

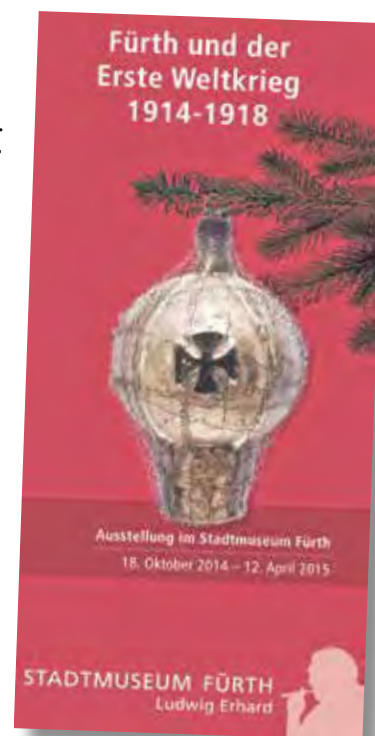
T Ausstellung erinnert an den Ersten Weltkrieg

Stadtmuseum zeigt Exponate mit Fürther Bezug – Mit umfangreichem Begleitprogramm

Mit einer Sonderausstellung erinnert das Stadtmuseum Fürth bis Sonntag, 12. April, an den Ersten Weltkrieg und dessen Auswirkungen auf das damalige Leben unter anderem in der Kleeblattstadt. Als in Bayern nach der Ermordung des österreichischen Thronfolgers Franz Ferdinand am 1. August 1914 der Mobilmachungsbefehl

Fürth erreichte, waren Soldaten und Bevölkerung gleichermaßen begeistert. Siegesicher zogen die Garnisonen an die Front und die Menschen stellten sich auf einen schnellen Erfolg ein. Doch das versprochene Ende der Kampfhandlungen bis Weihnachten stellte sich als zu kurzfristig heraus. Der Krieg bedeutete für alle Teilnehmer

eine nie dagewesene Belastung. Über 3000 Soldaten aus Fürther Einheiten verloren ihr Leben, mehr als doppelt so viele wurden verletzt und trugen häufig bleibende körperliche Schäden davon. Die Ausstellung zeigt rund 300 Dokumente, Fotos und Objekte aus der Zeit des Ersten Weltkriegs, die zum großen Teil in direkten Bezug zu Fürth oder Fürthern standen. Hierzu gehören Waffen und Ausrüstungsgegenstände von Soldaten ebenso wie Tagebücher, medizinisches Werkzeug und Fotos. Darüber hinaus zeigen historische Dokumente die Lebenswirklichkeit der Menschen zu Hause und an der Front auf. Zu sehen ist die Schau dienstags bis donnerstags sowie sonn- bzw. feiertags von 10 bis 16 Uhr, und samstags von 13 bis 17 Uhr. Zahlreiche Fachvorträge ergänzen das Programm zur Sonderausstellung: Sonntag, 26. Oktober, 14 Uhr: Der Erste Weltkrieg hinter der Front – Fürth 1914 bis 1918,



Vortrag von Professor Dr. Georg Seiderer, Dozent der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg.

>> Fortsetzung auf Seite 3 >>



Foto: Stadtbibliothek

Begeistert zogen Soldaten in den Krieg, doch das erwartete schnelle Ende der Kampfhandlungen blieb aus.

T Möbelhaus produziert seinen eigenen Strombedarf mit Solaranlage

1700 Photovoltaik-Module auf Dach – Wertvoller Beitrag zum Klima- und Umweltschutz – Unterstützung für regionale Wirtschaft

1740 Module auf 6060 Quadratmetern Dachfläche, eine Anlagengröße von 390 Kilowattpeak und 370 000 Kilowattstunden im Jahr. Das sind die Eckdaten der Dachflächen-Solaranlage auf dem Höffner-Möbelhaus, die vor Kurzem in Betrieb genommen wurde. In Fürth ist nur die des Norma-Logistikzentrums auf der Hardhöhe größer.

Das Besondere an der Höffner'schen Anlage: Der Möbel-Gigant nutzt die erzeugte Energie ausschließlich für den Eigenverbrauch. Während der Geschäftszeiten fließt der Strom in die Beleuchtung



Foto: Wunder

Die frisch gebackene Leiterin des Steinacher Möbelhauses, Simone Lechauer, führte zusammen mit Geschäftsführer Thomas Dankert (li.), Techniker Matthias Schlei (2. v. re.), Christian Pietzner, Leiter Facility Management (re.) und Oberbürgermeister Thomas Jung die neue Dachflächenanlage vor.

und Aufzugstechnik des Hauses. In der übrigen Zeit werden die elektrischen Gabelstapler des Lagers und die Kühlaggregate der Gastronomie damit aufgeladen. Dabei kommt zugute, dass der Ertrag an mindestens sechs Tagen pro Woche in den Bedarfszeitraum des Möbelhauses fällt. „An den Sonn- und Feiertagen nutzen wir die inneren Speicherkapazitäten, um die Solarenergie zu puffern und den Fremdbezug aus dem öffentlichen Netz zu reduzieren“, erläuterte Energiemanager

>> Fortsetzung auf Seite 5 >>



Der Integrationsbeirat zur Flüchtlingssituation

Dank an Organisationen und Helfer für Einsatz – Mitgefühl für Asyl suchende Menschen

Der Integrationsbeirat beobachtet mit Erschütterung die Entwicklung der vergangenen Wochen und Monate mit der steigenden Zahl an Flüchtlingen und den großen Problemen bei ihrer Aufnahme und Unterbringung. Angesichts der nicht enden wollen-

den Konfliktherde und Kriege gilt unser Mitgefühl all den Menschen, die um ihr Leben kämpfen und nur noch einen Ausweg in der Flucht sehen.

Gleichwohl stehen die Gemeinden und Kommunen vor einer großen Herausforderung, da die Unter-



bringung und Versorgung dieser wachsenden Zahl an Flüchtlingen zu gewährleisten ist.

Auch die Stadt Fürth hat sich in den letzten Wochen als Dependence der Zentralen Erstaufnahmeeinrichtung Zirndorf zusätzlich zu den bereits zugewiesenen Flüchtlingen um weitere Hunderte von Asyl suchenden Menschen kümmern müssen.

Dass dies trotz aller Schwierigkeiten in einer menschenwürdigen Weise geschieht, ist nur durch die große Hilfsbereitschaft und den persönlichen Einsatz vieler Menschen möglich.

Der Integrationsbeirat bedankt sich ausdrücklich bei den Verantwortlichen der Stadt, bei allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Ämter, Behörden, Einrichtungen und Dienstleistungen, bei den vielen ehrenamtlichen Helferinnen und Helferinnen sowie bei den Fürtherinnen und Fürthern für die beeindruckende Zuwendung und Spendenbereitschaft.

Fürth, 6. Oktober 2014
gez. **Antonios Kerlidis,**
Vorsitzender



Dank an Stadtratsmitglieder



Foto: Kramer

Für 18 Jahre Verdienste um die kommunale Selbstverwaltung wurden die amtierenden Stadträtinnen und Stadträte Birgit Bayer-Tersch, Marianne Nicolaus, Waltraud Galaske, Rudi Lindner (v. re.), Bürgermeister Markus Braun (2. v. li.) und Stadtrat Tobias Wagner (li.) mit der kommunalen Dankurkunde des Freistaats Bayern ausgezeichnet. Die ehemaligen Stadtratsmitglieder Meta Zill (vorne li.) und Herbert Schlicht (4. v. li.) erhielten von Oberbürgermeister Thomas Jung, der die Ehrung stellvertretend für den Innenminister vornahm, ebenfalls die Urkunde für ihr Engagement in drei Stadtratsperioden.



Nachruf

Am 10. Oktober ist der Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, **Dr. Herbert Jungkunz**, im Alter von 80 Jahren verstorben. Er zählte zu den Politikern, die mit halfen, die Demokratie in unserer Stadt und somit in unserem Land wieder aufzubauen. Als Liberaler aus Überzeugung und als eingefleischter Fürther, der sich stets in den Dienst seiner Heimatstadt stellte, zog er 1966 in den Stadtrat ein. Dort avancierte er zu einem sehr beliebten und geachteten Kommunalpolitiker, der bis 1996 die Geschicke der Stadt maßgeblich mitgestaltete und mitbestimmte. Ausgestattet mit einer fundierten humanistischen Bildung, setzte sich der Literatur- und Jakob-

Wassermann-Kenner viele Jahre mit großem Erfolg und hoher Sachkompetenz für eine liberale Stadtentwicklung ein. Durch seine menschliche und liebenswerte Art war er ein beliebter Gesprächspartner und für viele ein guter Freund. Das brachte ihm Zustimmung und hohe Anerkennung bei den Menschen in Fürth und bei allen Kolleginnen und Kollegen im Stadtrat ein – über alle Parteigrenzen hinweg.

Als Mitglied in zahlreichen Vereinen und verantwortungsbewusster Volksvertreter verfügte er über ein ausgeprägtes Gespür für die Wünsche der Fürther Bürgerinnen und Bürger. Von 1968 bis 1987 war der promovierte Jurist zudem als Richter am Amtsgericht tätig. Mit 60

Jahren entdeckte er seine Liebe zur aktiven Musik. Als Schlagzeuger der Richwood Jazzband bereitete er bei zahlreichen Auftritten – oft zugunsten wohltätiger Zwecke – vielen Menschen in seiner Heimatstadt gesellige Abende und viel Freude.

Für sein Engagement und seine hohen Verdienste erhielt er 1996 das Goldene Kleeblatt der Stadt Fürth. Mit Dr. Herbert Jungkunz verliert Fürth einen bedeutenden Politiker und einen sympathischen Menschen. Er hinterlässt eine große Lücke bei allen, die ihn kannten. Wir behalten ihn in dankbarer Erinnerung.

Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister



Inhalt

Fürth Shop 12

Amtsblatt 29

Ärzte und Apotheken 33

Familiennachrichten 34

Sport 35

Grüner Markt

Kleinanzeigen 40

Impressum 41

Ehemalige Quelle-Beschäftigte treffen sich



Wir vergessen nicht!

Mit einer Gedenkveranstaltung am Mahnmal in der Geleitsgasse erinnern die Stadt Fürth, das Bündnis gegen Rechtsextremismus und Rassismus und weitere Organisationen am **Sonntag, 9. November, um 17 Uhr** an die Opfer der Pogromnacht 1938 in Fürth

Mehr dazu lesen Sie in der StadtZEITUNGS-Ausgabe am 5. November



Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 5. November 2014 u. a. mit diesen Themen:

- DTM-Sieger im Rathaus
- Drei-D-Technik im Klinikum
- 40 Jahre Verstaatlichung der Stadtpolizei

Anzeigenschluss:

28. Oktober 2014

Kleinanzeigenschluss:

28. Oktober 2014, 12 Uhr



Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

die Industrie- und Handelskammer organisiert regelmäßig Umfragen bei den Fürther Unternehmen und fragt nach der Einschätzung zum Wirtschaftsstandort. Diese Ergebnisse sind angesichts der weltweiten Krisen derzeit außerordentlich erfreulich. So bewerten die Firmen im IHK-Bezirk Fürth ihren Standort insgesamt mit der Note Gut. Nur drei Prozent vergeben ein Mangelhaft oder Ungenügend.

Fast auf den Tag genau fünf Jahre nach dem Untergang des Quellen-Unternehmens als damals größten Fürther Arbeitsgeber überrascht und vor allem freut mich diese außerordentlich positive Einschätzung der wirtschaftlichen Situation und Lage unserer Firmen und Betriebe.

Positiv ist auch die voraussichtliche weitere Entwicklung unserer Un-

ternehmen. Lediglich elf Prozent denken an eine Betriebsaufgabe, Verlagerung oder Verkleinerung. Über 30 Prozent wollen ihre Betriebe vergrößern und erweitern. Besonders gelobt wird die Kleeblattstadt für die Lebensqualität, die gute medizinische Versorgung und die optimale Anbindung an das Fernstraßennetz. Kritisch sehen die Firmenchefs die Höhe der Energiekosten sowie die Steuer- und Abgabenlast. Dies ist aber vor allem bundespolitisch begründet und vor Ort wenig beeinflussbar.

Eine Verbesserung fordern die Unternehmen bei der Flexibilität der Kinderbetreuung für alleinerziehende, arbeitende Mütter und Väter. Ein Thema, um das wir uns in den nächsten beiden Jahren im Rathaus auch sehr bemühen werden.

Ich lege großen Wert auf ein gutes



Foto: Wunder

Die Firma LPKF – Laser & Electronics – hat ihren Unternehmenssitz 2013 von Erlangen nach Stadlern verlegt und baut den Standort mit knapp 200 Beschäftigten derzeit weiter aus.

Verhältnis zwischen der Stadtverwaltung und unseren Betrieben. Denn ohne die vielen Arbeitsplätze und die Gewerbesteuererinnahmen könnte unsere Stadt weder gegenwärtige noch zukünftige Aufgaben bewältigen. Bereits jetzt erklären 88 Prozent der befragten Fürther Unternehmer, dass sie sofort wieder hier am Standort investieren würden, weil sie zufrieden sind. Ein sehr schönes und beruhigendes Ergebnis, das aber kein Anlass zum Ausruhen ist, sondern weiterhin viel Aufmerksamkeit und Engagement von uns in Stadtrat und Verwaltung für eine

gute Entwicklung des Wirtschaftsstandortes Fürth fordert.

Ihr

Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de.



Einladung zu Sitzungen

- **Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 22. Oktober, 14 Uhr, Rathaus.
- **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 22. Oktober, 15 Uhr, Rathaus.
- **Beirat für Sozialhilfe, Sozial- und Seniorenangelegenheiten:**

Mittwoch, 5. November, 15 Uhr, Rathaus.

- **Kulturausschuss:** Donnerstag, 6. November, 15 Uhr, Rathaus.
- Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter www.stadtrat.fuerth.de.



Wir gratulieren

- Frau **Rosa** und Herrn **Leonhard Wörnlein** zur Diamantenen Hochzeit. Bürgermeister Markus Braun wünschte ihnen am 2. Oktober alles Gute.

- Frau **Irene** und Herrn **Günther Wagner** zur Diamantenen Hochzeit. Bürgermeister Markus Braun wünschte ihnen am 7. Oktober alles Gute.



Herzlichen Glückwunsch

- Am 23. Oktober vollendet **Hatto Bauer**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 91. Lebensjahr,
- am 24. Oktober **Christel Opp**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 71. Lebensjahr,
- am 30. Oktober hat Stadtrat **Georg Knorr** Geburtstag,
- am 3. November vollendet **Wilhelm Peetz**, Träger des Goldenen

Kleeblatts der Stadt Fürth, das 80. Lebensjahr,

- am 4. November hat **Evi Kurz**, Inhaberin der Goldenen Bürgermedaille der Stadt Fürth, Geburtstag,
- am 5. November vollendet **Nancy Allison**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 80. Lebensjahr,
- am 5. November feiert Wirtschaftsreferent, berufsm. Stadtrat **Horst Müller** seinen 54. Geburtstag.



Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Wildpinkler (nicht nur während der Kirchweih)

Lob gab es für:

- Erntedankfestzug und Michaelis-Kirchweih
- Wirtschaftsstandort Fürth



>> Fortsetzung von Seite 1 >>

Ausstellung erinnert an den Ersten Weltkrieg

Sonntag, 18. Januar, 14 Uhr: Fürths Frauen in der Zeit des Ersten Weltkriegs.

Donnerstag, 5. Februar, 19 Uhr: Alles wie bei uns – Feldpostbriefe und Lieder aus dem Ersten Weltkrieg.

Sonntag, 15. Februar, 14 Uhr: Sarajevo und die Folgen – Aktuelle Überlegungen zu Julikrise, Kriegsausbruch und Kriegsschuldfrage.

Donnerstag, 5. März, 19 Uhr: Die Schrecken des Krieges 1914 bis 1918. Der Erste Weltkrieg in der Fotografie.

Sonntag, 15. März, 14 Uhr: Des einen Freud, des anderen Leid? Die Auswirkungen des Ersten Weltkriegs auf die wirtschaftliche Entwicklung Bayerns und Frankens.

Donnerstag, 2. April, 19 Uhr: Mit Gott fürs Vaterland – Die (Fürther) Kirchen und der Erste Weltkrieg. Als Begleitband zu den Ausstellungen in der Region erschien das Buch „Der Sprung ins Dunkle – Die Region Nürnberg im Ersten Weltkrieg, 1914-1918“, 1050 Seiten, mit zahlreichen Abbildungen. Der Titel ist im Museum oder im Buchhandel zum Preis von 38 Euro erhältlich.

Weitere Information unter www.stadtmuseum-fuerth.de.



Nachwuchs für die Verwaltung

Foto: Mittelsdorf



Peter Ludwig, Reana Glöckler, Kati Furgalski (v. re.) und Matthias Knorr (2. v. li.) haben den Vorbereitungsdienst bzw. die Ausbildungsqualifizierung als Beamte der dritten Qualifikationsebene angetreten. Betreut werden die Nachwuchskräfte von Stephanie Bogendörfer (4. v. re.), im Personalamt zuständig für Aus- und Fortbildung. Informationen über ihre zukünftigen Aufgaben bei der Stadt Fürth erhielten sie auch von den Personalratsvorsitzenden Rainer Sondershaus (li.) und Heidi Flory (3. v. li.) sowie Alexander Kern (4. v. li.) (Jugend- und Auszubildendenvertretung). Die dreijährige Ausbildung besteht aus einem Studium an der Bayerischen Beamtenfachhochschule Hof und berufspraktischen Abschnitten in den städtischen Dienststellen.



Öffentliche Bürgerversammlungen

In den kommenden Wochen besteht für alle Fürtherinnen und Fürther die Möglichkeit, ihre Anliegen und Probleme bei Bürgerversammlungen vorzutragen. Eingeladen sind Bürgerinnen und Bürger:

– **des Stadtbezirkes West** (umfasst die Stadtteile Atzenhof, Billiganlage, Burgfarnbach, Dambach, Eigenes Heim, Eschenau, Hardhöhe, Oberfürberg, Scherbsgraben, Schwand, Unterfarnbach, Unterfürberg) am **Donnerstag, 6. November, 20 Uhr**, in der Gaststätte Auf der Tulpe, Tulpenweg 60, zu erreichen mit der Buslinie 172 (Haltestelle Tulpenweg).

– **des Stadtbezirkes Süd** (umfasst die Stadtteile Altstadt, Innenstadt, Südstadt, Stadtgrenze, Stadtpark, Weikershof) am **Donnerstag, 13. November, 20 Uhr**, in der Turnhalle der Hans-Böckler-Schule, Fronmüllerstraße 30 (Eingang John-F.-Kennedy-Straße), zu erreichen mit den Buslinien 179 (Haltestelle Dr.-Frank-Straße oder John-F.-Kennedy-Straße) oder 67 und 178 (Haltestelle Saarburger Straße).

– **des Stadtbezirkes Nord-Ost** (umfasst die Stadtteile Bislohe, Braunsbach, Espan, Flexdorf, Herboldshof, Kronach, Mannhof, Poppenreuth, Ritzmannshof, Ronhof, Sack, Stadeln, Steinach, Vach) am **Donnerstag, 27. November,**

20 Uhr, im Soli-Saal RSV Vach, Vacher Straße 470, zu erreichen mit den Buslinien 171 oder 175 (Haltestelle Am Vacher Markt).

Einlass zu den Bürgerversammlungen ist um 19 Uhr, **Beginn um 20 Uhr**.

Es wird um Benutzung der öffentlichen Verkehrsmittel gebeten, da zum Teil nicht ausreichend Parkmöglichkeiten vorhanden sind.

Tagesordnung

1. Ansprache des Oberbürgermeisters,

2. Probleme und Wünsche der Bürgerinnen und Bürger der Stadt Fürth.

Gemäß Art. 18 GO können nur Gemeindegewählten und -bürger das Wort erhalten. Ausnahmen kann die Versammlung beschließen. Es empfiehlt sich, einen Ausweis (Personalausweis, Reisepass und dergleichen) mitzubringen.

Es wird darauf hingewiesen, dass in der Bürgerversammlung keine privaten Einzelfälle, sondern nur Probleme von allgemeinem öffentlichem Interesse behandelt werden können. Ausgenommen sind ferner Anträge und Wünsche, für deren Erfüllung Bundes- und Landesbehörden oder andere, nichtstädtische Körperschaften zuständig sind.



„Auf AEG“ bietet Chancen

Einrichtung für 5000 Studierende – Enge Zusammenarbeit

Die bayerische Staatsregierung will das ehemalige AEG-Gelände im Nürnberger Westen zu einem Wissenschaftsstandort entwickeln. Eine Entscheidung, die die Fürther Rathauspitze begrüßt. Denn in der Blütezeit des Elektrokonzerns in der Fürther Straße in Nürnberg waren auch viele hundert Arbeitnehmer aus der Kleeblattstadt an dem Standort beschäftigt. Wenn sich das Gelände jetzt zu einer technischen Hochschuleinrichtung mit 5000 Studienplätzen wandelt, wird laut Oberbürgermeister Thomas Jung Fürth genauso wie die Nachbarstadt Nürnberg davon profitieren.

In unmittelbarer U-Bahn-Nähe und nur 15 Minuten Fußweg von der Stadtgrenze entfernt findet eine Entwicklung statt, die auch positiv auf die Kleeblattstadt ausstrahlt, sind der OB und Wirtschaftsreferent Horst Müller überzeugt. Zumal bei den Planungen

für die technischen Universitätseinrichtungen „Auf AEG“ auch die Uferstadt Fürth mit zwei neuen Einrichtungen – dem Bayerischen Polymerzentrum und dem IT-Gründerzentrum – berücksichtigt wird.

Die daraus entstehende Dynamik bietet für die Kleeblattstadt und ihre Entwicklung als Wissenschafts- und Wirtschaftsstandort erhebliche Chancen. Zugleich rechnen Jung und Müller mit einer weiteren Steigerung der Attraktivität der Stadt Fürth als Studentenwohnort. Auf diese Herausforderung müsse Fürth auch bei der künftigen Stadtentwicklung reagieren. Es werde auch eine enge Koordination der künftigen Planungen „Auf AEG“ zwischen den Nachbarstädten geben, so der OB. „Hier gibt es keine Konkurrenz zwischen Nürnberg und Fürth, sondern nur gemeinsame Gewinner“, betont Jung.



Kampf gegen Arbeitslosigkeit

„Runder Tisch“ aus Akteuren des heimischen Arbeitsmarktes

Der Arbeitsmarkt brummt, die Firmen suchen händeringend neue Mitarbeiter und die Beschäftigtenzahlen kennen seit Jahren nur eine Richtung: aufwärts. Aber es gibt im Agenturbezirk Fürth derzeit auch 3700 Menschen, die bereits seit über einem Jahr ohne Beschäftigung sind, und somit als langzeitarbeitslos gelten. Damit gehört jeder Dritte ohne Job zu dieser Gruppe, vor fünf Jahren war es etwa jeder Vierte.

„Obwohl die wirtschaftliche Lage gut ist und obwohl die Firmen in der Region deshalb weiterhin Personal suchen, profitieren diese Menschen bisher noch zu wenig von der guten Beschäftigungssituation“, erklärt der Vorsitzende der Geschäftsführung der Agentur für Arbeit Fürth, Peter Haberecht. Da aber Langzeitarbeitslosigkeit kein Thema sei, das einer alleine lösen kann, habe man einen „Runden Tisch“ ins Leben gerufen. Ihm gehören Vertreter der Jobcenter, der Handwerks- sowie der Industrie- und Handelskammer, der Kreishandwerkerschaft,

der Gewerkschaften, der Agentur für Arbeit, der Städte Fürth und Erlangen sowie der Firma Uvex an. Das erklärte Ziel ist, sich zu vernetzen, unterschiedliche Ideen und Ressourcen effektiv zu nutzen, um diese Frauen und Männer in den ersten Arbeitsmarkt zu integrieren. Und zwar nachhaltig und dauerhaft – denn einig sind sich alle Akteure, dass eine kurzfristige und unzureichend vorbereitete Arbeitsaufnahme beim Arbeitgeber und beim Arbeitssuchenden für Frust sorgen.

Die Vertreter des „Runden Tisches“ betonen in diesem Zusammenhang auch, dass es neben der gesamtgesellschaftlichen Verantwortung auch darum gehe, einem drohenden Fachkräftemangel vorzubeugen. So verfügten fast die Hälfte der Langzeitarbeitslosen sogar über eine abgeschlossene Ausbildung oder einen Hochschulabschluss. Eine allein erziehende Mutter scheitere jedoch zum Beispiel an den geforderten Arbeitszeiten, ein Schwerbehinderter oft an Vorurteilen.

Auflösung Gewinnspiel 2014 – Runde neun

Das in Runde neun des Gewinnspiels gesuchte Geschäft war **Farcap** in der Gustavstraße 35.

Herzlichen Dank für's Mitmachen; die drei glücklichen Gewinnerinnen und Gewinner der Gutscheine wurden schriftlich benachrichtigt.

Bereits in dieser Ausgabe geht es weiter mit Runde zehn (siehe Artikel auf dieser Seite).

Gewinnspiel 2014 – Runde zehn

Runde zehn unseres diesjährigen Gewinnspiels: Auch diesmal stellen wir die Produkte bzw. Angebote eines Ladens in der **Fürther Altstadt** vor. Sie müssen erraten, um welches Geschäft es sich jeweils handelt und wir verlosen drei Gutscheine des Geschäfts zu je 30 Euro. Und los geht's: Bitte schicken Sie eine Postkarte bzw. E-Mail mit dem Namen des Ladens, auf den die folgende Beschreibung passt, an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth –

Stichwort: Gewinnspiel 2014, Runde zehn – Wasserstraße 4, 90762 Fürth, bzw. an gewinnspiel@fuerth.de

In diesem Laden mit Café liegen feinste Leckereien aus Schokolade in der Vitrine, lose oder verpackt, dazu kommen schöne Geschenkartikel, Feinkost und Kuchen-spezialitäten. Und wer gleich in den Genuss des köstlichen Angebots kommen möchte, der sucht sich drinnen oder draußen einen Platz und lässt's sich vor Ort schmecken.

Einsendeschluss ist **Freitag, der 31. Oktober 2014**, die Gewinner werden aus den richtigen Einsendungen ausgelost und schriftlich benachrichtigt, der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Viel Glück!



Parkhaus im Facharztforum



Foto: Hackbarth Herrmann

Die Einfahrt des neuen, modernen Parkhauses mit 50 frei verfügbaren Stellplätzen befindet sich in der Gebhardtstraße 1, kurz nach dem Bahnhofplatz. Jede angefangene Stunde kostet 1,50 Euro, der Tageshöchstsatz beläuft sich auf sechs Euro. Das Parkhaus ist Montag bis Samstag von 7 bis 21 Uhr geöffnet. Informationen zu weiteren Parkmöglichkeiten unter www.fuerth.de/verkehr.



>> Fortsetzung von Seite 1 >>

Möbelhaus produziert seinen eigenen Strombedarf mit Solaranlage

Matthias Schlei bei einem Presse-termin.

20 bis 50 Prozent seines Gesamtenergieverbrauchs könne das Möbelhaus mit der Solaranlage decken, sagte Höffner-Geschäftsführer Thomas Dankert und betonte, dass Solaranlagen inzwischen zum Standard bei allen neu errichteten Möbelhäusern des Unternehmens gehörten, etwa auch in Hamburg und München. Dass die Verantwortlichen bei Höffner mit der neuen

Anlage nicht nur einen wertvollen Beitrag zum Klima- und Umweltschutz leisten, sondern auch die regionale Wirtschaft unterstützen, indem sie Solarmodule eines Neumarkter Herstellers nutzen, freute Oberbürgermeister Thomas Jung insbesondere. Das Engagement von Firmen wie Höffner, so Jung, sei von entscheidender Bedeutung für Fürths Spitzenposition unter deutschen Großstädten in der Pro-Kopf-Nutzung der Solarenergie. ■

Teufel GmbH
Dachdeckerei / Flaschnerei
Alles aus einer Hand

- Beratung / Planung / Reparaturen
- Dach- und Boden-dämmungen
- Umbau nach EnEV
- Gerüstbau

Fürth, Karlstraße 20
Tel.: 0911/ 750 380 77
Fax: 0911/ 750 380 79
E-Mail: info@teufel-dachdeckerei.de

TAXISCHULE FÜRTH
www.taxischulefuerth.de
wir bilden aus!

☎ 0171-749 44 77

SIE haben Spaß am Autofahren und am Umgang mit Menschen. haben den Taxi-Schein und suchen Arbeit. Oder wären bereit es zu machen. Genau Sie

SUCHEN

WIR bieten Vorbereitungskurse für die Ortskundeprüfung Fürth an.

U.u. mit **JOBGARANTIE!**



Besuch aus Shenzhen



Foto: Wunder

Eine sechsköpfige Delegation aus der chinesischen Partnerstadt Shenzhen war vor Kurzem zu Besuch in der Kleeblattstadt. Die Mitarbeiter der dortigen Stadtverwaltung und ihre Dolmetscherin informierten sich in Fürth – neben Frankfurt, München und Nürnberg – über die Themen Bürgerservice und Verwaltungsaufbau. Vom Bummel über die Michaelis-Kirchweih inklusive einiger Runden im Riesenrad waren die Chinesen sehr beeindruckt.



Test für Fahrradfreundlichkeit

ADFC führt Umfrage durch – Wichtige Erkenntnisse für Stadt



Foto: Mittelsdorf

Die Stadtverwaltung würde sich freuen, wenn viele Fürtherinnen und Fürther an der ADFC-Umfrage teilnehmen, da so wichtige Erkenntnisse für die Weiterentwicklung der Fahrradwege gewonnen werden können.

Der Allgemeine Deutsche Fahrrad-Club (ADFC) testet auch in diesem Jahr das Fahrradklima. Dabei können Bürgerinnen und Bürger in ganz Deutschland die Fahrradfreundlichkeit ihrer Heimatstädte bewerten. Die Umfrage hat sich bewährt und wird mit Mitteln des Nationalen Radverkehrsplans vom Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur (BMVI) gefördert.

Der Test richtet sich dabei unmittelbar an Radfahrerinnen und Radfahrer und stellt keine Befragung der

Städte dar. Pro Kommune müssen mindestens 50 Fragebögen von Einzelpersonen eingehen, um belastbare Ergebnisse zu erzielen. So sind auch möglichst viele Fürtherinnen und Fürther aufgefordert, bis 30. November einen Fragebogen im Internet unter <https://survey.team-red.net/index.php/441565/> auszufüllen. Für das Stadtplanungsamt sind die Ergebnisse wichtig, da die Abteilung Verkehrsplanung auf diese Weise wichtige Informationen für die Weiterentwicklung der Radwege in der Kleeblattstadt erhält.



Herbstaktion bis 31.11.* – Penthaus ab ca. 2.750 €/m²

Besuchen Sie uns:
Am Europakanal 3 – 5 | Fürth-Dambach
 Musterwohnung: Sa. und So. 13 – 16 Uhr
 0911-766 06-161 | www.pp-gruppe.de

- Atemberaubender Blick in den Fürther Stadtwald
- Wohnfläche mit ca. 164 m²
- Riesige Dachterrasse mit ca. 87 m² (zu 1/2 angerechnet)
- Ideal für Freizeitsportler und Naturliebhaber

1) Grundriss nicht zur Maßentnahme geeignet. Bj. 2014, Bedarfsausweis mit Endenergie: 38,2 kWh/(m²a), KfW 70 nach EnEV 2009, Erdgas H; * Gültig bis 31.11.2014



Engagierter Kämpfer für Recht, Ordnung und Umwelt in Fürth

Seit 20 Jahren ist Christoph Maier berufsmäßiger Stadtrat – Kritik an zu viel Reglementierungswut und Kompromisslosigkeit

Er kümmert sich seit 1994 um Themen, die per se ein gewisses Konfliktpotenzial in sich tragen. So zum Beispiel Verstöße gegen Umweltschutzauflagen, rechtliche Verfahren, mit denen sich die Stadt auseinandersetzen muss oder – inzwischen der Dauerbrenner schlechthin – die Situation in der Gustavstraße: Christoph Maier, berufsmäßiger Stadtrat für die Bereiche Recht, Ordnung und Umwelt. Vor seiner Wahl zum Referenten war der gebürtige Schwabe als Anwalt für Verwaltungsrecht tätig und saß bereits seit 1978 ehrenamtlich für die Fürther CSU im Stadtrat.

Maier bewältigt sein vielfältiges Aufgabengebiet von Anfang an – auch die Abwicklung der Bundestags-, Landtags- und Kommunalwahlen, das Meldewesen, das Straßenverkehrsamt und die Ausländerbehörde gehören dazu – mit Geradlinigkeit, politischem Gespür und einem unbestechlichen Blick auf das Wesentliche. Stadtratsdiskussionen bringt er dabei schon mal mit unmissverständlichen Ausführungen und pointierten Anmerkungen auf den Punkt. „Klare Ansage statt umständliches Geschwurbel“, lautet Maiers Devise nicht erst seit seinem Amtsantritt als Referent.

Seine wichtigsten Erfolge? Unter



Foto: Kramer

Seit zwei Jahrzehnten leitet Christoph Maier das Referat für Recht, Ordnung und Umwelt.

seiner Mitwirkung hat sich die Stadt Fürth unter anderem seit vielen Jahren zur sichersten Großstadt Bayerns entwickelt. Nach wie vor freut ihn zudem, dass eine Überprüfung der Waffenbesitzer in der Kleeblattstadt durch das Ordnungsamt die höchste Kontrolldichte im Freistaat hervorbrachte.

Was hat ihm in den vergangenen 20 Jahren am meisten Spaß bei seinem Referentenjob gemacht? Der 63-Jährige überlegt nicht lange: „Die Arbeit für die Stadt, die unglaubliche Vielfalt der Aufgaben und das Arbeiten im Team mit den Kolleginnen und Kollegen. Nicht zu vergessen die sehr kollegiale Zusammenarbeit mit dem Fürther

Stadtrat. Besonderes Lob gebührt auch unseren Ehrenamtlichen. Eine Stadt ist gerade im abwehrenden Katastrophenschutz auf engste Zusammenarbeit mit den technischen und sanitätsdienstlichen Kräften angewiesen – und das hat bisher ganz ausgezeichnet geklappt, zuletzt wieder bei der Bewältigung der Flüchtlingsunterbringung.“

Und was verursachte die eine oder andere Sorgenfalte? Christoph Maier: „Ärgerlich ist die Reglementierungswut in unserem Lande. Und was Bund und Land immer noch nicht gesetzlich festgeschrieben haben, verpasst uns die EU. Und sollten dann noch Spielräume sein, füllt die bestimmt die nächs-

te Bürgerversammlung aus – noch mehr Verbotsschilder, noch mehr Überwachung, noch mehr städtische Konfliktlösung. Um jede Kleinigkeit soll sich die Allgemeinheit kümmern, anstatt selbst aktiv zu werden. Gefährlich für das gesamte Gemeinwesen ist auch die um sich greifende Kompromisslosigkeit von Streitparteien. Ich schätze unsere unabhängige Justiz über alles, aber man muss nicht jeden Streitfall unbedingt vor Gericht bringen. Richter tun dann das, was sie müssen, nämlich das Recht anzuwenden – und da gab's dann hinterher schon öfters lange Gesichter.“

2016 wird der sportliche Jurist mit dem verschmitzten Lächeln seine Amtszeit als Referent beenden und in den Ruhestand gehen. Sein Wunsch schon heute für seine Wahlheimat Fürth: „Weitermachen. Die Stadt ist auf einem wirklich guten Weg. Und da brauchen wir Bürgerinnen und Bürger, die positiv mitgehen und mitgestalten, keine Berufsmeckerer, die nur und ausschließlich jeden Fortschritt verhindern wollen. Und außerdem: Alle Sympathie auch für unsere Stadtverwaltung. Die dort arbeitenden Männer und Frauen geben ihr Bestes für das Gemeinwohl. Dafür verdienen auch sie den Respekt der Bürgerschaft.“



Leckere Hilfsaktion

Der Lions Club Fürth hat sich zur Unterstützung des Kinderheimes St. Michael eine außergewöhnliche Hilfsaktion einfallen lassen: den ersten Fürther Krapfenschmaus.

Für den 11. November – dem traditionellen Start in die Faschingssaison – können Firmen im Stadtgebiet für ihre Mitarbeiter und Kunden Krapfen beim Lions Club bestellen. Diese werden dann bis spätestens 11 Uhr durch die Krapfenflotte des Lions Clubs sowie der Wirtschafts-Junoren bei den Firmen angeliefert und



versüßen so den Beginn der närrischen Zeit. Jedes Stück des Schmalzgebäcks ist gleichzeitig eine Spende für das Kinderheim St. Michael und damit Hilfe, die schmeckt.

Die „leckere“ Hilfsaktion ist als Auftakt für ein langfristiges Engagement gedacht und soll auch in den nächsten Jahren fortgesetzt werden. Bestellungen können direkt beim Lions Club Fürth aufgegeben werden. Das Bestellformular steht im Internet unter www.lcfuerth.de zum Download bereit.



Tipps für den Wiedereinstieg

Die Beauftragten für Chancengleichheit der Agentur für Arbeit Fürth bieten an jedem **Dienstag von 9 bis 11 Uhr** im Berufsinformationszentrum (BIZ), Ludwig-Quellen-Straße 20, als neues Angebot eine offene Sprechstunde an. Sie richtet sich an alle, die nach einer familienbedingten Unterbrechung den Wiedereinstieg in das Berufsleben planen. Der Besuch ist unverbindlich. Um eine kurze

telefonische Voranmeldung und längerer Wartezeiten zu vermeiden, wird unter 2024-108 oder 2024-404 gebeten.

Individuelle Fragen zur Planung des Wiedereinstiegs, Vereinbarkeit von Familie und Beruf, Tipps und Informationen zum Bewerbungsverfahren oder die Einschätzung mitgebrachter Bewerbungsunterlagen können dabei mögliche Anliegen sein.



SÜBERKRÜB

Gärtnerei & Floristik

Kaufen, wo es wächst! www.blumen-sueberkrueb.de





Ausgezeichnete Fantasy

Autorin erhielt Literaturpreis im phantastischen Genre



Autorin Gaby Wohlrab hat Kommunikationsdesign studiert und das Buchcover selbst gestaltet – sie war damit auch als „Bester Grafiker“ nominiert.

Die Fürther Autorin Gaby Wohlrab hat für ihren Fantasyroman „Eldorin – Das verborgene Land“

den Deutschen Phantastik Preis in der Kategorie „Bestes deutschsprachiges Romandebüt“ gewonnen. Die Auszeichnung wird seit 29 Jahren jährlich von dem Online Magazin Phantastik-News verliehen und zählt zu den wichtigsten dieser Art im deutschsprachigen Raum.

In ihrem spannenden Fantasyroman, der im Dezember 2013 im Verlag Vier Raben erschien, überzeugte die Fürtherin die Leser mit exzellentem Sprachstil, Humor und Tiefgang, so die Jury. „Eldorin – Das verborgene Land“ handelt von der fünfzehnjährigen Maya, die mit ihren besten Freunden Fiona und Max das verhasste Waisenhaus verlässt und dem rätselhaften Larin auf eine gefährliche Reise in das Elfenreich Eldorin folgt. Der zweite Teil des Romans erscheint im Frühjahr 2015.



Besuch aus der Partnerstadt



Foto: Gaßner

Der stellvertretende Bürgermeister der Partnerstadt Marmaris, Hakkı Bayındır (vorne 4. v.li.), war während der Michaelis-Kirchweih mit Stadtratskollegen zu Gast in Fürth. Auf dem Programm der Delegation standen unter anderem Gespräche zu künftigen Austauschbegegnungen und Projekten, die Planung der 20-Jahrfeier der Partnerschaft im kommenden Jahr, eine Besichtigung der Baustelle „Neue Mitte“, gemeinsame Unternehmungen mit dem Freundeskreis Marmaris unter Leitung von Hüseyin Koror, der Besuch des Erntedankfestzuges und ein Empfang im Rathaus.



Volksbücherei geschlossen

Wegen eines dringenden Softwareupdates muss die Volksbücherei inklusive aller Zweigstellen in der Woche von **Montag, 10., bis Freitag 14. November**, schließen. In dieser Zeit sind auch der Onlinekatalog und die Onleihe nicht aufrufbar. Die Ausleihe und Rückgabe von Medien ist nicht möglich.



Selbstverständlich verschieben sich alle Abgabefristen um eine Woche nach hinten und auch eventuell vorhandene Säumnisgebühren erhöhen sich in dieser Zeit nicht. Geplante Veranstaltungen, wie der Vortrag zur Fürther Stadtgeschichte oder das Bilderbuchkino finden auch in dieser Zeit statt.



Wichtige Beratungsstelle



Foto: www.down-syndrom-beratungsstelle.de

Professionelle Hilfe für Menschen mit Down-Syndrom leistet das Team der Beratungsstelle.

Seit 2010 ist die Thomas-Benjamin-Kinle-Beratungsstelle in der Erlanger Straße eine wichtige Adresse für Menschen mit Down-Syndrom und deren Angehörige. Experten helfen unter anderem in Krisen- und Überlastungssituationen und beraten in allen Fragen zur Trisomie 21. Ein Team aus Allgemeinarzt, Physiotherapeutin, Psychologin, Kinderkrankenschwester, Heilpraktiker bieten verschiedene Therapien an, um die Lebensqualität von Menschen mit Down-Syndrom zu verbessern, und helfen bei innerfamiliären Konflikten. Weitere Informationen unter www.down-syndrom-beratungsstelle.de.



Service-Mobil am Friedhof



Foto: Marcus Weier

Das Service-Mobil und sein Fahrer Adolf Fleischmann stehen Friedhofsbesuchern, die schlecht zu Fuß sind, zur Verfügung.

Dank einer großzügigen Spende der Fürther Leupold-Stiftung konnte die Friedhofsverwaltung vor über zwei Jahren ein elektrobetriebenes Service-Mobil anschaffen. Gerade Menschen, die gehbehindert oder gebrechlich sind, nehmen gerne diesen kostenlosen Service in Anspruch, um sich zu ihren Grabstätten fahren zu lassen.

Das Service-Mobil ist montags bis donnerstags von 8 bis 15.45

Uhr und freitags von 8 bis 14 Uhr verfügbar. Interessierte können es spätestens am Tag vor dem Friedhofsbesuch bei der Verwaltung unter der Rufnummer 37 65-18 71 vorbestellen. Spontane Besuche sind, je nach Verfügbarkeit des Fahrzeugs, ebenfalls möglich. In diesen Fällen kann man sich über die Sprechanlage am Haupteingang Erlanger Straße oder unter obiger Nummer melden.

Gut. *Mitten im Leben.*



Wohnen – heute und morgen

Wohnen begleitet uns das ganze Leben, denn wohnen muss jeder. Was sich im Laufe der Zeit aber ändert, sind Wünsche, die wir alle an unsere eigenen vier Wände haben. So geht aus einer bundesweiten LBS-Studie hervor, dass sich zwei Drittel der über 50-jährigen vorstellen können, ihre Wohnsituation noch einmal zu verändern.

Wie sind denn Ihre Wohnwünsche für die Zukunft? Sie suchen nach einem neuen Zuhause? Wir kennen den lokalen Immobilienmarkt am besten – damit erhalten Sie ganz sicher das passende Objekt und die beste Finanzierungslösung noch dazu. Oder wollen Sie Ihr jetziges Haus verschönern und sich ein wenig Luxus gönnen? Vielleicht



Beste Zeit für etwas Neues

Aufgeschoben ist nicht aufgehoben. Wer sich nicht frühzeitig aktiv Gedanken macht und plant, dem werden die Entscheidungen im Alter früher oder später aufgezwungen. Besser also, man tut es solange man fit ist.



ist ein Wellness-Bad oder ein sonniger Wintergarten etwas für Sie. Zum Beispiel mit einem günstigen Modernisierungsdarlehen. Sie wohnen noch in Miete und möchten dies unbedingt ändern? Mit Bausparen können Sie Wohneigentum bequem,



zinsgünstig und genau planbar finanzieren. Damit schaffen Sie sicheres Wohneigentum, das auch noch als Zukunftsvorsorge geeignet ist. Oder sind Sie bereits rundum abgesichert, möchten aber für die Wohnwünsche Ihrer Kinder und Enkel optimal vorsorgen?

Wohncheck in regelmäßigen Abständen

Wann ist die Zeit reif, sich erstmals mit dem Thema auseinanderzusetzen und wie macht man das? Markante Einschnitte wie der Auszug der Kinder, der bevorstehende Ruhestand oder runde Geburtstage sind ein idealer Zeitpunkt dazu.

Ihr Berater bei der Sparkasse Fürth nimmt sich gerne Zeit für Sie und bespricht mit Ihnen, wie sich Ihre Wohnwünsche in Zukunft realisieren lassen. Am besten gleich einen Termin vereinbaren.

Für was Sie sich letztendlich entscheiden, hängt natürlich auch maßgeblich von Ihrer späteren finanziellen Situation ab.



Kennen Sie eigentlich Ihre Netto-Rente? Mehr dazu lesen Sie Mitte Oktober in der Stadtzeitung.



Nehmen Sie sich ca. eine Stunde Zeit und vereinbaren Sie gleich einen Finanzkonzept-Termin mit Ihrem Sparkassen-Berater unter: (09 11) 78 78 - 0



Fürther Feuerwehr im Blick



Foto: Wunder

Hauptbrandmeister a.D. Siegfried Volz (li.) stellte sein druckfrisches Buch „Die Feuerwehr Fürth“ in der Feuerwache am Helmplatz vor. Christian Gußner, Leiter der Berufsfeuerwehr, Stadtjugendwart Wolfgang Lang und Stadtbrandinspektor Gerd Auernheimer (v. re.) gehörten zu den ersten interessierten Lesern.

Mehr als 100 Jahre Feuerwehr-geschichte in der fränkischen Großstadt hat Siegfried Volz dokumentiert. Der ehemalige Hauptbrandmeister war über Jahrzehnte hinweg unzählige Male vor Ort wenn in Fürth Menschenleben in Gefahr waren. Historische Fotografien erinnern an die Anfangstage der Feuerwehrentechnik, Einsätze mit Pferdewagen und die erste Motorspritze. Schnappschüsse zeigen die dramatischsten Brände und Unfälle. Doch auch das Alltagsleben der

Berufs- und Freiwilligen Feuerwehren der Stadt, die Pionierrolle der Fürther Wehr bei der Brandprävention oder Tierrettungen dürfen nicht fehlen. Volz zeichnet, gestützt auf seine eigene Sammlung und das Archiv der Berufsfeuerwehr, ein abwechslungsreiches Bild der Technik und des Einsatzspektrums der Fürther Feuerwehr.

Erschienen ist das 128-seitige Buch mit 163 Abbildungen im Sutton Verlag, ISBN 978-3-95400-423-2, zum Preis von 19,99 Euro. ■



Wirtschaftsticker

Markus König verantwortet ab sofort die Bereiche Operations und Entwicklung für den Geschäftsbereich Kunststoffschweißen am Standort Fürth der Laser & Electronics AG (LPKF). Frank Brunnecker leitet weiterhin die Ressorts Vertrieb

und Finanzen im Geschäftsbereich Laser Welding. Im kürzlich neu in Betrieb genommenen Anwendungszentrum stehen auf knapp 700 Quadratmetern Fläche jetzt acht Bemusterungs- und Laborräume für Kundenaufträge zur Verfügung. ■



Aktivsenioren beraten

Die Aktivsenioren Bayern bieten am **Dienstag, 4. November, von 14 bis 17 Uhr** wieder einen Beratungstag im Wirtschaftsrahus der Stadt Fürth, Königsplatz 1, an. Sie informieren Unternehmen über Planung, Finanzierung, Rechnungswesen, Organisation,

Produktion, Vertrieb, Marketing sowie Design und unterstützen bei Existenzgründung oder Unternehmensnachfolge. Die Erstberatung ist kostenfrei. **Terminvereinbarung** und weitere Informationen beim Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth unter Telefon 974-21 12. ■



Fürth zu Gast auf der „ExpoReal“

Drei Tage lang hat das Wirtschaftsreferat der Stadt Fürth den Standort und die Entwicklungsmöglichkeiten im Rahmen eines Gemeinschaftsstandes der Metropolregion Nürnberg auf der Internationalen Immobilienmesse „Expo Real“ in München präsentiert. 1655 Aussteller aus 34 Ländern und 36 900 Teilnehmer aus 74 Nationen konnten die Veranstalter in diesem Jahr begrüßen.

Wirtschaftsreferent Horst Müller zeigte sich von der positiven Stimmung auf der Messe und der Viel-

zahl an hochwertigen Kontakten mit potentiellen Investoren und Entwicklern sehr zufrieden: „Die „Expo Real“ ist die ideale Plattform, den Wirtschaftsstandort Fürth und seine Potenziale einem breiten Fachpublikum aus aller Welt zu präsentieren.“ Die Qualität der Interessenten und der Gespräche sei durchweg hochkarätig. „Ich bin sehr zuversichtlich, dass wir hohes Interesse zur Entwicklung verschiedenster Standorte und Objekte in Fürth geweckt haben“, zog Müller ein positives Fazit des Messeauftritts. ■



Foto: Amt für Wirtschaft

Wirtschaftsreferent Horst Müller (2. v. li.) erläuterte beim Metro-Talk der Metropolregion dem internationalen Fachpublikum die Entwicklungspotenziale der Stadt. Mit im Bild v. li. Oswald Czech, Bürgermeister von Schopfloch, Roswitha Loibl, Redakteurin Immobilienmanager, Schwabachs Oberbürgermeister Matthias Thürauf, Michael Fraas, Wirtschaftsreferent der Stadt Nürnberg, und Konrad Beugel, Erlanger Wirtschaftsreferent.



Erfolgreiche Existenzgründung

Familien in Stadt und Landkreis Fürth können seit 1. Oktober fachkundige Hilfe für die Betreuung und Pflege ihrer Angehörigen erhalten. Mit Unterstützung durch die Existenzgründungsberatung des Amtes für Wirtschaft hat sich Wolfgang Herrmann als persönlicher Ansprechpartner von „Promedica Plus“ in Fürth selbstständig gemacht. Er vermittelt osteuropäische, qualifizierte Betreuungs- und Pflegekräfte für Senioren in Privathaushalten. Herrmann erörtert in persönlichen Gesprächen den notwendigen, individuellen Betreuungs- und Pflegebedarf. Zudem

unterstützt er Senioren sowie deren Angehörige bei der Beantragung von Hilfsmitteln, dem Ausfüllen von Anträgen und steht seinen Kunden während der gesamten Zusammenarbeit begleitend zur Seite. Weitere Informationen unter www.promedicaplus.de oder Telefon 801 97 83, E-Mail info@fuerth.promedicaplus.de. Informationen und Beratung zur Existenzgründung in Fürth erhalten Interessierte beim Amt für Wirtschaft, Telefon 974-21 12 oder bei den Gründungsexperten der Gründerinitiative Fürth www.grif.de. ■

einkaufen – genießen – entspannen

Fürther Altstadt erleben ...




Wellness & Kosmetik
Susanna Poss

Gustavstraße 25 · 90762 Fürth
Telefon 0911/37 55 469
www.susanna-poss-kosmetik.de

Das Besondere Tragen FARCAP Mode aus Fairem Handel

Das faire und ökologische Mode unkompliziert, farbenfroh und elegant ist kann man bei FARCAP seit mehr als einem Jahr erleben. Wir führen neben internationalen Modelabels wie peopletree, switcher, und Hempage auch echte Perlen außerhalb des



Mainstream. Kleine Projekte aus Peru, Ghana oder Indien die wir mit der Möglichkeit einen Zugang zum Markt zu finden aktiv unterstützen. Mit Vorfinanzierung und unserem gesamten Know-how setzen wir Vertrauen in Produktionen die wir engagiert vertreiben.

Unsere Kollektionen heben sich nicht nur durch Materialien wie z.B. BioBaumwolle, Hanf oder Alpaka in der Herstellung vom konventionellen Markt ab; wir bieten echte Besonderheiten. Einige unsere Marken findet man bayerweit nur in Fürth. Im Vergleich bieten wir Mode die nicht jeder hat. Kleine Stückzahlen zeigen eine gewisse Exklusivität die sich aber nicht im Preis widerspiegelt.

Unsere Mode zeichnet sich durch raffinierte Schnitte, liebevolle Details und tolle Farben aus. Tragen Sie das Besondere!

FARCAP Mode aus Fairem Handel, Gustavstr. 35, 90762 Fürth

Licht im Wandel der Zeit



Königstrasse 28
90762 Fürth
www.raumstreben.de



Mias kleine Kinderwelt
Selbstgemachtes/Biostoffe/Upcycling

Öffnungszeiten:
Di 15:00 - 18:00 Uhr
Do 17:00 - 19:00 Uhr
Sa 10:00 - 13:00 Uhr
oder nach Vereinbarung

Ich Zakaria Anemari
Königsstraße 41 90762 Fürth

Mobil +49 (0) 178 84 41 35 28
Email miaskleinekindergarten@gmail.com



POJNG

Design

TRENDIG
FARBENFROH
LIMITIERT



www.POJNG.com

POJNG STORE FÜRTH
Gustavstr. 58 | 90762 Fürth | Tel. 0911.97 11 305
Öffnungszeiten: Mi.-Fr. 12-18 Uhr | Sa. 10-14 Uhr



MONA
DESSOUS & MODE

Gustavstraße 56 | 90762 Fürth | Tel. 0911-77 59 47
www.monalisa-dessous.de

DIE GOLDSCHMIEDE SACHRAU

„... traumhafte Unikate
aus Meisterhand“



**GUSTAVSTRASSE 49
FÜRTH / ALTSTADT**

Frankenwein

Der Wein mit Charakter



Tiekings Weine & Gewürze

Gustavstraße 48 90762 Fürth
Tel. 0911 / 970 95-11
www.tiekings.net



FARCAP
Mode aus Fairem Handel

Öffnungszeiten
Mo - Fr: 10 - 19 Uhr
Sa: 10 - 16 Uhr

Gustavstraße 35
90762 Fürth
09 11/97 95 78 50
www.farcap.de

Fürth-Shop



Produkt des Monats

Schirm mit Taschenlampe

Der Automatik-Schirm mit integrierter, abnehmbarer LED-Leuchte ist der ideale Begleiter bei Regen und Dunkelheit. Erhältlich als Produkt des Monats für 25,90 statt 29,90 Euro.

Wieder da

Winterzeit-Glühwein

Pünktlich zur kühleren Jahreszeit gibt es wieder den fränkischen, weißen Winter-Glühwein, hergestellt aus Frankenqualitäts-

wein (Müller-Thurgau Weißwein) und verfeinert mit weihnachtlichen Gewürzen ohne Geschmacksverstärker und Konservierungsstoffen. Die Literflasche kostet 3,95 Euro.



Winterzeit-Glühwein Gelee

Den schmackhaften Fruchtastrich aus Fürther Winterzeit-Glühwein gibt es im 250-Gramm-Glas für 3,30 Euro.



Neu im Shop

Aquarellkalender

Der Aquarellkalender der Grafik-Designerin Heidi Reuter mit verschiedenen Fürther Motiven ist für 13,90 Euro erhältlich.

Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt, Telefon 9746673, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 749340. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

Tourist-Information Fürth (begrenzte Auswahl an Artikeln), Bahnhofplatz 2, Telefon 239587-0, Montag bis Freitag 10 bis 18 Uhr, Samstag 10 bis 13 Uhr. E-Mail: shop@fuerth.de.



25 Jahre Mona Lisa Dessous



Foto: privat

Qualität braucht Liebe und Leidenschaft. Rita Erhardt, Inhaberin des Fürther Wäschefachgeschäfts Mona Lisa Dessous in der Gustavstraße, hat beides für Ihre Arbeit. Seit einem Viertel Jahrhundert ist sie nun schon die perfekte Adresse für exquisite Wäsche, Dessous, Bademode und Nachtwäsche in optimaler Passform.



„Upcycling“ statt Haarschnitt



Foto: Hackbarth-Herrmann

Friseurmeister Uwe Dietz hat seinen Herrensalon in der Hirschenstraße 33 fast 45 Jahre lang geführt, nun ist er in den Ruhestand gegangen. Sabine Wiedner hat den ehemaligen Friseurladen übernommen und verwandelt ihn in ein Atelier für „Upcycling-Produkte“.



Die nächste StadtZEITUNG erscheint am 05.11.2014

Anzeigen- und Beilagenschluss ist am 28.10.2014

Wir beraten Sie gerne!

Lebenslust Goldschmieden
Das Schmuckstück
Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein
Stefanie Stenzel
Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth
Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257
www.schmuckstueck-fuerth.de
email: St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de

Trau(n)Dinge & Schmuck
selbstgefertigt in Kursen
oder maßgeschmiedet im Atelier



...angenehme Atmosphäre & liebevoll gestaltete Unikate:
alles außer gewöhnlich!

Lagerverkauf

Rothenburger Str. 76
90522 Oberasbach

Samstagöffnung
am 1. 11. 2014
10 bis 14 Uhr

jede Colac Jeans 24,90 €
jede 3. Jeans geschenkt



COLAC
Jeans

Öffnungszeiten:
Mi. 12 - 17 Uhr, Do. 14 - 18 Uhr,
Fr. 8 - 14 Uhr
1. Sa. im Monat 10 - 14 Uhr



Fürther Sahneshäubchen:

Der Juwelier am Rathaus

Foto: Hackbarth-Herrmann

Schmuck hat hier Familientradition: Ilyas Cimen und Tochter Sandra führen das Juwelier-Fachgeschäft am Rathaus.

Hier finden Schmuckliebhaber alles, was das Herz höher schlagen lässt: bei Goldschmied Ilyas Cimen, dem Juwelier am Rathaus. Seit 1995 ist er mit seinem Fachgeschäft, das vor drei Jahren aufwendig renoviert und modernen Standards angepasst wurde, am Kohlenmarkt zu finden. In Fürth und Umgebung ist der Juwelier für sein komplettes Angebot an Schmuck, Charms, Beats und Uhren von Thomas Sabo bekannt. Er bietet zudem weitere hochwertige Marken wie Armani, Diesel, Guess, DKNY oder Fossil an. Cimens Tochter Sandra setzt die Tradition fort und designt eine eigene feine Schmuckserie unter dem Namen Sanspera.

Vor allem Uhrenliebhaber finden in dem Laden eine große Auswahl: Von den zeitlosen Uhren aus hochwertigem Material und in aktuellen Farben der Trendmarke Michael

Kors über Klassiker wie die mechanischen Uhren von Mühle-Glashütte oder des Bruno Söhnle Uhrenateliers bis hin zu Luxusuhren im Oversize-Look von TW-Steel. Ein hauseigener Uhrmacher vervollständigt den Service. Für Liebespaare steht eine Vielzahl von Trau- oder Freundschaftsringen der Firmen Breuning und Kühnel zur Auswahl. Demnächst wird es einen Trauring-Konfigurator geben, der es Paaren ermöglicht, ihre Trau(m)ringe selbst zu entwickeln. Service: sofortiger Batteriewechsel, Schmuckaufbereitung, Reparatur, Geschenkverpackung, Geschenkgutscheine.

Info: Juwelier am Rathaus, Kohlenmarkt 2, Telefon 77 05 91, Öffnungszeiten Montag bis Freitag 10 bis 18.30 Uhr, Samstag 10 bis 17 Uhr, E-Mail info@zeitjuwel.de, Internet www.zeitjuwel.de.

Auffallend extravagant...

...die neue Kollektion von *Joseph Ribkoff* – Bei uns in großer Auswahl!



Größe 36-46

STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstr. 82 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.00-18.00 Uhr, Sa: 9.00-14.00 Uhr
Tel.: 0911-765 95 28 www.stadelner-modehaus.de Linie 173 Fischerberg

Genieße das Leben...

...und freue Dich auf tolle Mode in Übergrößen!



Größe 46-56

STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstr. 90 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.30-18.00 Uhr, Sa: 9.30-14.00 Uhr
Tel.: 0911-12 01 09 21 www.stadelner-modehaus.de Linie 173 Fischerberg

Errichtung von 3 Einfamilien-Gartenhofhäusern in Fürth, Habichtstraße in ausgesuchter guter Süd-West-Wohnlage als KfW-Effizienzhäuser 55 %!

- Niedrige Unterhaltskosten
- Günstige Finanzierung
- Direkt vom Bauträger
- Provisionsfreier Verkauf
- Solarunterstützte Heizung
- Warmwasserbereitung über Solar
- Fußbodenheizung inklusive
- Parkett im Wohnzimmer
- Behaglichkeit und Wohlbefinden durch geregelte Lüftung mit Wärmerückgewinnung
- "farbige" Videosprechanlage
- Moderne Architektur mit anspruchsvollen Grundrissen

www.Rost-Wohnbau.de

Libellenweg 5 · 90768 Fürth-Burgfarnbach · Tel.: 0911 / 75 10 02

**Grabschmuck zu Allerheiligen**

Jetzt kommt die Zeit, die Gräber vor dem Winter noch einmal zu schmücken, mit Gestecken, Kränzen oder bepflanzten Schalen. Wir bieten Ihnen eine Auswahl an floralen Arrangements, Grablichtern, Figuren sowie frischem Tannengrün. Winterharte Koniferen, Heidepflanzen oder Stiefmütterchen setzen farbige Blickpunkte.

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

Grabgestecke, Schalen und Buketts

In großer Auswahl, aus hochwertigen Materialien zusammengestellt und täglich frisch gefertigt

ab **9,99 €**



Jetzt aktuell: Winterschutz für Ihre Kübelpflanzen
Beachten Sie auch unseren aktuellen Blatt & Blüte Tipp

Knospenblüher-Heide „Garden Girls“
Mehrjährige Heide, längere Blütezeit, viele verschiedene Farben, Topf-Ø 12 cm

Stück **1,99 €**

Gartenwelt Dauchenbeck
grün erleben

grün macht glücklich

Mainstraße 40
90768 Fürth-Atzenhof
Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0

Montag – Freitag: 8.30 – 19.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 17.00 Uhr

www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café. Genießen Sie Köstliches im Grünen.



Schüler erlesen Rathausurm

Über 80 Grundschulklassen mit dabei – Erstmals in Fürth



Foto: Gaßner

Wollen den Nachwuchs für das Lesen begeistern: Volksbücherei-Leiterin Christina Röschlein, Schirmherr Bürgermeister Markus Braun (Mitte) und Jürgen Kraft, Organisator der Aktion „Büchertürme“ in Fürth.

Lesen, lesen, lesen heißt es noch bis 14. November an vielen Fürther Grundschulen, denn die Aktion „Büchertürme“ macht in der Kleeblattstadt und somit zum ersten Mal in einer bayerischen Kommune Station.

Jürgen Kraft, vielen bekannt als Max, der Vorleser, hat die Projekt-idee der Kinderbuchautorin Ursel Scheffler aufgegriffen: Kinder einer Stadt sollen so viele Bücher lesen, dass diese – aufeinander gestapelt – einen Turm bilden. Als Messlatte hat den 55 Meter hohen Rathausurm gewählt. Kei-

ne leichte Aufgabe, doch sowohl der Organisator als auch Schirmherr Bürgermeister Markus Braun sind zuversichtlich, dass die Buben und Mädchen diese meistern werden, denn aktuell haben sich über 80 Grundschulklassen angemeldet.

Damit die rund 1500 Mädchen und Buben auch in der Freizeit zum Buch greifen, können zudem die zu Hause erlesenen Zentimeter angerechnet werden. Und auch für ausreichend Lesestoff ist gesorgt, denn die Volksbücherei stellt Bücherkisten zur Verfügung. ■



Alkoholtestkäufe in Fürth

Verstöße festgestellt – Verstärkte Kontrollen als Folge

Unter Federführung des Amtes für Kinder, Jugendliche und Familien (Jugendamt) der Stadt Fürth und in Zusammenarbeit mit der Jugendarbeitsgruppe der Polizeiinspektion Fürth hat es dieser Tage im Rahmen des Jugendschutzes mehrere Testkaufaktionen zur Abgabe von Alkohol an Jugendliche gegeben. Kontrolliert wurden vier Supermärkte, drei Getränkemärkte und sieben Tankstellen. Zudem überprüften die Mitarbeiter von Polizei und Jugendamt auch Spielhallen und nahmen Geschäfte ins Visier, die indizierte Konsolenspiele verkaufen. Darüber hinaus versuchten fünf Jugendliche an mehreren Ständen auf der Michaelis-Kirchweih hochprozentige Alkoholika

zu erwerben. Bereits im Vorfeld der Kontrollen erhielten die Betriebe Informationsbroschüren zum Thema Jugendschutz und Alkoholabgabe. Dennoch ist das Ergebnis der Aktion nach wie vor sehr ernüchternd. Bei der Hälfte stellten Polizei und Jugendamt Verstöße gegen das Jugendschutzgesetz fest. Die Folge: Ordnungswidrigkeitenverfahren gegen die Betroffenen. Im Nachgang der einzelnen Kontrollen wurden den Beteiligten zudem die entsprechenden Verhaltensregeln erläutert sowie die Bedeutung des Jugendschutzes eingehend nahe gebracht.

Stadt und Polizei Fürth wollen auch künftig verstärkt Aktionen dieser Art durchführen. ■



Veranstaltungen

Zu folgenden Veranstaltungen lädt das Jugendkulturmanagement in action des Amtes für Kinder, Jugendliche und Familien der Stadt Fürth ein. Veranstaltungsort: Kopf und Kragen, Ottostraße 27, Hinterhof.

Cold Wave Cult 2 – mit File Not Found (Electro-New-Wave), Echo West (Minimal-Electro-Industrial), Nine Circles (Minimal-Electro), **Samstag, 25. Oktober, 21 Uhr.**

Breakdance-Workshop für Jugendliche von 14 bis 18 Jahren, **Mittwoch, 29., und Donnerstag, 30. Oktober, jeweils 13 bis 18 Uhr**, Unkostenbeitrag neun Euro für beide Tage, Coaches: B-Boys

Miftar und Christian, maximal zehn Teilnehmer; **Anmeldungen** bitte an Sabine.Tipp@con-action.net.

Nachwuchs B-Boy/Girl Battle (zwölf bis 18 Jahre), **Freitag, 31. Oktober, Anmeldung 15 Uhr, Battle 17 Uhr**, Preisgeld 100 Euro, Startgebühr fünf Euro; Anmeldung vorab unter: Sabine.Tipp@con-action.net, Judges: B-Boy Chris, B-Boy Miftar, B-Boy Son Ryan.

The Kids are united mit Bonnie and the groove cats (CH) und Dead City Rockets, **Freitag, 8. November, 21 Uhr**, After Show Party mit den Thursday Lounge DJs Mike69, Mr. Monk und Schizzo. ■



Tag der offenen Tür

Sa., 8. November 2014, 10-14 Uhr

Informationsabend

Do., 15. Januar 2015, 18.30 Uhr

Lernen mit Kopf, Herz und Hand
Leben und Lernen in Gemeinschaft
Jahrgangsmischung Ganzheitlicher Ansatz
Jedes Kind ist einzigartig und
wertvoll Ökologisches Lernen Ver-
unterricht Feinbeit Kunst Theater
und Musik Glaubensfragen gehö-
ren zum Schulalltag treuung
Mittags- und Nachmittagsbe-
Erfahrene Pädagogen
Zweitkraft im Unterricht
Ferienbetreuung in Kooperation
Differenzierung Mathe-Bausteine



Luise Leikam
Schule

Leben. Glauben. Lernen.

Grundschule der Evangelischen Schulstiftung Fürth

Benno-Mayer-Str. 9-13, 90763 Fürth

Tel. 0911 / 50 72 26-0 Sekretariat

Fax 0911 / 50 72 26-22

E-Mail: sekretariat@luise-leikam-schule.de

www.luise-leikam-schule.de



Der Liebe auf der Spur

Projekt im Baukastensystem für Schülerinnen und Schüler



Foto: Gaßner

Begeistert verfolgen die Jugendlichen den Auftritt des Ensembles Enkitea in der ELAN-Halle.

Die staatlich anerkannte Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen bietet einmal im Jahr für Schülerinnen und Schüler der achten Jahrgangsstufe die Veranstaltungsreihe „...der Liebe auf der Spur“ an. Das als Baukastensystem konzipierte Projekt besteht aus drei Teilen, die einzeln oder als gesamtes Projekt gebucht werden können und beinhalten Lehrkräftegespräche, Seminare für die Jugendlichen und eine

Improvisationstheateraufführung des Ensembles Eukitea. Dabei bestimmten die 270 Schülerinnen und Schüler, die den Auftritt verfolgten, selbst den Handlungsablauf und entwickelten eine Geschichte um die erste Liebe, Sexualität, Freundschaft und Eifersucht. Mit ihren Vorschlägen konnten die Jugendlichen verschiedene Handlungsmöglichkeiten auf spielerische Art reflektieren. ■



Spielplatz für den Winter

Der „WinterSpielplatz“ der evangelisch-methodistischen Kirche in der Angerstraße 21 öffnet am **Montag, 3. November, um 14.30 Uhr** seine Pforten für Eltern mit Kindern bis sechs Jahren.

Die Besuchszeiten sind jeweils montags von 14.30 bis 17 Uhr und dienstags von 9.30 bis 12 Uhr.

Weitere Infos im Internet unter www.emk.de/fuerth. ■

dieter.vogel@sanitaer-heizung-berthold.de

HEIZUNG
Gas, Öl, Erdwärme, Holz-Pellets, Flächenheizung, Solar

SANITÄR-HEIZUNG
ABFLUSSREINIGUNG - KUNDENDIENST
(0911) 75 40 420 Heinrich Berthold
http://www.sanitaer-heizung-berthold.de
http://www.die-baeder-oase.de

DIE BÄDER-OASE
2 x EIGENE AUSSTELLUNGSRÄUME IN FÜRTH

SAUNA INIPI
LUXUSBAD PURAVIDA
Design-Bäder
Whirlpool
Sauna
Wellness am Marktplatz 11
wellness@sanitaer-heizung-berthold.de
(0911) 75 40 425

Junge Bäder
Barrierefreie Bäder
Alles aus einer Hand
Hardhöhe - Gaußstr. 37
BÄDERWELTEN
baederwelten@sanitaer-heizung-berthold.de
(0911) 78 71 881



Neues Ensemble für Stadttheater

Stücke von Kindern und Jugendlichen in neuer Spielzeit

Das Stadttheater Fürth hat in den vergangenen Jahren das Angebot für das junge Publikum



deutlich ausgebaut. Jetzt geht das Schauspielhaus einen entscheidenden Schritt weiter und hat mit KULT sein eigenes Kinder- und Jugendensemble ins Leben gerufen.

Leiter Thomas Stang sieht die neu entstandene Gruppe mit zunächst fünf Schauspielerinnen und Schauspielern als eine Art Scharnier zwischen den Angeboten für Kinder und Erwachsene. Zudem könne man nun einerseits Themen ansprechen, die über die Erfahrungswelt von Kindern hinausreichen und andererseits ein junges, aufgeschlosse-

nes und im besten Falle experimentierfreudiges Publikum erreichen.

Um das Ensemble zu etablieren und zu präsentieren, bietet das Stadttheater in der Spielzeit 2014/15 sechs Produktionen an: die drei Klassenzimmerstücke „Miriam ganz in Schwarz“, „Meine Mutter Medea“ und „ESCAPE!“, das KULT-Eigengewächs „Frühjahrskollektion“ sowie das KULT-Solo „My name is Peggy“ und die KULT-Premiere von „Feldpost für Pauline“. Des Weiteren soll das Ensemble auch in Projekten und Produktionen im Großen Haus eingesetzt werden. Mehr dazu unter www.stadttheater.de/kult. ■

Energiekosten zu hoch?

– JETZT –

Heizung modernisieren



bernd breitschuh Heizungs- und Sanitärtechnik

Zoppoter Str. 65 | 90766 Fürth | Tel.: 0911/73 67 58
bernd.breitschuh@web.de



Kommt mit auf große Entdeckungsreise: Von 13 bis 17 Uhr eröffnen wir unser neues Piraten-Rutschenland mit jeder Menge Spiel, Spaß und Überraschungen für die ganze Familie...

PIRATENPARTY
Dienstag, 28. Oktober 2014

Neueröffnung:
Piraten-Rutschenland

Scherbsgraben 15 | 90766 Fürth | www.facebook.com/fuerthermare



Seniorengerechter Wohnraum

Neue Checkliste veröffentlicht – Ehrenamtliche gesucht



Foto: Gaßner

FZF-Projektleiterin Raisa Stein-Schwappach, Initiator Jürgen Schönborn und Seniorenbeauftragte Elke Übelacker (v.li.) werben für die Checkliste Wohnraumanpassung.

Das Thema „Wohnen im Alter“ spielt in den Sprechstunden des Seniorenrates und der Seniorenbeauftragten Elke Übelacker eine große Rolle. Antworten auf die Fragen „Wie kann ich meine Wohnung seniorengerecht gestalten?“ oder „Was muss ich ändern, damit ich sicher und selbstständig wohnen kann“ gibt die Checkliste Wohnraumanpassung, die der Seniorenrat, die Seniorenbeauftragte und das Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF) veröffentlicht haben. Die handliche Übersicht ist dabei in verschiedene Rubriken wie Treppe, Küche, Schlafbereich unterteilt und gibt dabei viele Denkanstöße, wie man das eigene Zuhause sicher und bequem gestalten kann, um möglichst lange selbstbestimmt in den eigenen vier Wänden wohnen oder sich pflegen lassen zu können. Jürgen Schönborn, Initiator und lang-

jähriger Berater in Sachen Wohnraumanpassung, appelliert an die Generation „50 plus“, sich frühzeitig Gedanken zu machen, wie man den letzten Lebensabschnitt verbringen möchte, um zum Beispiel bei eventuellen Hausrenovierungsarbeiten wohnungsanpassende Maßnahmen bereits zu berücksichtigen. Wer Hilfe benötigt oder sich zum Beispiel bei der Antragstellung von Fördergeldern unter die Arme greifen lassen möchte, ist im Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF) an der richtigen Adresse. Denn hier berät Projektleiterin Raisa Stein-Schwappach sowie weitere Ehrenamtliche und erarbeiten konkrete Maßnahmen, um die Selbstständigkeit daheim zu erhalten. Interessierte, die das Projekt unterstützen möchten, wenden sich an das Freiwilligenzentrum, Telefon 217 47 82 oder www.freiwilligenzentrum-fuerth.de. ■



Sicherheit durch Fahrtraining

Seniorenrat und Verkehrswacht boten Schulungstag an

Gefahrbremsen bei trockener Fahrbahn und Aquaplaning, einparken, rangieren auf engstem Raum oder rückwärtsfahren unter erschwerten Bedingungen: 28 Seniorinnen und Senioren nutzten das von der Fürther Verkehrswacht angebotene Fahrsicherheitstraining auf dem Verkehrsübungsplatz der Fahrschule Lechner in Sack, um einen Tag lang knifflige Situ-

die Praxisausbildung. Gemeinsam mit dem Ausschuss „Sicherheit und Verkehr“ des Fürther Seniorenrats wird das Training seit einigen Jahren regelmäßig angeboten – und gerne angenommen. Verkehrswachtvorsitzender Christoph Maier: „Aus den schriftlichen Rückmeldungen unserer Trainingsteilnehmer wissen wir, dass wir mit unserem Fahrsicherheits-



Foto: privat

Gefahrbremsen bei Aquaplaning: Beim Fahrsicherheitstraining wird diese Situation unter fachkundiger Anleitung geübt.

ationen im Straßenverkehr unter fachkundiger Anleitung zu üben. Nach einem 45-minütigen Vortrag über straßenverkehrsrechtliche Neuerungen übernahmen erfahrene Polizeibeamte und Fahrlehrer

training alle Erwartungen erfüllt haben. Die Verkehrswacht Fürth hat damit auch in diesem Jahr wieder einen wichtigen Baustein zu mehr Verkehrssicherheit beige-steuert.“ ■

Neues Seniorenservicewohnen in Fürth

Amalienstr./Ecke Karlstr.

27 Eigentumswohnungen 1,5-, 2- und 3-Zimmer
Sorglos-Immobilie für Eigennutzer u. Kapitalanleger
Provisionsfrei!



Villa Vita

B, 49 kWh, Gas, Bj. 2014, A

Info-Telefon:
0911/776611

www.urbanbau.com

Ein Stück mehr Lebensqualität! **URBANBAU**

Musterwohnungsbesichtigung
sonntags 14:00 bis 16:00 Uhr
Kurgartenstr. 9, 90762 Fürth
oder vereinbaren Sie Ihren
individuellen Termin

VERMIETUNG Seniorenservicewohnen Fürth an den Pegnitzauen 1,5-, 2- und 2,5-Zimmer

* Barrierefreiheit im ganzen Haus * 24-h-Notruf
* umfangr. Dienstleistungsangebot * zentrale Lage

Besichtigungsmöglichkeit:

Sonntags 14 bis 16 Uhr, Kurgartenstr. 9 in Fürth
oder vereinbaren Sie einen
individuellen Besichtigungstermin



Gelegenheit
nur für kurze Zeit
provisionsfrei!!!



Info-Telefon:
0911/776611

www.domizil-immo.com Die optimale Absicherung fürs Alter!





Comödie Fürth will fränkische Volksmusik als Kulturgut fördern

Eine schräge Mischung aus Musik und Unterhaltung – Mit Fritz Stiegler, Gebrüder Otternschläger und vielen anderen

Die Comödie Fürth startet ein neues Projekt, mit dem das Kulturgut „fränkische Volksmusik“ auf neue Art und Weise gefördert werden soll. Die Freunde dieses Genres kommen dabei in den Genuss hochwertiger Musikdarbietungen, bei denen auch die Unterhaltung nicht zu kurz kommt.

Am **Sonntag, 16. November, 19.30 Uhr**, geben sich unter dem Motto „Folgs-Musig“ – unbrav und swingend das Duo Mahr, die Gebrüder Otternschläger, Barbara Regnat und ihre singende Harfe sowie 4 atü – Saxophonquartett von Matthias Lange – in der Comödie im Berolzheimianum (Theresienstraße 1) ein flottes Stelldichein.

Eine wunderbar schräge Musik-



Foto: privat

Chinese Rag, The Pink Panther und vier Saxophone in einem Guss: Matthias Lange, Komponist der Cadolzheimer Burgfestspiele, mit seiner Gruppe 4 atü swingen durch den Abend.

und Unterhaltungs-Mischung, die es in sich hat, komplettiert durch

die hinter sinnigen Ungereimtheiten von Fritz Stiegler, dem fränkischen

Haselnussbauern aus Gonnersdorf. Und: Die Gäste können sich im neu eröffneten Grüner Brauhaus mit einem frisch Gezapften und mit deftigen Spezialitäten auf den Abend einstimmen.

Karten gibt's zum Preis von 18 bis 28 Euro beim Franken-Ticket am Kohlenmarkt 4, ZAK-Abonnenten der Nürnberger Nachrichten erhalten Rabatt.

Die StadtZEITUNG verlost am Dienstag, 28. Oktober, ab 9 Uhr fünf mal zwei Eintrittskarten für diesen Abend; die ersten fünf Anruferinnen und Anrufer unter Telefon 974-1201 gewinnen. Beschäftigte der Stadt Fürth sind von der Verlosung leider ausgeschlossen.



Geschichten-Kochbuch wurde neu aufgelegt

Das Geschichten-Kochbuch „Fürth kocht und erzählt“ ist wegen der großen Nachfrage neu aufgelegt worden.

Auf 152 Seiten haben über 60 Fürtherinnen und Fürther ihr

Lieblingsrezept mit persönlicher Geschichte preisgegeben, zum Beispiel Fürther Hasenbraten á la Willomitzer oder „Ngera“, ein äthiopisches Traditionsgericht, das Speise und Teller zugleich ist, und

vielen mehr. Das Kochbuch ist bei der ELAN GmbH in der Kapellenstraße 47 und beim Herausgeber Mathilde 17 in der Mathildenstraße 17 gegen eine Spende erhältlich.



Sprechtag beim Behindertenrat

Der Fürther Behindertenrat ist im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zu finden und bietet jeweils **dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr** eine Sprechstunde an. Für Interessierte besteht die Möglichkeit, sich zu informieren und beraten zu lassen. Es können auch Probleme und Missstände

aufgrund einer Behinderung bekannt gegeben werden, damit diese vom Gremium aufgegriffen werden können. Weitere Termine können unter der Rufnummer 974-17 83 oder E-Mail behindertenrat@fuerth.de vereinbart werden. Weitere Informationen zur Arbeit des Rats: www.behindertenrat-fuerth.de.



Sprechzeiten für Senioren

Die Seniorenbeauftragte Elke Übelacker hält **montags, dienstags und donnerstags von 10 bis 12 Uhr** und nach telefonischer Terminvereinbarung unter 974-17 85 ihre Sprechstunden ab. Sie finden in der Fachstelle Seniorenarbeit im Rathaus, Königstraße 86, im Erdgeschoss in den Räumen 005 und 006 statt. Per Mail ist sie unter elke.uebelacker@fuerth.de zu erreichen.

Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist **dienstags bis donnerstags von 9 bis 12 Uhr** und nach telefonischer Vereinbarung unter 974-18 39 im Erdgeschoss des Technischen Rathauses, Hirschenstraße 2, Raum 029 (im Eingangsbereich rechts) zu erreichen. Kontakt ist auch per Mail unter seniorenrat@fuerth.de möglich, weitere Informationen zur Arbeit des Gremiums sind auf der Homepage unter www.senioren-rat-fuerth.de zu finden.



Pflegefachexpertin informiert

Immer mehr Menschen werden pflegebedürftig und benötigen finanzielle Unterstützung. Die Begutachtung durch den Medizinische Dienst der Krankenversicherung (MDK), die im Rahmen der Pflegeeinstufung stattfindet, und die Vielzahl an Bestimmungen sowie Verordnungen verunsichern und überfordern die meisten Betroffenen und ihre Angehörigen. Anke Gries-Borch referiert am

Donnerstag, 6. November, 18.30 Uhr, im Speisesaal der Dambacher Werkstätten der Lebenshilfe Fürth, Aldringerstraße 4, über ihre Arbeit als Pflegefachberaterin, gibt Tipps zur Vorbereitung und bietet Unterstützung an.

Zur besseren Planung wird um Anmeldung unter Telefon 972 79-3 bzw. -43 oder per E-Mail m.tatka@lebenshilfe-fuerth.de gebeten. Die Teilnahme ist kostenlos.

Feuchte Mauern? Abfallender Verputz? Schimmel? Salpeter?

Dauerhafte Trockenlegung ohne Aufgraben. Auch für Häuser ohne Keller. Beratung, Ausführung, günstige Preise
bautenschutz joh. katz ☎ 0 91 22 / 79 88-0
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach
Der Spezialist seit über 30 Jahren. Allertorts.
www.bautenschutz-katz.de

Ein außergewöhnliches Leuchtenangebot zu fairen Preisen!

HERBST-AKTION 20%

auf Ausstellungsware

Öffnungszeiten:

Montag-Freitag 10-18 Uhr
Samstag 10-14 Uhr
oder nach Vereinbarung

Lichtcompany

Kay Hirschmann GmbH
Laubenweg 27, 90765 Fürth
direkt gegenüber
Fußballstadion

Tel.: 0911/79 13 92

www.lichtcompany.com
kontakt@lichtcompany.com

Lichtcompany

Lichterfest in der Grünen Halle



9. Indisches Lichterfest

Das indische Lichterfest Diwali wird am **Sonntag, 2. November, von 12 bis 20 Uhr** in der Grünen Halle, Krautheimer Straße 11, gefeiert. Die Besucher erwartet ein farbenfrohes Fest mit Tänzen, Musik und Köstlichkeiten der indischen Küche sowie Stände mit Schmuck, Saris, Accessoires und viele mehr. Für Kinder gibt es eine Aktion der Schule der Phantasie. Der Eintritt für Erwachsene kostet sechs Euro, Kinder bis 14 Jahre zahlen nichts. ■

Lustvolle Klänge

Das Kammerorchester „Klang Lust!“, Träger des Fürther Kulturförderpreises, lädt am Tag vor ihrem Tournee-Start in England am **Sonntag, 26. Oktober, 17 Uhr**,

zu einem Konzert in die St.-Pauls-Kirche ein. Zu hören sind Werke von Händel, Haydn, Warlock und Jenkins. Eintritt frei – Spenden erbeten. ■

Zeichnungen im Theater

Die Ausstellung „Die alltägliche Aufführung“ mit Werken von Stephan Klenner-Otto und Peter Thiele ist von **Sonntag, 16. November (Vernissage 11 Uhr), bis Dienstag, 13. Januar**, im Stadttheater zu sehen. Stephan Klenner-Otto als Zeichner bekennt sich mit großer Überzeugung zur Provinz, wo er auch lebt und arbeitet und alle Vorteile, die ihm diese Theater-Bühne zu bieten hat, genießt. Die schönsten Aufführungen sind für ihn die vier Jahreszeiten, aus

denen er für seine Arbeit schöpft. Der Mensch ist Mittelpunkt der künstlerischen Arbeit des Zeichners Peter Thiele. Das Theater vor und hinter dem Vorhang fasziniert ihn gleichermaßen. Gerichte, Gesten, Bewegungen und Begegnungen sind seine Motive.

Die Ausstellung, die von der Art-Agency Hammond präsentiert wird, kann nach Vereinbarung unter Telefon 770727 besucht werden. Weitere Infos unter www.art-agency-hammond.de ■

Religionen im Dialog

Das Türkisch-Islamische Kulturzentrum (DITIB), Evangelisches Bildungswerk, Katholische Erwachsenenbildung, Hans-Otto Schmitz, Larry Zweig und Cornelia Rausch laden zur Veranstaltungsreihe „Interreligiöser Dialog“ in Fürth ein.

In der Auftaktveranstaltung am **Donnerstag, 23. Oktober, 19.30 Uhr**, referiert Andreas Renz, zuständig für den interreligiösen Dialog im Erzbistum München, Freising und Lehrbeauftragter an der Ludwig-Maximilians-Universität München, über die Ursachen und Wesensmerkmale von Fundamentalismus sowie seine Auswirkungen auf Menschen im katholischen Pfarrzentrum „Unsere Liebe Frau“, Königstraße 113.

Der zweite Abend am **Dienstag, 18. November**, beginnt mit einem

gemeinsamen Essen um **18.30 Uhr** im Gemeindehaus der Auferstehungskirche, Rudolf-Breitscheid-Straße 37. Ab **19.30 Uhr** geht es um die Wahrnehmung von Fundamentalismus in der eigenen und anderen Religionen. Die Selbst- und Fremdwahrnehmung soll helfen, eine individuelle Definition von Fundamentalismus im Alltag zu finden.

Der Abschluss der Veranstaltungsreihe findet am **Mittwoch, 10. Dezember, 19.30 Uhr**, bei DITIB in der Steubenstraße 13 statt. Der Abend mit dem Thema „Meine Offenheit und meine Grenzen im Umgang mit Andersgläubigen“ stellt nochmal eine Verbindung zwischen Fundamentalismus in den Religionen und die persönliche Beziehung zu anderen Religionen in den Vordergrund. ■

Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei

Gesellschaft

Freundschaft fließt aus vielen Quellen... (14003)
Über Höflichkeit, Freundlichkeit, Takt: Di 04.11., 18:00-19:30 Uhr, 8,90 €

Beruf

Relativitätstheorie und Quantenphysik (15503):
Ab 05.11. (5 x), Mi 18:00-19:30 Uhr, 34,70 €

PC-Grundlagen für Späteinsteiger/innen (25603)
mit Windows 7: Ab 06.11. (8 x), Do 08:45-11:15 Uhr, 120,90 € zzgl. Lehrbuch € 16,50 im Kurs

Sprachen

Englisch - 5week intensive Refresher - B1 (31301):
Ab 04.11. (10 x), Di/Do 18:00-20:30 Uhr, 86,- €

Nach den Herbstferien (05./08./15.11.) starten auch wieder mehrere **Anfängerkurse** für die Sprachen **Französisch, Italienisch und Spanisch.**

Gesundheit

Ha-Tha-Yoga in den Herbstferien (42020) auch für Anfänger/innen: 28.-30.10., Di/Mi/Do 10:00-12:00 Uhr, 34,- €

Tinnitus lindern - Ein Selbsthilfeprogramm (40301)
nach Maria Holl: Ab 04.11. (6 x), Di 16:30-18:00 Uhr, 47,- €

Leicht und lecker: Aromatische Wintersalate und alte Gemüsesorten (47202): Mo 03.11., 17:45-21:15 Uhr, 14,50 € zzgl. € 10,- Materialkosten im Seminar

Kultur

Irischer Abend (47210) Küche, Musik, Getränke:
Fr 07.11., 18:00-21:15 Uhr, 29,50 € (inkl. Materialkosten)

Grundbildung

Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:
Mo, Di, Do 09:00-13:00 Uhr und 15:00-17:00 Uhr
Mi 12:00-17:00 Uhr, Fr 09:00-12:00 Uhr

Das vhs Bistro ist Mo-Fr von 09:00-14:00 Uhr und samstags je nach Hausbelegung geöffnet.

Haus der Volkshochschule
Hirschenstr. 27
Telefon 974-1700 · Fax 974-1706
www.vhs-fuerth.de · info@vhs-fuerth.de

„Meine Stimmung sank plötzlich auf einen Tiefpunkt...“

Krisen nach der Geburt

3. Nov. - 30. Dez. 2014

Für Betroffene, Angehörige, Freunde, Interessierte.

Ausstellung

Zu sehen im Sozialrathaus der Stadt Fürth
Königsplatz 2, 3. Stock
Mo-Fr 8.30-16.00 Uhr

Staatl. anerkannte Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen
Königsplatz 2, 90762 Fürth
www.fuerth.de
Nähere Infos: Tel. (0911) 974-1518
schwangerschaftsberatung@fuerth.de



Auch diesmal verzeichnete die Michaelis-Kirchweih Rekordzahlen

Kärwa erwies sich wieder als Publikumsmagnet und friedliches Familienfest – Neuauflage vom 3. bis 14. Oktober 2015

13 Tage lang milde Temperaturen und viel Sonne haben für einen Besucheransturm auf der Michaelis-Kirchweih gesorgt. Vertreter der Schausteller, Marktkaufleute und der Stadt zogen ein überaus positives Fazit für das Fürther Großereignis, das in ganz Franken und weit darüber hinaus über eine hohe Anziehungskraft verfügt.

Immer wieder drängten Menschenmassen durch die Budenstraßen im Herzen der Innenstadt. Schon zur Eröffnung freuten sich die Beschicker über wahre Besucherströme. So sprach der Vorsitzende des Landesverbandes der Schausteller und Marktkaufleute in Fürth, Eduard Wentzl, von einem „rekordverdächtigen ersten Wochenende“, das nur vom traditionsreichen Bauernsonntag getoppt wurde.

Nach Schätzungen der Polizei sahen rund 120 000 Menschen den an diesem Tag stattfindenden Erntedankfestzug. Die Parkplätze in den Zufahrtsstraßen waren bis in den späten Nachmittag voll belegt. Im Bayerischen Fernsehen verfolgten bayernweit 110 000 – was einem Marktanteil von sechs Prozent entspricht – und bundesweit 160 000



Ein farbenfrohes und fröhliches Spektakel war auch in diesem Jahr wieder der Erntedankfestzug.

Zuschauer die beliebte Brauchtumsveranstaltung. Kein Wunder also, dass der für die Kirchweih zuständige Wirtschaftsreferent Horst Müller von einem gewaltigen Image- und einem bedeutenden Wirtschaftsfaktor sprach. Auch wenn es unmöglich sei, seriöse Angaben zu machen, könne man davon ausgehen, dass auch in diesem Jahr weit mehr als eine Million Menschen die Fürther Kirchweih besuchten.

Helmut Dölle, Vorsitzender der Sektion Fürth des Süddeutschen Schaustellerverbandes, bezeichnete die Kärwa als „Lieblingsveranstal-

tung der Franken“. Faszinierend sei, wie sie „immer neue Fans bekommt, ihren Charme behält und neue Anhänger dazu gewinnt“. Die Polizei zog ebenfalls ein überaus positives Resümee. Angesichts der Besuchermassen sei die Anzahl der Straftaten verschwindend gering und auch in diesem Jahr habe sich die Michaelis-Kirchweih einmal mehr als friedliches Familienfest erwiesen.

Nach der Kärwa ist vor der Kärwa: die nächste Auflage findet 2015 vom 3. bis 14. Oktober statt.



Viel Applaus gab es auch für den Auftritt der türkischen Gemeinschaft in Fürth.



Fotos: Mittelsdorf

Besucherströme am Bauernsonntag: In den Budenstraßen drängten sich die Menschen.

Jahreswagen-Superstars!

Kraftstoffverbrauch kombiniert: 7,1-3,6 l/100 km
CO₂-Emissionen kombiniert: 1,65-2,0 g/km
Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70372 Stuttgart

Mercedes-Benz Junge Sterne in Fürth.

Daimler AG
Niederlassung Nürnberg
Georg-Benda-Straße 1, 90763 Fürth
Telefon 0911/3160-0
www.nuernberg.mercedes-benz.de

Mercedes-Benz
in Fürth



Kreative Frauen tun Gutes

Foto: privat



15 kreative Frauen treffen sich seit vier Jahren einmal im Monat in der Werkstatt St. Michael. Dabei stellen sie Produkte her, die sie bei kirchlichen Festen und beim Graffiti-Markt zugunsten von sozialen und karitativen Projekten und Einrichtungen verkaufen. In diesem Jahr ging eine Spende in Höhe von 3500 Euro an das Fürther Frauenhaus. Dekan Jörg Sichelstiel (re.) und die Vertreterinnen der Werkstatt überreichten den Betrag symbolisch an Susanne Colonna (3. v. li.) und Birgit Schönknecht (2. v. li.), beide im Vorstand der Einrichtung.



Herbstbasar

Die Fürther Tafel veranstaltet am **Samstag, 25., und Sonntag, 26. Oktober, jeweils von 10 bis 17 Uhr**, wieder ihren Herbstbasar im Pfarrzentrum St. Heinrich, Ecke

Sonnen- und Kaiserstraße. Das Café Rosengarten sorgt für das leibliche Wohl. Der Erlös der Aktion dient der Sicherung der Arbeitsplätze der Fahrer.

GÄRDINEN & ZUBEHÖR

AUSMESSEN MONTAGE NÄHEN WASCHEN

Städter Hauptstr. 89 90765 Fürth
Tel.: 0911 / 33 27 33
www.raumausstattung-kastl.de

KLEIN & JACOB

GEGR. 1909

Vergolder-, Restauratoren- & Künstlerbedarf

Fachkundige Beratung zu allen Produkten & Arbeitsweisen

Aquarell-, Acryl-, Ölfarben
Malblöcke · Pinsel
Standard- und Doppel-Keilrahmen
in vielen Formaten, bespannt und grundiert, alles ab Lager.

Wehlauer Straße 81
90766 Fürth

Telefon: 0911-73 12 51
oder 73 21 56

www.klein-jacob.de

€ 100,- Preisvorteil für ADAC-Mitglieder beim Kauf einer PKW-Standheizung mit Fernbedienung.*

standheizung.de Webasto

Wir beraten Sie gerne!



Georg-Benda-Str. 7
90763 Fürth
Tel.: 0911/784 90 81

* Der ADAC Vorteil von 5 % gilt nicht für Fernbedienung und Arbeitszeit. Die Angebote sind nicht mit anderen Preisaktionen kombinierbar. Gültig im Oktober und November 2014 exklusiv für ADAC-Mitglieder.



Überraschung für kranke Kinder

Foto: Sparda-Bank Nürnberg



Bereits zum siebten Mal hat die Sparda-Bank Nürnberg zur Michaelis-Kirchweih kleinen Patienten den Aufenthalt in der Kinderklinik buchstäblich versüßt. Dejan Susak, Leiter der Fürther Filiale (2. v. li.), verteilte 35 Päckchen mit Spielen, Kuscheltieren und Süßigkeiten an die Mädchen und Jungen, sowie Svenja Göhlmann, Erzieherin im Therapeutischen Spiel- und Basteltreff der Klinik (re.). Der leitende Arzt, Professor Dr. Jens Klinge (li.), freute sich ebenso, denn: „Ein bisschen Aufmunterung kann durchaus dazu beitragen, dass die kleinen Patienten schneller wieder gesund werden.“



Beliebte Kirchweihherzen

Foto: Bayernpress



Beim alljährlichen Verkauf der Kärwa-Herzen sind in diesem Jahr 2500 Euro zusammengekommen. Die Schausteller Jürgen Ulrich (Mitte) und Ronald Morawski (re.) überreichten die Spende an den Leiter des Spielhauses, Oswald Gebhard. Von dem Betrag soll ein Kochkurs für Kinder finanziert werden.

Verkaufsbüro: Theaterstr. 47 | 90762 Fürth | Tel.: 77 14 39
Kirchenstr. 14b | 91085 Weisendorf | Tel.: 09135 / 73 57 70



- Meisterbetrieb
- Heizungsbau
- Sanitäre Innovations-Installation
- Kanal-TV
- Rohrreinigung
- Klima- und Lüftungsanlagen
- Kernbohrungen
- Miele Vertragspartner
- Dienstleistungs- und Reinigungsservice n.H.

24 h-Notdienst

KULTUR FORUM
 Kulturforum Fürth / Würzburger Str. 2 / 90762 Fürth
 Fon 0911-973 84 0 / Fax 0911-973 84 16
 www.kulturforum-fuerth.de / kulturforum@fuerth.de

November 2014

06 DO 20:00 **Voices** **Premiere** **STADT THEATER**
 Tanztheater von Jutta Czurda

07 FR 20:00 **Voices** **STADT THEATER**
 Tanztheater von Jutta Czurda

20:00 **Hammerling goes Maroc** **Konzert**
 Hammerling & Youness Paco

08 SA 20:00 **Voices** **STADT THEATER**
 Tanztheater von Jutta Czurda

09 SO 15:00 **Die Schatzinsel**, Kindertheater **Premiere** **KinderForum**
 nach dem Klassiker von R. L. Stevenson **ab 5**

10 MO 10:00 **Die Schatzinsel** **KinderForum**
 (für KiGas/Grundschulen) **ab 5**

13 DO 20:00 **The Henry Girls** **Konzert**
 Irish Americana Folk

15 SA 18:00 **Hört Hört Preisverleihung** **Gästeforum**
 20:30 **Aftershow Hört Hört** – Musik & Medien

16 SO 15:00 **Ik bün Könik** **KinderForum**
 Theater Schreiber & Post **ab 4**

18:00 **Kulturpreisverleihung** **Preisverleihung**
 der Stadt Fürth

17 MO 10:00 **Ik bün Könik** **KinderForum**
 (für KiGas/Grundschulen) **ab 4**

19:00 **Community-Dance** **STADT THEATER**
 mit Jutta Czurda & Petra Heint

19 MI 20:00 **Op de fiets** – Loes Snijders & **Konzert**
 Norbert Emminger Quartett

20 DO 20:00 **Voices** **STADT THEATER**
 Tanztheater von Jutta Czurda

21 FR 20:00 **Voices** **STADT THEATER**
 Tanztheater von Jutta Czurda

22 SA 20:00 **Das Brett** - Phantastische Realitäten **Bunter Abend**
 mit Tim & Boris, Lara Ermer und den TomTomBrothers

23 SO 15:00 **Die Schatzinsel**, Kindertheater **KinderForum**
 nach dem Klassiker von R. L. Stevenson **ab 5**

24 MO 10:00 **Die Schatzinsel** **KinderForum**
 (für KiGas/Grundschulen) **ab 5**

19:00 **Community-Dance** **STADT THEATER**
 mit Jutta Czurda & Petra Heint

28 FR 20:00 **PASSAGEN (2):** **Konzert**
Nine and Fifty Swans

29 SA 19:00 **5. Fürther Erzählnacht** **Erzählnacht**
 Fürther erzählen – aus dem Leben einer Stadt

Kartenvorverkauf bei allen bekannten VVK-Stellen im Großraum oder
 über **www.reservix.de**.
STADT THEATER Online-Tickets für diese Vorstellungen über **www.stadttheater.de**.

Fr 07.11.: Hammerling goes Maroc

Foto: Werner Bauer

Stadthalle
 Fürth

Rosenstr. 50 ■ 90762 Fürth ■ Tel. 0911-74912-0
 www.stadthalle-fuerth.de ■ info@stadthalle-fuerth.de

Veranstaltungen November 2014

Do, 30.10. – 19:00 Uhr, Fr, 31.10. – 18:00 Uhr
Sa, 01.11.2014, 14:00 Uhr & 19:00 Uhr
HE'S A PIRATE – Piraten der Karibik
 Musical der STS Wachendorf e.V.

Montag, 03.11.2014, 18:00 Uhr
CRAZY BUBBLE SHOW
 Gigantische Seifenblasen Show

Mittwoch, 05.11.2014, 20:00 Uhr
GERNOT HASSKNECHT „Das Hassknecht Prinzip –
In 12 Schritten zum Choleriker“

Donnerstag, 06.11.2014, 20:00 Uhr
THE BARRY WHITE EXPERIENCE
 Eric Conley & Orchestra

Sa, 8.11. & Sonntag, 09.11.2014, 12:00 Uhr
WEINMESSE FÜRTH
 Wein- und Delikatessenprobiermesse

Dienstag, 11.11.2014, 20:00 Uhr
voXXclub
 „Rock mi“ – Tour 2014

Donnerstag, 13.11.2014, 20:00 Uhr
HUBERT VON GOISERN und Band

Sonntag, 16.11.2014, 10:00 Uhr
MARKT DER IDEEN – 30 Jahre in Fürth

Freitag, 21.11.2014, 20:00 Uhr
AMADEUS, AMADEUS
 Best of Falco live

22 19:00 Uhr **VLADIMIR VINOKUR**

23 10:00 Uhr **KONFERENZ DER KIRCHE JESU CHRISTI**
 der Heiligen der Letzten Tage

Sonntag, 23.11.2014, 14:00 Uhr / 16:00 Uhr
DER KLEINE MONDBÄR
 Gastspiel des Karfunkel Theaters Aichach

Donnerstag, 27.11.2014, 20:00 Uhr
WISE GUYS
 „Achterbahn“ Albumtour

Freitag, 28.11.2014, 20:00 Uhr
JOSEF HADER
 „Hader spielt Hader“

29 19:30 Uhr **YURU SHATUNOV**

Sonntag, 30.11.2014, 15:30 Uhr
 Theater Concept präsentiert:
PETTERSSON KRIEGT WEIHNACHTSBESUCH

Vorschau Dezember 2014

Mittwoch, 31.12.2014, 20:00 Uhr
SILVESTERPARTY 2014
 Große Silvesterparty – Beste Unterhaltung für Groß
 und Klein; Viel Programm auf drei Bühnen und im Foyer

Kongress & Kultur am Fluss

ZWEI Veranstaltungshäuser
EIN starkes Konzept

Kongress & Kultur
am Fluss

Tanztheater mit Tiefgang

Die Hearts-Company präsentiert am **Samstag, 8. November, 19.30 Uhr, und Sonntag, 9. November, 10, 12 und 18.30 Uhr**, die „Tanz-Theater-Collage“ „I'm different! – So wie du. Nur anders.“ in den Räumen von ELAN, Kapellenstraße 47. Mit dem Stück möchte die Choreographin Susa Riesinger die Aufmerksamkeit auf jegliche

Form von Anderssein lenken, und darauf hinweisen, dass in jedem Menschen sowohl Täter als auch Opfer von Mobbing, Diskriminierung, Intoleranz, Klatsch, Tratsch und Andersartigkeit stecken. Der Erlös der Veranstaltung kommt sozialen Projekten zugute. Karten für 19 Euro, ermäßigt 16 Euro, über www.reservix.de. ■



Martinimarkt in Vach

Der erste Vacher Martinimarkt findet am **Freitag, 14. November, von 17 bis 21 Uhr** und am **Samstag, 15. November, von 15 bis 21 Uhr** im Malvenweg 2 – Außenbereich des TV Vach – statt. Nach der Eröffnung durch Oberbürgermeister Thomas Jung um 17 Uhr singt der Schulchor der Grundschule und um 19 Uhr spielt der Posaunenchor. Am Samstag kommt um 17 Uhr der

Pelzmärtel und beschenkt die Kinder, um 18 Uhr ist der Unterstufenchor des Schliemann-Gymnasiums und um 19 Uhr sind die Jagdhornbläser zu hören. Für das leibliche Wohl ist ausreichend gesorgt, eine Ausstellung und Angebote für Advents- und Weihnachtsbedarf runden den Markt ab. Ein Teil des Erlöses fließt in gemeinnützige Zwecke. ■

Sicherheit vor Einbrüchen

Das Polizeipräsidium Mittelfranken unterstützt den bundesweit, jährlich wiederkehrenden „Aktionsstag K-EINBRUCH“ am **Sonntag, 26. Oktober**. Unter dem Motto „Eine Stunde mehr für Sicherheit“ wollen die Verantwortlichen das Bewusstsein für Einbruchssicherheit schärfen. Dazu werden Präventions-Spots mittels Infoscreen in U-Bahn-Stationen, in öffentlichen Verkehrsmitteln sowie in Einkaufszentren ausgestrahlt. Da-

rüber hinaus steht die Behörde auf der Verbrauchermesse Consumenta vom 25. Oktober bis 2. November mit Fachberatern der Kriminalpolizei interessierten Besuchern zur Verfügung. Nähere Einzelheiten und Empfehlungen sind im Internet unter www.k-einbruch.de zu finden. ■

Mit Kegel, Würfel und Karten: Fürth im Spielfieber

Der siebte Fürther Brettspielmarathon findet von Donnerstag, 30. Oktober, bis Freitag, 14. November, statt. Zunächst können Kinder, Jugendliche und Erwachsene vier Tage lang im Jugendzentrum „Alpha1“, Fronmüllerstraße 34, dem „Brettspielfieber“ frönen und aus rund 500 Spielen aussuchen und probieren was gefällt – am **Donnerstag, 30. Oktober, von 14 bis 20 Uhr**, am **Freitag, 31. Oktober, von 14 bis 24 Uhr**, am **Samstag, 1. November**, bei der langen Spielenacht **ab 14 Uhr** (mit Open End) und am **Sonntag, 2. November, von 14 bis 18 Uhr**. Da-

bei werden natürlich auch die aktuellen Neuerscheinungen der Essener Spielertage vorgestellt. Ab Montag, 3. November, beginnen die 34. Fürther Brettspieltage an täglich wechselnden Orten. Die Vormittage sind für Schulklassen reserviert, nachmittags dürfen sich alle ausprobieren. Termine: **Montag, 3. November**, Catch up, Kapellenstraße 47, Foyer. **Dienstag, 4. November**, Volksbücherei, Finkenschlag 41. **Donnerstag, 6. November**, Jugendhaus Hardhöhe, Hardstraße 231, Großer Saal. **Freitag, 7. November**, Südstadttreff, Frauenstraße 13, Spiel-

raum. **Montag, 10. November**, Grundschule Stadeln, Hans-Sachs-Straße 30, Chorraum. **Dienstag, 11. November**, Seeackerschule, Carlo-Schmid-Straße 39, Zimmer 5. **Mittwoch, 12. November**, Mittelschule Pestalozzi, Pestalozzistraße 20, Aula Neubau. **Freitag, 14. November**, Grundschule Vach, Zedernstraße 2a, Zimmer 1 – jeweils von 10 bis 17 Uhr. Weitere Infos sowie Anmeldung für Klassen und Gruppen bei Roland Holzheimer unter Telefon 974-561 oder 0174/6459767. Der Besuch aller Veranstaltungen ist kostenlos. ■



EINE SÜßE ÜBERRASCHUNG ZUR WEIHNACHTSZEIT.

Versüß dir das Warten auf Weihnachten mit dem IKEA Adventskalender. Hinter jedem Türchen erwartet dich köstliche Original-Hallören-Schokolade und am 6. und 24.12. eine tolle Überraschung: **je eine IKEA Aktionskarte mit einem Mindestwert von 5.- und in jedem 6. Kalender sind die Karten sogar 10.- bis 1000.- wert!**

Und das Schöne daran: Pro verkauftem Kalender spendet IKEA Nürnberg/Fürth 1.- an die Elterninitiative krebskranker Kinder e.V. Nürnberg.

12.95

IKEA Adventskalender.
Mit Schokolade. 275 g (47.09/kg).



ZU HAUSE GENIEßEN
WIE AUF DEM
WEIHNACHTSMARKT.

2.50

**GLÖGG RÖDVIN Schwedischer
roter Glühwein.** 12% Vol. 750 ml.
3.33/Liter. 102.187.77



FESTLICH VERPACKT.

1.49/2 St.

**VINTERMYS
Geschenktüte.**
Papier. 11 cm breit,
32 cm hoch.
Verschiedene
Farben und Muster
002.781.87



Diese und viele weitere festliche Ideen findest du
in unserem Weihnachtsmarkt vor den Kassen.

Alle Preise gelten bei IKEA Nürnberg/Fürth, solange der Vorrat reicht.

IKEA - Niederlassung Nürnberg/Fürth, Hans-Vogel-Straße 110, 90765 Fürth

Mehr Infos und Angebote sowie unsere Öffnungszeiten findest du unter www.IKEA.de/Fürth

Dein Vertragspartner ist die IKEA Deutschland GmbH & Co. KG, Am Wandersmann 2-4, 65719 Hofheim-Wallau.



ESSEN & TRINKEN

Was isst die Zukunft? Ernährungstrends für 2015

Der moderne Mensch hat Freude am Kochen, interessiert sich für gesunde, leckere Ernährung, findet ungewöhnliche Lebensmittelzusammenstellungen toll und nutzt gerne auch Omas Wissen. So ungefähr lässt sich der neueste Food Report 2015 zusammenfassen – denn dieser konzentriert sich auf vier maßgebliche Trends, die bereits jetzt

unsere Esskultur zumindest teilweise prägen.

„Hybrid Food“ oder besser gesagt „Zwitter Snacks“ stehen zwar hierzulande noch nicht überall auf dem Speiseplan, treffen aber in den USA schon seit geraumer Zeit die Geschmacksnerven. Und natürlich ist abzusehen, wann sich diese

Art von Leckereien – gekreuzt aus zwei Lebensmitteln – bei uns etabliert und bundesdeutsche Mägen füllen wird. Spannend ist der Trend allemal, denn beim Mischen und Mixen ist alles erlaubt, Experimentierfreude

ten der Branche sehen derzeit das höchste Trendpotenzial im Ramen-Burger, einer perfekten Kombination aus zwei unterschiedlichen Esskulturen: Knusprig gebratene japanische Nudeln (Ramen) ersetzen das

Bernd Noack
8. 11. 2014
14:30 Uhr
Spurensuche

Buchhandlung Edelmann
Fürther Freiheit 2a
90762 Fürth
www.e-delmann.de

IMPRESSUM

Redaktion, Text und Layout:
Scharvogel Grafikdesign im Complex
Benno-Strauß-Straße 7B/EG
90763 Fürth
Tel.: 0911 – 21 79 78 40
anzeigen@stadtzeitung-fuerth.de
www.stadtzeitung-fuerth.de

Bilder:

© Serghei Velusceac, Fotolia;
istockphoto © Martin_Albrecht,
istockphoto © margouillatphotos
Text: Irene Dirmeier



Der Cronut ist eine Kombination aus Croissant und Donut. Im Moment ist das in den USA die neueste süße Versuchung.

steht hoch im Kurs: Obst wird mit Gemüse kombiniert, Fisch mit Fleisch, Süßes mit Herzhaftem, Warmes mit Kaltem, exotische Gewürzmischungen mit europäischen Spezialitäten. Vielleicht haben Sie ja selbst schon mal beim letzten Amerika-Urlaub einen sogenannten Cragel probiert – eine Mischung aus Bagel und Croissant oder den Cronut gekostet, wo ein Croissant mit einem Donut gekreuzt wird. Exper-

Brötchen, Sojasauce gibt dem Fleischklops Würze. Gesünder als der übliche Burger ist die Neukreation obendrein.

Natürlich hat sich auch das Verständnis für die eigene Ernährung in den vergangenen Jahren spürbar gewandelt. Essen soll gesund sein, aber vor allem auch schmecken – ein weiterer Trend, den Zukunftsforscher auf dem Vormarsch sehen. Demzufolge will der Verbraucher nicht

Täglich frisch!

- **Fleisch und Wurstwaren** – aus eigener Produktion
- **Convenience-Produkte** – frisch oder in TK-Qualität
- **Grillspezialitäten** – von der Fäßler Grillbratwurst bis zu saftigen Steaks und hausgemachten Marinaden
- **Genießer-Menüs** – fünf abwechslungsreiche Menüs, täglich frisch gekocht, mit Bring-Service...

Frische und Qualität – seit über 40 Jahren.

Hans Fäßler GmbH
Werk 1, EG Verarbeitungsbetrieb · 90765 Fürth
Werk 2, EG Zerlegebetrieb · 90768 Fürth/Burgfarnbach
www.hans-faessler.de

HansFäßler
Ideen rund ums Essen



Bestell-Service:
0911 9332200



mehr krampfhaft auf einzelne „ungesunde“ Produkte verzichten, vielmehr wird der eigene Fokus auf einen ausgewogenen Speiseplan gelegt, mit viel Obst, Gemüse und Getreideprodukten. Fleisch und Fisch werden nicht gänzlich verboten. Der anhaltende Boom von veganer beziehungsweise vegetarischer Ernährung ist Ausdruck dieser



Der Ramen-Burger ist die neueste Erfindung in Sachen Burger. Statt eines Brötchens werden hier gebratene asiatische Nudeln verwendet.

Entwicklung und natürlich die Vielfalt der sogenannten „Frei-von“-Produkten, die mittlerweile in jedem durchschnittlichen Supermarkt zu finden sind und zum Teil spannende Geschmackswelten eröffnen.

Dass man neue Ernährungswege gehen will und nach ungewöhnlichen Aroma-Paarungen sucht, zeigt sich auch im immer beliebter werdenden Food Pairing. Kleine Kostprobe gefällig? Wie wär's denn mit Rindfleisch und Popcorn? Oder Erbsen-Kartoffelpüree und Marmelade? Das Ergebnis ist überraschend, aber durchaus schmackhaft. Schließlich beruht Food Pairing auf wissenschaftlichen Geschmacksanalysen und je mehr Übereinstimmungen bei den sogenannten Schlüsselaromen bestehen, desto besser passen

Speisen zueinander. Für den Selbstversuch braucht es eine große Portion Experimentierfreude und natürlich einen robusten Magen. Wer will greift einfach auf entsprechende Datenbanken im Internet zurück. Alles zu ausgefallen und exotisch? Auch wer viel Wert auf hausgemachte und eher bodenständige Speisen legt, befindet sich mit seiner Vorliebe durchaus im Trend der Zeit.

Ausgelöst durch etliche Lebensmittelkandale der letzten Jahre und den allgemeinen Vertrauensverlust gegenüber der Nahrungsmittelindustrie wird wieder verstärkt das eigene Obst und Gemüse im Garten angebaut, Marmelade und Kompott eingekocht oder der Backofen angeschürt.

Man will wieder „zurück zu den Wurzeln“, zu einem ursprünglichen Geschmackserlebnis. Ganz besonders wenn man sich vor Augen führt, dass derzeit über 300 E Stoffe, chemische Zusatzstoffe, künstliche Aromen und Haltbarmacher für die industrielle Lebensmittelherstellung zugelassen sind – viele davon wegen ihrer Auswirkungen auf die Gesundheit zumindest umstritten und oft genug Auslöser für Allergien. War der Eigenanbau über Jahrhunderte eine Notwendigkeit, die das eigene Überleben garantierte, so stehen mittlerweile auch die Freude an der Arbeit und der Wunsch nach Unabhängigkeit im Mittelpunkt.

Do-it-yourself schärft die Sinne für die Angebote der Natur im Zyklus der Jahreszeiten und bietet unumstritten ein Gefühl der Zufriedenheit, wenn man Hausgemachtes auf-tischen und genießen kann. Unbezahlbar ist das Gefühl zu wissen, was drin ist.

Weinmesse · Fürth
www.weinmesse-fuerth.de



8.11. + 9.11.

von 12 - 20 Uhr

von 12 - 19 Uhr

Stadthalle Fürth

**Fisch
Treff**

Frischfisch - Fischsalate
Warme Küche täglich ab 11 Uhr

Öffnungszeiten

Mo 8.30 - 13.30 Uhr

Di-Fr 8.30 - 18.00 Uhr

Sa 8.30 - 13.00 Uhr

Marienstr. 13

90762 Fürth

Tel.: 971 68 400

NEU-NEU-NEU

**ab sofort
jeden Mittwoch
ein
Muschelgericht**

für nur 8,- €

NEU-NEU-NEU



SELGROS
cash & carry

**Ihr Profi-Partner
für die Region!**

SELGROS Cash & Carry Fürth

Hans-Vogel-Straße 113

90765 Fürth

Tel.: 0911 95096-0

Fax: 0911 95096-199

**Sonntag, den 02.11.2014 haben wir
von 11-18 Uhr geöffnet!**

Wir sind für Sie da:

Mo.-Fr. 6 – 22 Uhr

Sa. 6 – 20 Uhr

www.selgros.de

Für Gewerbetreibende, Freiberufler und Selbstständige



Neue Monster ganz anders

Patrick Preller, bekannt für seine Monster-Skulpturen, stellt in den kommenden Monaten bei der Agentur „machen.de“ im Gewerbehof complex (Benno-Strauß-Straße 7A) neue Kunstwerke aus. Das Kernstück dabei ist gleichzeitig eine Premiere: Drei unbetitelte Monster, die völlig anders sind als die bisherigen, hängen direkt neben den

Besprechungsräumen. „Titel sind mir nicht so wichtig. Man soll sich ärgern oder freuen und am besten darüber reden“, begründet Preller die Namenlosigkeit. Die Kreaturen lassen Raum für Interpretationen. Zu sehen: Montag bis Freitag 9 bis 18 Uhr, weitere Infos unter www.machen.de und www.patrick-preller.de. ■



Sonstige Veranstaltungen

„Herbst-Konzert“ im Rahmen des „Music Rising Festivals“, **Freitag, 24. Oktober, 19.30 Uhr**, Gaststätte „Grüner Baum“, Gustavstraße 34. Nähere Infos unter www.feliciapeters.com.

Gankino Circus, Vier-Mann-Kapelle aus dem fränkischen Dietenhofen, **Montag, 27. Oktober, 20 Uhr**, in der Kofferfabrik mit tanzbarer Weltmusik und skurrilem Punk-Theater.

Transition-Town – Stadt im Wandel, auf dem Weg in eine nachhaltige, relokalisierte, postfossile Wirtschaft, **Mittwoch, 5. November, 20 Uhr**, Farcap, Gustavstraße 35. Anhand von Filmausschnitten informiert Andreas Schneider über diese neue Initiative.

Schottischer Abend mit der Band „North Sea Gas“, schottische, irische, englische und Love-Songs sowie Eigenkompositionen, **Sonntag, 9. November, 19 Uhr**, Pfarrscheune St. Peter und Paul, Poppenreuther Straße 134. Karten für 17 Euro zuzüglich Gebühren an allen bekannten Vorverkaufsstellen und im Pfarramt, an der Abendkasse 20 Euro.

Ausstellung „satin skins in a frosty world“ mit Malereien von Anja Schreiber noch **bis Samstag, 15. November**, dienstags bis freitags von 16 bis 20 Uhr und samstags von 15 bis 19 Uhr im ARTroom, der Galerie am Bahnhof, Gebhardtstraße 2, zu sehen. ■



Interessante Erzähler gesucht

Am **Samstag, 29. November**, geht die fünfte Fürther Erzählacht von 19 bis 23 Uhr im Kulturforum (Kufo) an den Start. Nachdem das Projekt bislang durch das Bundesländer-Programm „Die Soziale Stadt“ gefördert wurde, erfolgt in diesem Jahr die Finanzierung erstmals durch Sponsoren. Gerhard Weisser vom gleichnamigen Immobilienunternehmen, sein Sohn Jonathan, dem Firmeninhaber der Werbeagentur picondo kreativ, die Stadt Fürth, die Sparkasse Fürth,

Der Beck, die Leonhard Kurz Stiftung & Co. KG und die Norma Lebensmittelfilialbetrieb Stiftung & Co. KG sorgen dafür, dass die Veranstaltung stattfinden kann. Gerne können sich noch Menschen, die etwas zu erzählen haben und die Zuhörer mit Geschichten erfreuen möchten, bei Alexandra Schwab vom Quartiersmanagement unter Telefon (01575) 4179619 melden. Weitere Informationen gibt es auch im Internet unter www.fuerther-erzaehlnacht.de. ■



Fünftes Galeriefest

Der Förderkreis der kunst galerie fürth lädt am **Sonntag, 2. November, ab 15 Uhr** zum fünften Galeriefest „KOMMSCHAUKUNST“ am Königsplatz 1 ein. Auf dem Programm stehen musikalische Spaziergänge mit den „March

Brothers“, Minutentheater-Aufführungen mit Jörg Baesecke, letzte Worte zur Ausstellung „faces from gugging“ von Professor Ralf Frisch sowie Geschichten von und mit Erzähler Martin Ellrodt. Der Eintritt ist frei. ■



Atelier-Pâtisserie im Lim

Das Lim-Haus lädt am **Samstag, 8. November, um 14 Uhr** zum Atelier Pâtisserie ein. Auf dem Backzettel steht eine Tarte aus citron meringuée (Zitronen-Baiser-Torte). In rund zweieinhalb Stunden lernen die Teilnehmer Schritt für Schritt diesen Traum

aus säuerlicher Zitrone und süßem Baiser selbst zu backen. Angeleitet werden sie von Sophie Pola, Französin und Chef Pâtissier aus Nürnberg. Das Atelier ist auf acht Teilnehmer begrenzt. Die Kosten betragen 45 Euro. Anmeldung unter lim-haus@fuerth.de. ■



Lim geschlossen

Das Lim-Haus ist in den Herbstferien von **Samstag, 25. Oktober, bis Montag, 3. November**, geschlossen. In dieser Zeit finden

auch keine Französisch-Kurse statt. Ab Dienstag, 4. November, ist wieder geöffnet. ■



**Kübelpflanzen
überwintern ...**
unter optimalen Bedingungen

PREISBEISPIEL:

**Stämmchen mit 60 cm
Kronendurchmesser**

nur 29,- €
zzgl. ges. MwSt.

Gegen Aufpreis Abholung möglich.

**Blumen
Wenzel**
Meisterbetrieb

Vacher Straße 81
90766 Fürth
Tel. 0911/ 741 49 35

Parkplätze sind
reichlich vorhanden

- Logoentwicklung
- Geschäftsausstattungen
- Broschüren & Kataloge
- Flyer / Plakate
- Messegestaltung
- Onlinekonzepte
- Screendesign
- Programming
- Konzeption

Scharvogel Grafikdesign
Das Gelbe vom Ei

**Ihre Werbeagentur
in der Metropolregion!**

Pfalzhausweg 69 | 90556 Cadolzburg | Tel.: 09103 - 700 99 - 95
mail@scharvogel-grafikdesign.de | www.scharvogel-grafikdesign.de

STÄDTISCHE MUSEEN UND KUNSTGALERIE



Blues im Stadtmuseum

Die Fürther Blueslegende Klaus Brandl tritt am Freitag, **31. Oktober, 19 Uhr**, mit einem Überraschungsgast im Stadtmuseum Fürth auf. Der Gitarrist und Sänger begann seine Never-Ending-Franconian-Tour Anfang der achtziger Jahre. Als Solist, im Duo mit Chris Schmitt an der Harp und im Trio mit Saxophonist Jim Durham und Pianist Wilfried Förtsch-Döring war und ist er häufiger Gast auf regionalen wie überregionalen Bühnen.

Nach Jahren als Elektrogitarrist wechselte Brandl zur akustischen Gitarre und entwickelte seinen

unverwechselbaren Stil. Melancholische Slidegitarre, Opentunings und rasantes Fingerpicking wurden zum Markenzeichen seiner Kompositionen. Bluesige Balladen, schräge Rock'n'Roll-Nummern, Hawaii-Klänge oder Walzer à la Grinzing bilden das Fundament seiner Musik.

Die Karte kostet im Vorverkauf an der Museumskasse zehn Euro, an der Abendkasse zwölf Euro. Öffnungszeiten: Dienstag bis Donnerstag, Sonntag 10 bis 16 Uhr und Samstag 13 bis 17 Uhr; Kontakt: Telefon 9792 2290, E-Mail info@stadtmuseum-fuerth.de, www.stadtmuseum-fuerth.de.



Foto: privat

Die Blueslegende Klaus Brandl tritt im Stadtmuseum mit einem Überraschungsgast auf.



Fest im Rundfunkmuseum mit Verleihung des Hörspielpreises

Das Rundfunkmuseum Fürth feiert und zeichnet aus: Am **Sonntag, 2. November**, findet von 12 bis 17 Uhr das alljährliche große Museumsfest mit vielen Aktionen

rund um das Thema „Hören“ für die ganze Familie statt. Neben Führungen geben ein Geräusch-Memory und die beliebte Soundwerkstatt Gelegenheit zum Lauschen und

Ausprobieren. Höhepunkt ist die Verleihung des Oskar-Goller-Hörspiel-Preises. Rund 130 Hörspiele wurden 2013 im Rundfunkmuseum produziert, die besten werden zum

Museumsfest prämiert. Hinweis: Am Donnerstag, 6. November, findet der nächste XXL-Abend statt. Das Museum ist dann von 12 bis 22 Uhr geöffnet.



SCHULTHEISS Wohnbau AG

Natur- und stadtnah Wohnen

Unsere neuen 1- bis 4-Zimmer-Wohnungen machen es möglich, diese beiden Wünsche miteinander zu verbinden: Egal, ob es Sie ins Grüne zieht oder lieber in die „City“ - hier können Sie spontan entscheiden, denn in die Fürther Innenstadt ist es nur ein kurzer Fußweg und der schöne Regnitzwiesengrund beginnt nahezu direkt hinter dem Wohnhaus. Es lohnt sich natürlich auch zu Hause zu bleiben - moderne Grundrisse und hochwertige Ausstattung sorgen dafür, dass Sie sich wohlfühlen.

Weitere Informationen nach Vereinbarung.

Energieangaben (vorläufig): 37,5 kWh/m², A, Gas/Solar, BJ 2015

Sofortinfo: 0911/34 70 9-168 • www.schultheiss-wohnbau.de

» Wir schaffen Wohn(t)räume «



In aller Kürze

Blut spenden

Der nächste Blutspendetermin findet am **Dienstag, 18. November, von 14.30 bis 20 Uhr**, im BRK-Haus, Henri-Dunant-Straße 11, statt. Das Jugendrotkreuz bietet ab 17 Uhr eine Kinderbetreuung an. Mitzubringen sind der Blutspendepass oder ein Lichtbildausweis (Personalausweis, Reisepass, Führerschein).

Gesunde Hausmittel

Marion Reinhardt bietet den Workshop „Geheimnisse der Klostermedizin“ am **Donnerstag, 13. November, 18 bis 21.15 Uhr**, in der Volkshochschule (vhs) an. Die Teilnehmer bereiten dabei verschiedene Rezepturen gegen Schnupfen, Husten und Kopfschmerzen zu. Deshalb bitte eine Flasche (250 Milliliter) und zwei kleine Schraubgläser (100 Milliliter) mitbringen. Kosten: 14,50 Euro zuzüglich sechs Euro Materialkosten, eine Anmeldung über die vhs ist erforderlich.

Zauberworkshop

In dem Workshop „Zaubern wie ein Profi“ am **Samstag, 29. November, 9 bis 16 Uhr**, in der Kofferfabrik können Interessierte

hinter die Kulissen eines Magiers blicken und unter Anleitung Effekte für ein 30-minütiges Programm erlernen. Kosten 169 Euro, Anmeldung und weitere Informationen: Roland Fähnrich, Telefon (091 87) 706 21 19, E-Mail roland.faeahnrich@kabelmail.de.

Verlängert

Wegen der großen Nachfrage ist die Ausstellung „Gewonnene Jahre – Neues ZeitAlter für Frauen?“ im Museum Frauenkultur Regional - International im Marstall von Schloss Burgfarnbach noch bis Ende Oktober für Gruppen und angemeldete Führungen geöffnet, Telefon 72 93 77, E-Mail fidew.pr@gmail.com. Sonntags finden keine öffentlichen Führungen mehr statt. Wiedereröffnung des Museums ist am 8. Mai mit der Ausstellung „Kriegssocken und Peacemakerinnen“.

Sammlung für Kriegsgräber

Die diesjährige Haus- und Straßensammlung des „Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.“ findet noch **bis Sonntag, 2. November**, statt. Die Spenden unterstützen die Instandhaltung und den Bau der 825 deutschen

Soldatenfriedhöfe und Kriegsgräberstätten mit über 2,5 Millionen Toten in aller Welt.

40 Lerntipps gratis

Im Studienkreis Fürth gibt es anlässlich des 40-jährigen Bestehens des Nachhilfeinstituts einen Gratis-Ratgeber mit 40 praktischen Lerntipps – für jedes Jahr seit der Gründung einen. Das Heft mit dem Titel „40 starke Lerntipps!“ liegt in der Gebhardtstraße 2 zur Abholung bereit – solange der Vorrat reicht.

Freie Plätze

Zum Beginn des neuen Schuljahres haben die Johanniter das Angebot „Lacrima – Zentrum für trauernde Kinder und Jugendliche“ gestartet. Die Gruppe für Fünf- bis Zwölfjährige trifft sich jeden zweiten Montag. Derzeit gibt es noch die Möglichkeit für Betroffene, sich anzuschließen. Bei den Treffen wird viel geredet, gelacht, gespielt, gemalt, gebastelt und getobt. Aber nicht nur die Kinder können profitieren, auch die Eltern werden während der Stunden von Fachkräften betreut. Weitere Infos unter der Rufnummer (0172) 782 82 72 oder E-Mail ursula.gubo@johanniter.de.

Fundsachen

In den Geschäftsräumen der Sparkasse Fürth wurden im Zeitraum vom 1. Juli bis 30. September 2014 folgende Geldbeträge und Gegenstände gefunden, die von den Empfangsberechtigten noch nicht abgeholt wurden: Beträge zu 25, zehn, 50 und 20 Euro sowie eine Brille mit schwarzer Metalleinfassung im schwarzen Etui, ein grünes Twinset (Top und Häkelshirt) und ein Schlüssel KESO 2000 SW. Die Empfangsberechtigten werden hiermit aufgefordert, ihre Rechte bis 30. Dezember 2014 geltend zu machen.

Aufgebot

Wie glaubhaft gemacht wurde, ist folgendes Sparkassenbuch der Sparkasse Fürth zu Verlust gegangen: **Sparkonto Nummer 3247179298**. Auf Antrag des Gläubigers wird der Inhaber des oben genannten Sparkassenbuches aufgefordert, seine Rechte innerhalb von drei Monaten bei der Sparkasse Fürth anzumelden. Wird das Sparkassenbuch während dieser Zeit nicht vorgelegt, erfolgt anschließend die Kraftloserklärung. ■

WBG tut gut!



Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage. Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.

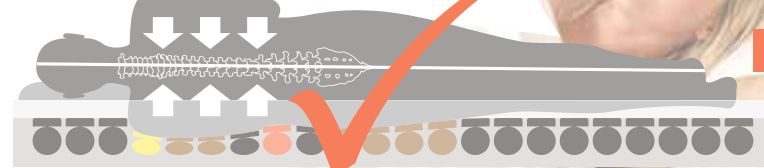
Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | www.wbg-fuerth.de

WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Fürth

Welche Matratze braucht mein Körper?

Ergonomische Austestung am Liege-Simulator. Die gewonnenen Messdaten werden auf Wunsch an den Hersteller weitergeleitet, der sie in Form von unterschiedlich festen Stützstempeln in die Matratze einarbeitet.



Proschlaf-Stempelstütztechnik für individuell angepasste Matratzen.

Mit einem **TEST** am Liege-Simulator wird Matratzenkauf jetzt leichter gemacht.

Eine Vorsorge-Initiative der Physikalischen Schlafforschung des Instituts Proschlaf - Ärztezentrum SM Salzburg - in Zusammenarbeit mit dem regionalen Bettenfachhandel.

Untersuchungen haben gezeigt, dass Personen, deren Matratze an ihren Körper persönlich angepasst sind, ruhiger und erholsamer schlafen.

Kostenfreie Austestungen am Liege-Simulator im Bettenhaus >Schlafaase<, Nürnberg, Fürther Straße 27 unter Telefon 0911 - 26 64 00



www.bettenhaus-schlafaase.de



Amtliche Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Ausbau der Hauptkläranlage Fürth für weitergehende Abwasserreinigung, Neubau von drei Nachklärbecken – Bauabschnitt 13 Maschinentechnik Fällung

Grundstück: Erlanger Straße 105, Gemarkung Ronhof, Flur Nummer 281

Antragsteller: Stadtentwässerung Fürth, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth
Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Vorhaben.

Von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Nummer 311 wird nach § 31 Abs. 2 Baugesetzbuch gemäß den eingereichten Bauvorlagen **Befreiung** für die Errichtung des Auslaufmessgebäudes an der nordwestlichen Grundstücksecke außerhalb der festgelegten Baugrenze erteilt.

Begründung der Befreiung:

Das Auslaufmessgebäude ist für den ordnungsgemäßen Betrieb der Kläranlage notwendig und kann nur an der vorgesehenen Stelle realisiert werden.

Die nach Art. 6 BayBO erforderlichen und zugleich nachbarschützenden Abstandsflächen können zudem auf dem eigenen Grundstück (Flur Nummer 281, Gemarkung Ronhof) eingehalten werden.

Die Baugenehmigung bedarf gemäß Art. 68 Abs. 2 Satz 2 BayBO somit keiner Begründung.

Die Realisierung des Vorhabens verletzt bei objektiver Beurteilung weder das Gebot nachbarlicher Rücksichtnahme, noch beeinträchtigt es das grundgesetzlich geschützte Eigentumsrecht der Nachbarn, wenn die im Auflagenteil angegebenen Immissionsrichtwerte (Auflage A262 und A269) eingehalten werden.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann inner-

halb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage eines Dritten (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat keine aufschiebende Wirkung (§212a Abs. 1 Baugesetzbuch - BauGB). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Hinweis

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der StadtZEITUNG der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 140, eingesehen werden.

Änderung des wirksamen Flächennutzungsplanes mit integriertem Landschaftsplan zur Herausnahme der „Trassenführung in Prüfung“ für den Bereich zwischen Breiter Steig in Burgfarnbach und dem Anschluss an die Südwesttangente (sogenannte Westumgehung Burgfarnbach); FNP-Änderungsnummer 2013.12

hier: Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB)

Der Stadtrat hat mit Beschluss vom 24. Juli 2013 das Verfahren zur Änderung des wirksamen Flächennutzungsplanes mit integriertem Landschaftsplan im oben genannten Bereich förmlich eingeleitet.

Nachdem im Zeitraum vom 6. Juni bis zum 8. Juli 2014 gem. § 3 Abs. 1 BauGB die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit stattfand, hat der

Bauausschuss mit Beschluss vom 17. September 2014 den Entwurf zur Änderung des Flächennutzungsplanes Nummer. 2013.12 einschließlich Begründung und Umweltbericht gebilligt und seine öffentliche Auslegung beschlossen.

Ort und Zeit der Möglichkeit der Einsichtnahme:

Die öffentliche Auslegung beginnt am **30. Oktober und endet am 2. Dezember 2014**. Der Entwurf des Flächennutzungsplanes Nummer 2013.12 mit Begründung und Umweltbericht sowie die vorliegenden umweltbezogenen Informationen können im Stadtplanungsamt, Hirschenstraße 2, II. Stock, Ebene 2.2, von Montag bis Donnerstag von 8 bis 15.30 Uhr und Freitag von 8 bis 12.30 Uhr, eingesehen werden.

>> Fortsetzung auf Seite 30 >>



<< Fortsetzung von Seite 29 <<

Änderung des Flächennutzungsplans

Folgende Arten umweltbezogener Informationen sind verfügbar:

Beschreibung der umweltrelevanten Belastungen im Umweltbericht sowie umweltbezogene Stellungnahmen von Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange.

Während der Auslegungsfrist können Anregungen vorgebracht werden. Die Anregungen sind in mündlicher Form, in schriftlicher Form oder zur Niederschrift vorzubringen. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben.

Auf Wunsch erteilt das Stadtplanungsamt auch Auskünfte. Gesonderte Termine können beim Abteilungsleiter telefonisch unter 974-33 25 vereinbart werden.

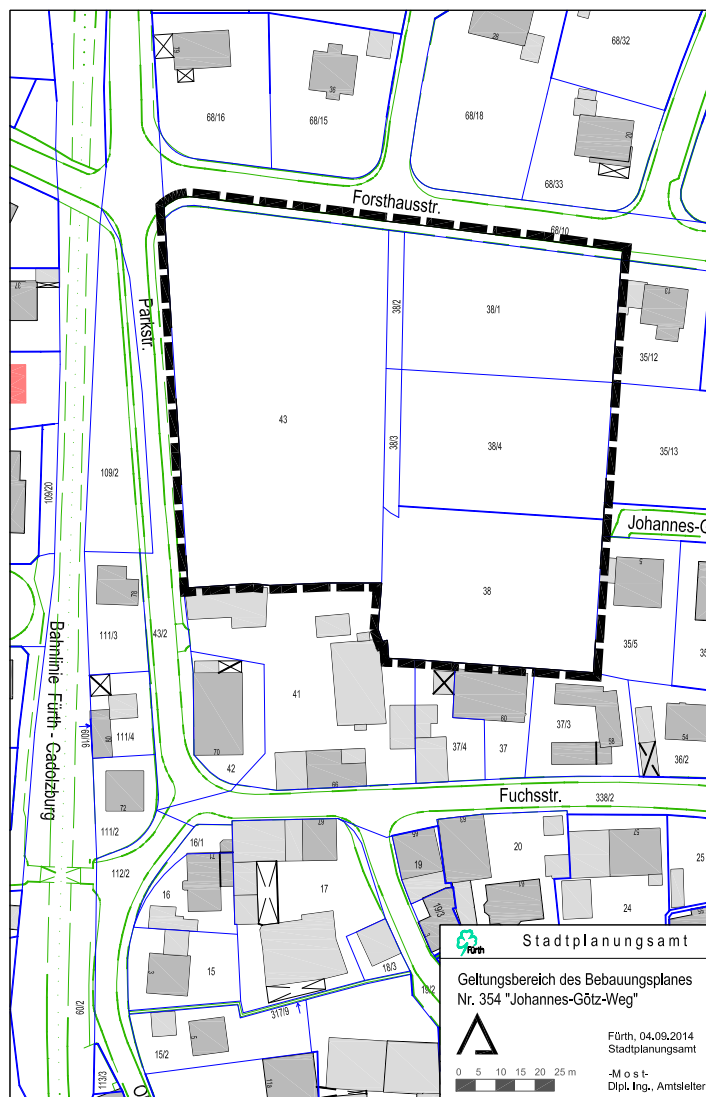
Fürth, 8. Oktober 2014, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Aufstellung des Bebauungsplanes Nummer 354 „Johannes-Götz-Weg“ im beschleunigten Verfahren gem. § 13a Baugesetzbuch (BauGB)

hier: Ortsübliche Bekanntmachung des Beschlusses, den Bebauungsplan im beschleunigten Verfahren aufzustellen (§ 2 Abs. 1 Satz 2 BauGB i.V.m. § 13a Abs. 1 Satz 2 Nr. 1 und Absatz 3 Satz 1 Nr. 1 BauGB) sowie ortsübliche Bekanntmachung der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung (Unterrichtung und Erörterung im Sinne des § 3 Abs. 1 BauGB)

Der Stadtrat der Stadt Fürth hat mit Beschluss vom 24. Juli 2013 das Satzungsverfahren zur Aufstellung des Bebauungsplanes Nummer 354 „Johannes-Götz-Weg“ förmlich eingeleitet. Der Planbereich des Bebauungsplanes umfasst bislang unbebaute Grundstücke südöstlich des Knotenpunktes Parkstraße/Forsthausstraße. In den Plangeltungsbereich einbezogen sind die Flurstücke Nummern 38, 38/1, 38/2, 38/3, 38/4, 43 und teilweise 68/10, alle Gemarkung Dambach. Der genaue Umgriff des Geltungsbereiches ist im beiliegenden Planblatt dargestellt.

Zielsetzung ist die planungsrechtliche Absicherung und Steuerung der geordneten städtebaulichen Entwicklung für ein Wohnungsbauvorhaben. Das vom Bau- und Werkausschuss am 16. Juli 2014 beschlossene städtebauliche Konzept sieht ein gemisch-



halb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten. **Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 137, eingesehen werden.**

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Umbau eines Wohnhauses für die Nutzung als Arbeitnehmerwohnheim

Grundstück: Herzogenauracher Straße 3, Gemarkung Vach, Flur Nummer 126

Antragsteller: Manolito Simon Strauss, Untere Kellerbergstraße 1, 91481 Münchsteinach

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Vorhaben. Es ist aus humanitären Gründen vorgesehen, das Gebäude ausnahmsweise und nur vorübergehend – längstens bis 1. Juli 2015 – auch als Asylbewerberunterkunft nutzen zu dürfen.

Die Baugenehmigung bedarf gemäß Art. 68 Abs. 2 Satz 2 BayBO (für beide Nutzungen) keiner Begründung.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier

Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage eines Dritten (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat keine aufschiebende Wirkung (§212a Abs. 1 Baugesetzbuch - BauGB). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Hinweis

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der StadtZEITUNG der STADT FÜRTH.

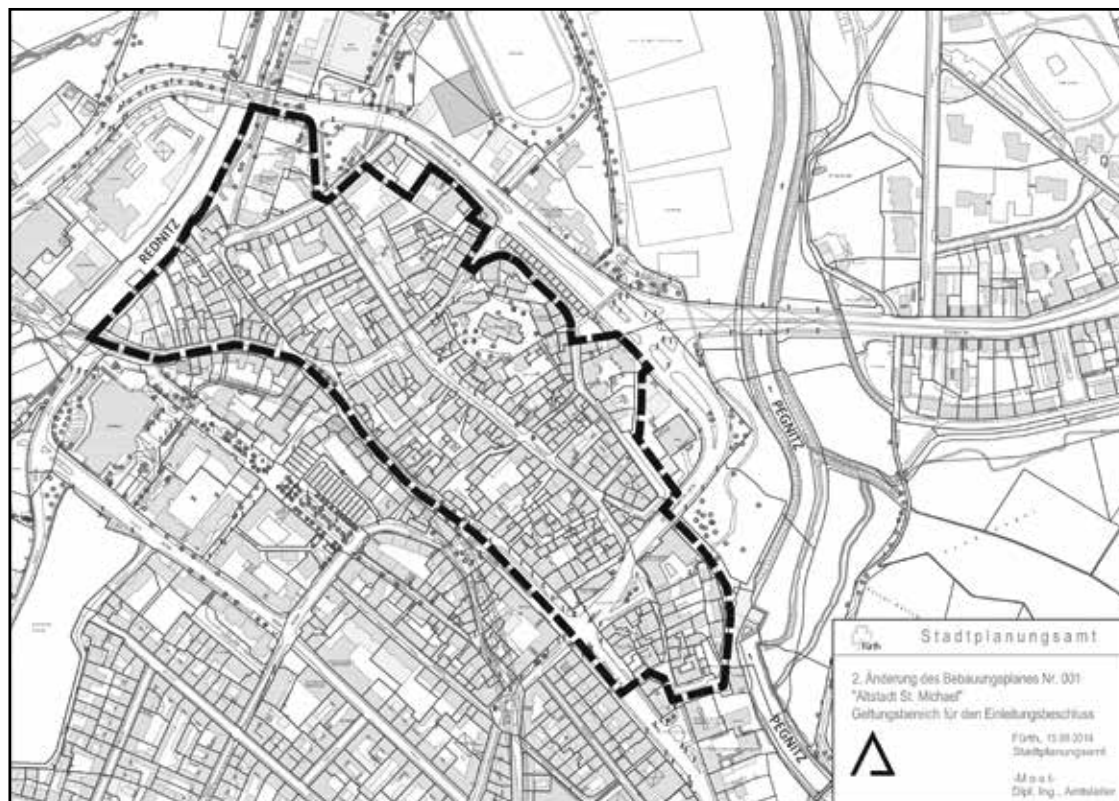
Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 140, eingesehen werden.

Ortsübliche Bekanntmachung des Einleitungsbeschlusses für das Verfahren zur zweiten Änderung des Bebauungsplanes Nummer 001 gem. § 2 Abs. 1 BauGB für das Gebiet zwischen Königsstraße, Helmplatz, Henri-Dunant-Straße, Pegnitzstraße, Schießplatz und Rednitzufer

Der Stadtrat der Stadt Fürth hat mit Beschluss vom 24. September 2014 das Satzungsverfahren zur zweiten Änderung des Bebauungsplanes Nummer 001 für das Gebiet zwischen Königsstraße, Helmplatz, Henri-Dunant-Straße, Pegnitzstraße, Schießplatz und Rednitzufer förmlich eingeleitet. Die Zielsetzung der zweiten Änderung wird dahingehend konkretisiert, dass die planungsrechtlichen Restriktionen für Schank- und Speisewirtschaften im Geltungsbereich beseitigt werden sollen, die planungsrechtlichen Restriktionen gegenüber Vergnügungstätten im Geltungsbereich sollen erhalten bleiben. Der genaue Umfang des Geltungsbereiches ist in dem beiliegenden Planblatt dargestellt.

Der Beschluss, den Bebauungsplan zu ändern, wird hiermit gem. § 2 Abs. 1 BauGB ortsüblich bekannt gemacht.

**Fürth, 2. Oktober 2014, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**



Freiwilliger Wehrdienst; Übermittlung von Daten an das Bundesamt für Wehrverwaltung

Zum 1. Juli 2011 ist die allgemeine Wehrpflicht, soweit kein Spannungs- oder Verteidigungsfall vorliegt, ausgesetzt und in einen freiwilligen Wehrdienst übergeleitet worden. Frauen und Männer, die Deutsche im Sinne des Grundgesetzes sind, können sich nach § 54 des Wehrpflichtgesetzes verpflichten, freiwillig Wehrdienst zu leisten. Damit das Bundesamt für Wehrverwaltung die Möglichkeit hat, über den freiwilligen Wehrdienst zu informieren, übermittelt die Meldebehörde jährlich zum 31. März folgende Daten von Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit, die im nächsten Jahr volljährig werden, an das Bundesamt für Wehrverwaltung: Familienname, Vornamen und gegenwärtige Anschrift

Betroffene haben das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen. Der Widerspruch ist an keine Voraussetzung gebunden und braucht nicht begründet zu werden. Er kann beim Bürgeramt der Stadt Fürth, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth) eingelegt werden.

Falls der Datenübermittlung nicht widersprochen wurde, werden die genannten Daten weitergegeben.

Fürth, 10. Oktober 2014, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Satzung zur Änderung der Satzung für die Erhebung von Gebühren für Leistungen der städtischen Abfallwirtschaft vom 15. Oktober 2014

Die Stadt Fürth erlässt aufgrund von Art. 7 Abs. 5 des Bayerischen Abfallwirtschaftsgesetzes in der Fassung der Bekanntmachung vom 9. August 1996 (GVBl. S. 396, ber. S. 449), zuletzt geändert durch Gesetz vom 22. Juli 2014 (GVBl. S. 286) in Verbindung mit Art. 23, Art. 24 Abs. 1 Nrn. 1 und 2, Abs. 2 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern in der Fassung der Bekanntmachung vom 22. August 1998, zuletzt geändert durch Gesetz vom 22. Juli 2014 (GVBl. S. 286) folgende Satzung zur Änderung der Satzung für die Erhebung von Gebühren für die Leistungen der städtischen Abfallwirtschaft vom 9. Juni 2008 (StadtZeitung Nr. 12 vom 18. Juni 2008), zuletzt geändert durch Satzung vom 29. Dezember 2011 (StadtZeitung Nr. 1 vom 18. Januar 2012, S. 21):

Art. 1

1. § 4 Abs. 1 Satz 1 wird wie folgt geändert:

- a) in Nr. 1 wird der Betrag „120 Euro“ durch den Betrag „108,80 Euro“,
- b) in Nr. 2 wird der Betrag „180 Euro“ durch den Betrag „163,20 Euro“,
- c) in Nr. 3 wird der Betrag „360 Euro“ durch den Betrag „326,40 Euro“,
- d) in Nr. 4 wird der Betrag „1.650 Euro“ durch den Betrag „1.496 Euro“ ersetzt.

2. § 4 Abs. 2 Satz 1 wird wie folgt geändert:

- a) in Nr. 1 wird der Betrag „73,60 Euro“ durch den Betrag „69,60 Euro“,
- b) in Nr. 2 wird der Betrag „110,40 Euro“ durch den Betrag „104,40 Euro“,
- c) in Nr. 3 wird der Betrag „220,80 Euro“ durch den Betrag „208,80 Euro“, ersetzt.

3. In § 4 Abs. 4 werden die Worte „Die Anfahrtspauschale für Sonderleerungen und für“ gestrichen.

4. § 4 Abs. 5 Satz 1 wird wie folgt geändert:

- a) in Nr. 1 wird nach dem Wort „Restmüllsack“ der Zusatz „(50 Liter)“,
- b) in Nr. 2 wird nach dem Wort „Grün- und Gartenabfallsammelsack“ der Zusatz „(50 Liter)“ eingefügt.

5. Dem § 4 wird folgender Abs. 7 angefügt:

„7) Die Gebühren betragen für

1. Nachleerungen der Mülltonnen eine Anfahrtspauschale von 15 Euro

2. Sonderleerungen der Mülltonnen eine Anfahrtspauschale von 15 Euro zuzüglich 1/26 der Jahresmüllgebühr.“

6. Die Anlage „Preisliste für Anlieferungen an die Recyclinghöfe Fürth“ wird wie folgt geändert:

a) Bei „Restmüll“, „Gewerbeabfälle“, „Straßenkehricht“ und „Baustellenabfälle“ wird der Betrag von „259,42 Euro/Tonne“ durch den Betrag „222 Euro/Tonne“ ersetzt.

b) Die Auflistung von „Folien“, „Kunststoffe“, „Kunststoffe: Umreifungsbänder“, „Teppiche, Teppichböden“, „Lkw-Reifen“ mit den zugehörigen Entgelten entfällt.

c) Im letzten Satz wird nach dem Wort „Kleinanlieferungen“ die Worte „von Privat und“ eingefügt.

d) Im letzten Satz wird der Betrag „9,50 Euro“ durch den Betrag „9 Euro“ ersetzt.

7. Die Anlage „Preisliste für Verkauf von Fertigkompost am Kompostplatz“ wird wie folgt geändert:

a) bei 40 Liter abgesackt wird der Betrag „2,50 Euro“ durch den Betrag „3 Euro“,

b) bei bis 10 Kubikmeter wird der Betrag „12,50 Euro/Kubikmeter“ durch den Betrag „15 Euro/Kubikmeter“,

c) bei 10 Kubikmeter bis 200 Kubikmeter wird der Betrag „10 Euro/Kubikmeter“ durch den Betrag „12,50 Euro/Kubikmeter“,

d) bei 200 Kubikmeter bis 500 Kubikmeter wird der Betrag „9 Euro/Kubikmeter“ durch den Betrag „11,50 Euro/Kubikmeter“,

e) bei 500 Kubikmeter bis 800 Kubikmeter wird der Betrag „6 Euro/Kubikmeter“ durch den Betrag „7,50 Euro/Kubikmeter“,

f) bei ab 800 Kubikmeter wird der Betrag „3,50 Euro/Kubikmeter“ durch den Betrag „5 Euro/Kubikmeter“ ersetzt.

Art. 2

Diese Satzung tritt am 1. Januar 2015 in Kraft.

Fürth, 15. Oktober 2014, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Vollzug des Bundes-Immissions- schutzgesetzes (BImSchG) und des Gesetzes über die Umwelt- verträglichkeitsprüfung (UVPG); Bekanntmachung nach § 3a Satz 2 UVPG (Entscheidung zur Umwelt- verträglichkeitsprüfung)

Für folgendes immissionsschutzrechtlich genehmigungsbedürftiges Vorhaben war nach § 3c Satz 1 in Verbindung mit § 3e Abs. 1 Nr. 2 UVPG mittels einer allgemeinen Vorprüfung des Einzelfalls festzustellen, ob eine Umweltverträglichkeitsprüfung notwendig ist:

Antragsteller: SGHG Stadeln Genehmigungshaltergesellschaft mbH, Kronacher Straße 63, 90765 Fürth

Vorhaben nach der Anlage 1 zum UVPG: Nummer 10.1

Entscheidung vom: 30. September 2014

Vorhaben (Änderung oder Erweiterung einer Anlage): Nutzungsänderung im Gebäude 007/009 (Sozialgebäude/ Geschosserfertigung und Entwicklungslabor); Neuer Werkstatt-raum, Entwicklung von Sondermaschinen und Betrieb von Maschinen zur Fertigung von Komponenten

Die Vorprüfung hat ergeben, dass dieses Vorhaben keine erheblichen nachteiligen Umweltauswirkungen zur Folge hat. Es ist somit keine Umweltverträglichkeitsprüfung durchzuführen.

Die Unterlagen der Vorprüfung können bei der Stadt Fürth - Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz,

Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, Zimmer 330, während der allgemeinen Öffnungszeiten oder nach telefonischer Anmeldung (974-14 91) eingesehen werden.

Die Feststellung wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Sie ist gemäß § 3a Satz 3 UVPG nicht selbstständig anfechtbar.

Fürth, 7. Oktober 2014, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister



Öffentliche Ausschreibungen

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Submissionsstelle, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail submission@fuerth.de, Internet www.fuerth.de.

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

Ausführung von Bauleistungen
Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach VOB.

Maßnahme: BW 049 – Brücke über die Straße Am Europakanal.

Art der Leistung: Instandsetzung des südlichen Teilbauwerkes.

Ort der Ausführung: Brücke über die Straße Am Europakanal im Zuge der Südwesttangente zwischen den Anschlussstellen Fürth/West und Fürth/Hafen.

Voraussichtliche Ausführungszeit: 2. Februar bis 30. Oktober 2015.

Angebotsöffnung: 25. November 2014, 11 Uhr.

Öffentlicher Auftraggeber: Stadt Fürth, Referat V, Zentrale Submissionsstelle, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-3106, Telefax 974-3108.

Hinweis: Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de unter Rathaus/Ausschreibungen.

Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach VOL/A.

Art der Leistung: Transportleistungen von den Recyclinghöfen.

Ort der Ausführung: Vacher Straße 333 bzw. Gebhardtstraße 56.

Voraussichtliche Ausführungszeit: 1. März 2015 bis 29. Februar 2016.

Angebotsöffnung: 1. Dezember 2014, 12 Uhr.



Apotheken-Nachtdienste

Mittwoch	22.10.2014	Nr. 12	90763 Fürth, 77 40 50
Donnerstag	23.10.2014	Nr. 13	12 Frosch-Apotheke
Freitag	24.10.2014	Nr. 14	Vacher Straße 462,
Samstag	25.10.2014	Nr. 15	90768 Fürth-Vach, 765 86 38
Sonntag	26.10.2014	Nr. 16	13 ABF-Apotheke
Montag	27.10.2014	Nr. 17	Königswarterstraße
Dienstag	28.10.2014	Nr. 18	Königswarterstraße 18
Mittwoch	29.10.2014	Nr. 19	90762 Fürth, 97 71 50
Donnerstag	30.10.2014	Nr. 20	14 Kleeblatt-Apotheke
Freitag	31.10.2014	Nr. 21	Hirschenstraße 1
Samstag	1.11.2014	Nr. 22	90762 Fürth, 780 65 65
Sonntag	2.11.2014	Nr. 23	15 St.-Pauls-Apotheke
Montag	3.11.2014	Nr. 24	Amalienstraße 57
Dienstag	4.11.2014	Nr. 25	90763 Fürth, 77 14 83
Mittwoch	5.11.2014	Nr. 26	16 Poppenreuther Apotheke
Donnerstag	6.11.2014	Nr. 27	Hans-Vogel-Straße 52/54

1 Apotheke im Bahnhof-Center

Gebhardtstraße 2
90762 Fürth, 74 96 74

2 Hirsch-Apotheke

Rudolf-Breitscheid-Straße 1
90762 Fürth, 77 49 26

3 West-Apotheke

Komotauer Straße 45
90766 Fürth, 73 18 54

4 Apotheke am Kieselbühl

Hansastraße 5
90766 Fürth, 73 10 53

5 Kreuz-Apotheke

Schwabacher Straße 25
90762 Fürth, 74 87 60

6 Bavaria-Apotheke

Schwabacher Straße 155
90763 Fürth, 71 24 91

7 Adler-Apotheke

Theodor-Heuss-Straße 2
90765 Fürth-Stadeln,
97 68 56 90

7 Euromed-Apotheke

Europaallee 1
90763 Fürth, 37 67 20

8 Jakobinen-Apotheke

Nürnberger Straße 67
90762 Fürth, 70 68 67

8 Apotheke zur grünen Schlange

Kapellenplatz 1
90768 Fürth-Burgfarnbach,
75 17 41

9 Berolina-Apotheke

Königstraße 134
90762 Fürth, 77 26 18

10 Mohren-Apotheke

Königstraße 82
90762 Fürth, 77 01 96

11 Apotheke am Prater

Erlanger Straße 63
90765 Fürth, 79 06 31

12 Fichten-Apotheke

Schwabacher Straße 85

17 Medicon Apotheke

Schwabacher Straße 46
90762 Fürth, 37 65 60

18 Schwanen-Apotheke

Erlanger Straße 11
90765 Fürth, 79 07 35 0

19 Apotheke im Forum

Bahnhofplatz 6
90762 Fürth, 50 72 01 30

20 Dürer-Apotheke

Riemenschneiderstraße 5
90766 Fürth, 73 54 00

21 Süd-Apotheke

Hätznerstraße 2,
90763 Fürth, 71 37 38

22 ABF-Apotheke Breitscheidstraße

Rudolf-Breitscheid-Straße 41
90762 Fürth, 77 33 36

23 Altstadt-Apotheke

Geleitsgasse 6,
90762 Fürth, 77 96 82

24 Friedrich-Apotheke

Friedrichstraße 12
90762 Fürth, 77 16 25

25 Alpha-Apotheke

Schwabacher Straße 265
(Kalbsiedlung)
90763 Fürth,
97 12 23 8

26 Ronhof-Apotheke

Ronhofer Weg 16
90765 Fürth,
79 07 70 0

26 Apotheke am Stadtwald

Heilstättenstraße 103
(Oberfürberg)
90768 Fürth, 72 27 45

27 Aesculap-Apotheke

Waldstraße 36
90763 Fürth,
76 6 83 20

Tagesaktuelle Änderungen unter:
www.blak.de



Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 116 117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 97 14-666, Fürth, Europaallee 1. Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116 117 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis, Telefon 97 69 66 40, auf dem Gelände des Klinikums Fürth in der ehemaligen Frauenklinik, Zufahrt über Robert-Koch-Straße (Parkschein wird entwertet), zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – Priv

AD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am **Samstag, 25.,** und **Sonntag, 26. Oktober,** von Zahnarzt Stephan Jupitz, Gustav-Schickedanz-Straße 8, Telefon 74 74 86, am **Samstag, 1.,** und **Sonntag, 2. November,** von Zahnarzt Dr. Bernhard Demel, Holzstraße 39, Telefon 77 04 60, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0 zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. An Sonn- und Feiertagen haben die tierärztliche Praxis Dr. Marcus Sand, Laubenweg 130, Telefon 97 49 72 1, von 10 bis 12 Uhr, und die tierärztliche Fachpraxis Dr. Ursula Heim, Strudelweg 48, Telefon 79 32 78, von 8 bis 12 Uhr, für Notfälle geöffnet. ■

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!

SIEBENKÄSS
GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 79 07 13 6

MÜLLER

GRABMALE

MEISTERBETRIEB

- Werkstatt
- Ausstellung
- Büro

90765 Fürth
Friedenstraße 20
Telefon
0911-7906690

90522 Unterasbach
Jasminstr. 1
(am Friedhof)
Telefon
0911-697343

**Wir reparieren-
es lohnt sich !!**

Alle TV-HiFi-Tonband-
Videogeräte, Plattenspieler
- Kaffeemaschinen -
- Antennenbau -
TV HiFi
schnatzky
Heimkino

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth; Tel. 772211
www.schnatzky.de

**Gartenbau
HANNWEG**

Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern

Rollrasen
Teichbau

90768 Fürth-Vach • Tel. 0911/761126
Zedernstraße 12 • Fax 0911/763326

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

**Wertstoffzentrum
Veitsbronn gGmbH**

Gebrauchtwarenhof

Industriestr. 14
90765 Fürth
- Bislohe

Abholung / Annahme / Verkauf

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9 - 19 Uhr
Samstag
9 - 16 Uhr

www.gebrauchtwarenhof.de

**BESTATTUNGEN
Geyer**

(0911) 77 10 38

Wir sind für Sie jederzeit erreichbar und gestalten die Trauerfeier
nach Ihren ganz persönlichen Wünschen.

90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15

• Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen •



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/Lebens- partnerschaften

Alessandro Caso – Tiziana D'Oca, Siemensstr. 18; Roland Wagner – Andrea Brecht, Rudolf-Schiestl-Str. 14; Alexander Popescu – Sandra Schneider, Fürth; Nicolas Heckel – Nina Julia Keilberth, Ritzmannshofer Str. 12; Philipp Hohenstein – Patricia Czirnica, Fürth.

Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

José Morgade Fernandez – Daniela Dehmel, Allensteiner Str. 7; Holger Wagner – Claudia Wolf, Steubenstr. 48; Hans Peter Kerling – Katrin Ascherl, Dianastr. 11; Sebastian Brunner – Özlem Demirci, Laubenweg 13; Michael Sakowski – Kerstin Teuber, Bamberg; Florian Lang – Jessica Nickisch, Bayernstr. 45; Max Schuhmann – Franziska Frenzel, Stiller Winkel 9; Daniel Giegold – Andrea Stemp, Ludwigstr. 125; Jatinder Singh – Bozena Chrobak, Engelhardtstr. 8; Alexander Bogdan – Anastasia Schüle, Albrecht-Dürer-Str. 6; Christian Mund – Lisa-Marie Schmitt; Jörg Bundle – Sabine Vogl, Luisenstr. 3; Benjamin Köhler – Melanie Mann, Östliche Waldringstr. 14; Marco Welker – Corina-Juliane Kutschbach, Heilstättenstr. 125; Vitaliy Astrakhantsev – Kristina Klassen,

Leibnizstr. 12; Daniel Vieregge – Verena Waibel, Leupoldstr. 10.

Geburten

Yasmin und Marc Messer, Tochter Sarah Marie, Flugplatzstr. 78a; Dr. Anke und Dr. Oliver Manuel Krieg, Tochter Valentina Sophie; Sabine Hartel und Jörg Hacker, Sohn Julian Chris Hacker, Roßtal; Tanja und Markus Roth, Sohn Konstantin, Auf der Schwand 24; Nina Neugebauer und David Kistauri, Tochter Lara Alessa Neugebauer; Anja Grauhering und Tim Sikorowski, Tochter Marie Grauhering, Zirndorf; Tatjana Kurnosenko und Denis Beierle, Tochter Regina Beierle, Storchenstr. 42; Angela Burkert und Johannes Rüttinger, Sohn Philipp Robin Rüttinger, Albrecht-Dürer-Str. 6; Christine und Marco Renner, Sohn Luis, Fasanenstr. 28; Daniela Dietz und Danny Schwarz, Sohn Luis Dietz, Zirndorf; Stefanie und Christian Schluttenhofer, Sohn Liam, Schießplatz 24; Susanne und Bastian Schindler, Tochter Lilly, Kronacher Str. 2; Bich Van Nguyen und Mehmet Ayaz, Sohn Sayin Anh Thái Ayaz, Cadolzburg; Katrin und Sebastian Böhm, Sohn Ben Leonidas; Anja und Klaus Flesch, Tochter Martha Gabriele; Daniela und Hans Kroner, Tochter Stella Sophia, Fürth; Katherine und Daniel Kloss, Tochter Cecilia Elizabeth, Wolframs-Eschenbach.

Sterbefälle

Reinhard Keller (73), Lauf an der Pegnitz; Erwin Stützlein (84), Steubenstr. 31; Petra Kerschbaum (46), Jahnstr. 13; Andrea Kandel (50), Königstr. 135; Günter Ammon (76), Amalienstr.; Luise Müller (79), Holzstr. 31; Franz Lei (76), Friedrich-Ebert-Str. 115; Johann Schlee (86), Liesl-Kießling-Str. 65; Therese Wittmann (80), Benno-Mayer-Str. 5; Rosina Dajudamian (75), Ludwigstr. 57; Josef Gintar (79), Nürnberger Str. 129; Eva Dippold (55); Claudine Wilhelm (56), Frauenstr. 7; Katharina Tobie (78), Schreiberstr. 6; Angelika Hantsch (55), Amalienstr. 76; Werner Mikutta (73), Platanenweg 24; Wolfgang Patzlaff (74), Simonstr. 2.

**BESTATTUNGEN
FORSTMEIER**
FACHGEPRÜFTER BESTATTER

Jederzeit
für Sie
erreichbar

Wir helfen weiter

90766 Fürth
Friedrich-Ebert-Str. 11
☎ 0911 - 77 15 30

beratung@bestattungen-forstmeier.de

www.bestattungen-forstmeier.de



Bäume und Sträucher schneiden

Die Fürther Grundstückseigentümer sind in der Pflicht

Das Tiefbauamt (TfA) bittet alle Haus- und Grundstücksbesitzer dafür zu sorgen, dass Äste und Zweige von Bäumen, Sträuchern und Hecken nicht in Geh- und Radwege sowie in Fahrbahnen hineinragen und gegebenenfalls sogar Straßenlampen und Verkehrszeichen verdecken. Dadurch wird die Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer beeinträchtigt und es besteht vor allem bei Dunkelheit Verletzungsgefahr. Besonders betroffen sind davon Rollstuhlfahrer, Kinder, Personen, die mit Kinderwagen unterwegs sind, und nicht zuletzt blinde Mitbürger. Zur Wahrung der Verkehrssicherungspflicht muss das Tiefbauamt immer wieder Grundstückseigentümer zum Rückschnitt von Bäumen, Hecken und Sträuchern auffordern.

Im Bereich von Geh- und Radwegen ist eine lichte Höhe von mindestens 2,50 Meter, im Bereich von Straßen von 4,50 Meter erforderlich. Im Herbst ist die beste Gelegenheit, tätig zu werden da laut Bundesnaturschutzgesetz vom 1. März bis 30. September nur schonende Form- und Pflegeschnitte erlaubt sind. Zudem bittet das Tiefbauamt bereits bei der Planung eines Gartens zu beachten, dass Bäume und Sträucher nicht zu nahe an den Grundstücksgrenzen gepflanzt werden. Dabei sind in Bayern folgende Regelungen einzuhalten: Für Bäume, Sträucher und Hecken mit zwei Metern Höhe beträgt der Mindestabstand zur Grundstücksgrenze 50 Zentimeter. Für noch höhere Gewächse beträgt er zwei Meter.

Foto: privat



Neue Bogenschieß-Anlage



Die Bogenschützen Fürth e.V. haben ihre neue Schieß-Arena am Europakanal mit einem Tag der offenen Tür eingeweiht. Dabei konnte auch das 15-jährige Bestehen des Vereins gefeiert werden. Zudem erhielt die erste Vorsitzende Christine Cainelli die Verdienstnadel des Bayerischen Schützenbundes. Hans-Jochen Klenk von der Firma Noris network (re.) überreichte ihr sowie dem Deutschen Meister Detlef Haaß neue Vereins-T-Shirts. Ein Schnupper-Schießen „ist jeden Mittwoch und Freitag von 16 bis 18 Uhr möglich“.



Sportangebote

Erlebte Integrative Sportschule: **Turnen für Kinder ab vier Jahren**, mittwochs 15 bis 16 Uhr; **Gymnastik und Tanz für Mäd-**

chen ab sieben Jahren, mittwochs 16 bis 17 Uhr, Sporthalle John-F.-Kennedy-Straße, BVS Fürth e.V., Kontakt: 99 99 88 73.



Jetzt online anmelden

Günstige Preise bis 31. Dezember für Metropolmarathon

Die Vorbereitungen für den „Metropolmarathon powered by OBI“ am **20. und 21. Juni 2015** in Fürth haben bereits begonnen. Seit Kurzem ist auch die Online-Anmeldung für alle Läufe möglich. Wer sich bis 31. Dezember registriert, kann sich folgende günstigen Startgebühren sichern: Hobbylauf (fünf Kilometer) neun Euro, Volkslauf/Nordic Walking (zehn Kilometer) 15 Euro, Halbmarathon 25 Euro, Staffelmara-thon 90 Euro. Wer die Marathon-distanz wählt, zahlt bis Ende des Jahres lediglich 29,90 Euro. Für ihr Geld bekommen die Teilnehmer wie gewohnt jede Menge geboten. Eine Finisher-Medaille

und Urkunde gehören dabei ebenso zum Leistungspaket wie die erstklassige Verpflegung an vielen Versorgungsstellen. Und auch an das Motivationsprogramm wurde gedacht: Zahlreiche Musikgruppen sind wieder mit dabei, um unter dem Motto „Dance & Run“ die Läuferinnen und Läufer anzu- feuern.

Für den „Pillenstein Teens&Kids-marathon“ am Samstag, 20. Juni, können sich die Kleinen ebenfalls schon registrieren lassen. Anmeldungen sind für sieben Euro mög- lich. Weitere Informationen und Anmeldung unter www.metropolmarathon.de.

FÜRTH
20. + 21. Juni 2015

metropolmarathon

powered by **OBI**

Super MARATHON Aktion
Unschlagbar günstige Startgebühren
29,90 €
nur bis 31. Dezember 2014

5 km Hobbylauf | 10 km Volkslauf
10 km Nordic Walking | Halbmarathon | Staffelmara-thon
Marathon | TEENSmarathon | KIDSmarathon

Jetzt online anmelden www.metropolmarathon.de



Jahreshauptversammlung mit Wahlen der Turnabteilung SpVgg Greuther Fürth e.V.

Dienstag, 28.10.2014, 19:00 Uhr

Gasthof Kirchberger, Sacker Hauptstr. 9, 90765 Fürth

Richtig trennen ist wertvoll.

Falsch sortieren ist sinnlos.

Entsorgungs- gebühren ab 2015



Gute Nachricht für die Fürtherinnen und Fürther: Zum vierten Mal seit 2006 senkt die Stadt die Abfallgebühren.

Die Restabfallgebühren, die bereits 2011 um neun Prozent reduziert werden konnten, werden ab 2015 erneut um fast zehn Prozent gesenkt. Die Gebühr deckt neben den Kosten für die Abfallbeseitigung und -verwertung unter anderem auch jene für den Betrieb der Recyclinghöfe ab. Gründe für die Reduzierung sind zum einen, dass die städtische Abfallwirtschaft erfolgreich gewirtschaftet hat und somit die erzielten Erträge an die Bürgerschaft zurückgeben kann. Zum anderen senkt die Müllverbrennungsanlage in Nürnberg, bei der die Stadt Fürth ihren Restabfall entsorgt, ebenfalls die Gebühren.

Künftig fällt also beispielsweise für eine 80-Liter-Tonne statt bisher 120 Euro eine Jahresgebühr von 108,80 Euro an, für die 120-Liter-Tonne sind es 163,20 Euro (bisher 180 Euro), für die 240-Liter-Tonne 326,40 Euro (bisher 360 Euro) und für den 1100-Liter-Container 1496 Euro (bisher 1650 Euro).

Die Bioabfallgebühren, die seit 2011 konstant geblieben sind, können ab 2015 um gut fünf Prozent gesenkt werden. Dies ist besonders deshalb erfreulich, da die Abfallgebühren auch wirksame Anreize zur Abfallvermeidung und -verwertung schaffen sollen. Wer Bioabfall sammelt, reduziert seinen Restabfall deutlich und schont somit die Umwelt und den eigenen Geldbeutel. In Zahlen ausgedrückt, ergeben sich ab 2015

folgende Jahresgebühren: für eine 80-Liter-Tonne 69,60 Euro (bisher 73,60 Euro), für die 120-Liter-Tonne 104,40 Euro (bisher 110,40 Euro) und für die 240-Liter-Tonne 208,80 statt bisher 220,80 Euro.

Sollte eine Entleerung am vorgesehenen Tag nicht möglich oder nicht ausreichend sein, wird künftig zwischen einer Nach- bzw. Sonderleerung unterschieden. Eine Sonderleerung erfolgt dann, wenn mehr Müll als üblich, wie beispielsweise über die Weihnachtsfeiertage oder nach einem Umzug, angefallen ist. Es werden neben der Anfahrtspauschale von 15 Euro zusätzlich 1/26 der Jahresabfallgebühr in Rechnung gestellt.

Neue Preise für Anlieferungen an die Recyclinghöfe und den Verkauf von Kompost

Ab dem 1. Januar 2015 wird auch die Anlieferpauschale für Kleinanlieferungen von Privat und aus Gewerbebetrieben an den Recyclinghöfen gesenkt. Für Privatanlieferungen bleibt die übliche Kofferraum-Menge

weiterhin entgeltfrei. Der Preis für Großmengenabgaben von Rest-, Gewerbeabfall, Straßenkehricht, Baustellenabfall und Ähnlichem wird ebenfalls reduziert. Einzig die Verkaufspreise für Kompost steigen ab 2015, da die verlangten Preise in den vergangenen Jahren nicht kostendeckend waren.

Eine Übersicht über die neuen Entsorgungsgebühren finden Sie auf der nächsten Seite.

Unter www.fuerth.de finden Sie zudem hilfreiche Broschüren zum Thema Müllbeseitigung. Diese können Sie auch in weiteren Sprachen herunterladen und ausdrucken. Außerdem können Sie über die Online-Anwendungen „Mülltonnen online“ sowie „Sperrmüll online“ Mülltonnen ab-, an- und umbestellen sowie einen Sperrmülltermin beantragen.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne unter der Rufnummer 974-1260 zur Verfügung und zwar Montag bis Donnerstag von 8 bis 15 Uhr und am Freitag von 8 bis 12 Uhr.

Adressen und Öffnungszeiten

Abfallberatung

Mainstraße 51 (Bauhof) und
Schwabacher Straße 170
(Ämtergebäude Süd)

Tel.: 0911-974-12 60

Fax: 0911-974-20 94

Fax: 0911-974-39 20 92 (Mülltonne)

Fax: 0911-974-39 20 91 (Sperrmüll)

E-Mail: abfallberatung@fuerth.de

E-Mail: sperrmuell@fuerth.de

E-Mail: muelltonnen@fuerth.de

Recyclinghof Fürth

(U-Bahn-Station Jakobenstraße,
am Bahngelände,)

Telefon: 0911-70 66 66

Mo 9.00 – 17.00 Uhr

Di / Mi 9.00 – 12.00 Uhr

Do 9.00 – 18.00 Uhr

(Sommerzeit)

Do 9.00 – 17.00 Uhr

(Winterzeit)

Fr 9.00 – 17.00 Uhr

Sa 9.00 – 13.00 Uhr

Recyclinghof Atzenhof

Atzenhof, Vacher Straße 333

Telefon: 0911-81 01 524,

Fax: 0911-81 01 526

Mo–Fr 7.30 – 12.00 Uhr

12.45 – 16.00 Uhr

Sa 7.30 – 13.00 Uhr

Kompostplatz Burgfarnbach

Breiter Steig / Veitsbronner Straße

Mo geschlossen

Di 8.00 – 12.00 Uhr

12.45 – 16.00 Uhr

Mi 9.00 – 12.00 Uhr

12.45 – 18.00 Uhr

Do geschlossen

Fr 8.00 – 12.00 Uhr

12.45 – 16.00 Uhr

Sa 9.00 – 13.00 Uhr

Erd- und Bauschuttdeponie

(über B8, Richtung Veitsbronn)

Telefon: 0911-752 07 87,

Fax: 0911-810 17 33

Mo–Do 7.30 – 12.00 Uhr

12.45 – 16.00 Uhr

Fr 7.30 – 13.15 Uhr

Sa geschlossen

Gebrauchtwarenhof mit Kleiderladen

Industriestraße 14 / Rückgebäude

90765 Fürth-Bislohe

Telefon: 0911-3 07 32-0

Mo–Fr 9.00 – 18.00 Uhr

Sa 9.00 – 16.00 Uhr

www.gebrauchtwarenhof.de

Unter www.fuerth.de finden Sie stets aktualisierte Informationen, Änderungen und Öffnungszeiten.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung.

Broschüren und Ratgeber





ENTSORGUNGSGEBÜHREN AB 2015

RESTABFALL	Menge	Jahresgebühr	Restabfall am Recyclinghof	Menge	
Leerung im 2-Wochen-Takt	80 l	108,80 €	Privatanlieferung	Kofferraum-Menge	entgeltfrei
	120 l	163,20 €		bis 100 kg pauschal	9,00 €
	240 l	326,40 €		je t	220,00 €
Die Kündigung der Abfallbehälter ist zum Monatsende möglich.	1100 l	1496,00 €	Gewerbeabfälle, Straßenkehricht, Baustellenabfälle, u. Ä.	bis 100 kg pauschal	9,00 €
Restabfallsack (50 Liter)		je 3,50 €		je t	220,00 €

ALTPAPIER	Menge	Jahresgebühr
	120 l	entgeltfrei
	240 l	
	1100 l	

SPERRMÜLL		Gebühr
Terminanforderung per Sperrmüllkarte oder online, zweimal jährlich pro Haushalt.	je Termin	15,00 €
	Selbstanlieferung am Recyclinghof ist entgeltfrei.	

BIOABFALL	Menge	Jahresgebühr
Leerung im 2-Wochen-Takt	80 l	69,60 €
	120 l	104,40 €
	240 l	208,80 €
Die Kündigung der Abfallbehälter ist zum Monatsende möglich.		
Gartenabfallsack (50 Liter)		je 2,00 €

Für die Gartensaison können zusätzliche Biotonnen bestellt werden. Je Monat zu 1/12 der Jahresgebühr.

Kompostplatz Burgfarrnbach	Menge	Preis inkl. MwSt.		Menge	Preis inkl. MwSt.
Grün- und Gartenabfälle	bis 1 m³	entgeltfrei	Verkaufspreise für Kompost	40 l, abgesackt	3,00 €
	pro 1 m³	9,00 €/m³		50l, Selbstabsackung	1,50 €
Bioabfälle	je t	49,98 €		leerer Papiersack	0,50 €
				bis 10 m³	15,00 €
				10 m³ – 200 m³	12,50 €
				200 m³ – 500 m³	11,50 €
				500 m³ – 800 m³	7,50 €
				ab 800 m³	5,00 €
Erd- und Bauschuttdeponie Burgfarrnbach	Menge	Gebühr	Preise ab 200 m³ sind für Großabnehmer gedacht, die sich zur Abnahme von vereinbarten Mengen verpflichten.		
Erdaushub	je t	4,45 €			
Bauschutt	je t	19,90 €			

Preisliste für Anlieferungen an die Recyclinghöfe Fürth

	Preis inkl. MwSt.		Preis inkl. MwSt.
Restabfall, Gewerbeabfälle, Straßenkehricht, Baustellenabfälle	220,00 €/t	Motorrad-Reifen	pro Reifen 1,00 €
		Pkw-Reifen	pro Reifen 1,80 €
Altholz, Sorte I, II und III	35,70 €/t	<u>Kleinanlieferungen von Privat und aus Gewerbebetrieben</u> (bei Abfällen zur Beseitigung bis 100 kg, bei Abfällen zur Verwertung bis 200 kg) wird davon abweichend ein Pauschalpreis erhoben.	pauschal 9,00 €
Fensterholz, Sorte IV	71,40 €/t		
Gips	83,30 €/t		
Papier, Pappe, Kartonagen, Altmittel, Elektrogeräte, Styropor, Kfz-Batterien, Altfett	entgeltfrei		

Hinweis: Bei Anlieferung von mehr als 20 Geräten ist ein Anliefertermin mit dem Recyclinghof zu vereinbaren.



Infos rund ums Herz

Im Rahmen der Herzwochen 2014 findet die kostenlose Veranstaltung „Aus dem Takt – Herzrhythmusstörungen heute“ am **Sams- tag, 8. November, 10 bis 13 Uhr**, unter Leitung von Dr. Martin Vogt und Professor Dr. Heinrich Worth im Klinikum Fürth, Jakob-Henle- Straße 1, Bildungszentrum, statt. Folgende Vorträge stehen auf dem Programm: Ursachen und Auslöser von Herzrhythmusstörungen, Diagnostik der Störungen, Schrittmacher und Defibrillatortherapie sowie Vorhofflimmern – dem

Schlaganfall vorbeugen. Am Informationsstand der Deutschen Herzstiftung werden Broschüren angeboten, zudem werden die wichtigsten Aufgaben der Organisation, wie Förderung der Forschung, Rat und Information für Erkrankte, Aufklärung über Risiken, Behandlung und Informationen zur Vorbeugung dargestellt. Weitere Infos gibt es bei der Deutschen Herzstiftung e.V. in Frankfurt am Main, Telefon (069) 95 51 28-0, www.herzstiftung.de.



Die Organkrebszentren informieren:

Krebs - Vorbeugung und Früherkennung

Wir laden Sie herzlich ein zu unserer **Patientenveranstaltung**

am Mittwoch, den **22.10.14** im EG des Bildungszentrums

Jakob-Henle-Str. 1 | 90766 Fürth

**22.10.
19:00 Uhr**

Im Rahmen der ca. 1,5-stündigen Veranstaltung behandeln wir folgende Themen:

Organkrebszentren - wieso & weshalb?

Dr. med. Manfred Wagner, Med. Direktor (nicht operative Bereiche) Klinikum Fürth

Vorbeugung durch gesunde Lebensführung

OÄ Dr. med. Ulrike Proß, Gastroenterologie und Onkologie stv. Leiterin Darmkrebszentrum, Klinikum Fürth

Darmkrebs - die Chance zur Früherkennung

Prof. Dr. med. Thomas Schneider, Chefarzt Gastroenterologie und Onkologie, Klinikum Fürth

Krebsfrüherkennung beim Frauenarzt

Prof. Dr. med. Volker Hanf, Chefarzt Frauenklinik Nathanstift Leiter Brustzentrum; OÄ Dr. med. Stefanie Strobel, Frauenklinik Nathanstift, Koordinatorin Brustzentrum, Klinikum Fürth
Dr. med. Marvin Rickwärtz, niedergelassener Frauenarzt

Ist Früherkennung bei Prostatakrebs noch zeitgemäß?

PD Dr. med. Andreas Blana, Chefarzt Klinik für Urologie und Kinderurologie, Leiter Prostatakarzinomzentrum, Klinikum Fürth

Im Anschluss stehen Ihnen unsere Experten gerne für Ihre Fragen zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

DKG DEUTSCHE KREBSGESELLSCHAFT Zertifiziertes Darmkrebszentrum

DKG DEUTSCHE KREBSGESELLSCHAFT Zertifiziertes Brustkrebszentrum

DKG DEUTSCHE KREBSGESELLSCHAFT Zertifiziertes Prostatakrebszentrum



Klinik-Kompetenz-Bayern eG
Kooperation für Gesundheit mit Zukunft



infra bildet wieder aus

Der Fürther Energieversorger stellte fünf neue Azubis ein



Foto: infra

Am ersten Arbeitstag stand für die angehenden Industriekaufleute Daniela Gemmel und Felix Pfaffenberger (2. u. 3. v. re.), für die Auszubildende als Fachinformatikerin – Anwendungsentwicklung Zuhail Sahin (li.) sowie für die Auszubildende als Kauffrau für Büromanagement Nesrin Kulev (re.), erst einmal ein Rundgang auf dem Programm. Die angehende Fachkraft für Wasserversorgungstechnik Sandra Knudsen (2. v. li.) dagegen fuhr direkt in das Wasserwerk Fürth, Dambach, um dort erste Eindrücke zu sammeln.

Das Wichtigste für einen erfolgreichen Start ins Berufsleben ist laut Karin Vigas Leiterin der infra-Personalabteilung, eine vielfältige und fachlich fundierte Ausbildung. Diese bietet die infra fünf jungen Menschen seit dem 1. September. Aufgrund seiner unterschiedlichen Abteilungen und den vielfältigen Aufgaben kann der Energiedienstleister den Berufseinsteigern jede Menge Abwechslung bieten. Diese Bandbreite sei der Hauptgrund für das gleichbleibend hohe Interesse am Unternehmen und für die dementsprechend zahlreichen Bewerber-

bungen, ergänzte Geschäftsführer Hans Partheimüller bei der Begrüßung. „Für uns sind im Rahmen der Ausbildung vor allem zwei Aspekte von Bedeutung“, erklärte er weiter. Zum einen sichere man sich auf diese Weise kompetente Nachwuchskräfte für das eigene Unternehmen, die die Anforderungen eines Energieversorgers genau kennen. Zum anderen sei die infra in der Region stark verwurzelt und wolle jungen Leuten aus der Umgebung die Gelegenheit geben, eine gute Berufsausbildung zu erhalten.



HAUSVERWALTUNG BRÜCKNER GmbH

Ihr Partner mit 50 Jahren Erfahrung!

Wir übernehmen gerne die Verwaltung weiterer Eigentums- und Mietwohnungsanlagen.

Ansprechpartner: Stefan Brückner

TELEFON 0911/89 11 60

www.hausverwaltung-brueckner.de



infra fürth verkehr – gemeinsam Ziele erreichen!

Verkehrsunternehmen stellt verschiedene Berufsgruppen vor: Die Fahrer als Dressurreiter

Wenn es um die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von öffentlichen Verkehrsbetrieben geht, denkt man meist an Busfahrerinnen und -fahrer, denn mit ihnen hat man am häufigsten Kontakt: frühmorgens, wenn es zur Arbeit geht, spät-abends von der Party nach Hause oder am Wochenende mit Familie oder Freunden in die Innenstadt. Meist begegnet man ihnen nur flüchtig – mit einem kurzen „Hallo“ oder „Guten Tag“. Vielleicht kennen Sie aber auch schon die eine oder andere Person etwas näher, die immer „zu Ihrer Zeit“ hinter dem Steuer sitzt. Was schätzen Sie, wie viele Busfahrerinnen und -fahrer den infra-Fuhrpark aktuell durch Fürth steuern? Wir verraten es Ihnen: über 200!

Sie alle stellen sich tagtäglich der Herausforderung Straßenverkehr. Verengte Spuren, nicht auf Busse abgestimmte Ampelschaltungen, unvorhergesehene Manöver des Verkehrsteilnehmers vor ihnen

**Ich bin
Dressurreiter
bei der infra fürth verkehr.**

Busfahren ist wie Dressurreiten – naja, zumindest manchmal! (-) Jeden Tag haben meine Kolleginnen und Kollegen und ich einen anderen Parcours zu meistern. Und wir tun das gerne – schließlich sollen Sie in Fürth immer sicher und bequem an ihr Ziel kommen.

infra fürth verkehr gmbh –
gemeinsam Ziele erreichen!
www.stadtverkehr-fuerth.de

Fahrer
Dressurreiter

oder auch plötzlich auftauchende Radfahrer und natürlich nicht zu vergessen: ein straffer Fahrplan. Wie Dressurreiter meistern die Busfahrerinnen und -fahrer jeden Tag einen anderen Parcours. Und damit alle Fürtherinnen und Fürther auch schon im ersten Morgenrauschen oder zu später Stunde noch sicher und bequem an ihr Ziel kommen, sind die Fahrerinnen und Fahrer unermüdlich für sie im Einsatz. Selbst an Feiertagen, an Weihnachten und Silvester und natürlich auch, wie vor Kurzem zur Fürther Kärwa. Dabei stehen sie den Fahrgästen zudem Rede und Antwort, wenn sie Informationen zu Routen oder Buslinien benötigen und verkaufen bei Bedarf auch Fahrkarten. Ganz nach dem Motto „Gemeinsam Ziele erreichen“ leisten sie so einen entscheidenden Beitrag zu einem gut funktionierenden Verkehrsnetz und damit einer lebendigen Infrastruktur in Fürth. ■



Ganz schön aktiv.

Ihre Fachklinik für Orthopädie & Chirurgie – für Patienten aller Kassen.

TAG DER OFFENEN TÜR
Sonntag, 9.11.2014, 10.00–16.00 Uhr

93,4%

der Patienten empfehlen uns weiter.*

6/6

Sternen

Die Schön Klinik ist die
bestbewertete orthopädische Klinik
bei klinikbewertungen.de**

* Schön Klinik interne Patientenbefragung
** klinikbewertungen.de: 6/6-Sterne im Fachgebiet
Orthopädie bei einer Umkreissuche 50 km in und
um Nürnberg

Jetzt im Internet informieren unter:
www.schoen-kliniken.de/nfu



Die Stadt Fürth sucht für das Schulverwaltungsamt im Bereich Ganztags- und Mittagsbetreuung eine/einen

Betreuerin/Betreuer

mit 30 Std./Woche in EGr S 6.

Genaue Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/stellenausschreibungen oder können Sie unter Tel. (0911) 974-1312 anfordern.

Bewerbungen werden bis zum **3. November 2014** an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn/S, 90744 Fürth, oder per E-Mail an pa@fuerth.de erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Sie begrüßt Bewerbungen von Personen jeder Nationalität und Herkunft. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

www.fuerth.de

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 120000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!



Die Stadt Fürth stellt zum 1. September 2015

Berufspraktikantinnen/ Berufspraktikanten sowie Praktikantinnen und Praktikanten für das Sozialpädagogische Seminar I und II (SPS I und II)

für den Beruf der Erzieherin/des Erziehers ein.

Die Praktikantinnen/Praktikanten können in Krippe, Kindergarten und Hort eingesetzt werden. Nähere Information zu städt. KiTas unter: www.kita-bayern.de/fue/0f300.htm (Hinweis: „kommunal“ anklicken).

Bei uns finden Sie kompetente, aufgeschlossene Teamkolleginnen/-kollegen, ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsfeld, regelmäßige Anleitung sowie eine angemessene Entlohnung.

Sollte die persönliche und fachliche Eignung vorliegen, besteht die Möglichkeit, in ein unbefristetes Beschäftigungsverhältnis übernommen zu werden.

Bewerbungen mit Lebenslauf und Jahreszeugnis des zuletzt abgeschlossenen Ausbildungsabschnitts einer Fachakademie für Sozialpädagogik bzw. für Praktikantinnen/Praktikanten für das Sozialpädagogische Seminar I und II das Jahreszeugnis der zuletzt abgeschlossenen allgemeinbildenden Schule, sind bis **31. Oktober 2014** an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn/S, 90744 Fürth, zu richten. Für Rückfragen steht Frau Siefert vom Jugendamt unter der Rufnummer (0911) 9 74-15 43 zur Verfügung.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Außerdem begrüßt die Stadt Fürth Bewerbungen von Personen jeder Nationalität und Herkunft. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

www.fuerth.de

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 120000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!



Kleinanzeigen

Sport

Sicherheit mit Ju-Jutsu. Kampfsport im Verein erlernen. Wir freuen uns auf neue Sportler ab 8 Jahren. www.JuJutsu-Fuerth.de Tel. 72 99 20

Tanzkreis sucht MittänzerInnen (Internationale Folkloretänze) Do, 19.00-20.30 Uhr, ilo13@web.de, Tel. 77 87 59

NEU! NEU! NEU! Ab sofort finden Sie die Turnabteilung der SpVgg Greuther Fürth unter <http://www.greuther-fuerth-turnen.de>

Stellenmarkt

Buchungen lfd. Geschäftsvorfälle + lfd. Lohnabrg übernimmt Industriekaufrau/Betriebswirtin, Tel.: 0170 / 29 42 4 42

Zusteller gesucht für die Verteilung der Stadtzeitung Fürth! Oberfürberg und Südstadt alle 14 Tage Dienstag/Mittwoch, ab 13 Jahre. Kontakt: Frau Kübler 0911-9698127 oder e-mail: christine.kubler@dwfranken.de

Suchen Kfz.-Mechaniker/in und Kfz.-Elektriker/in für Nutzfahrzeuge, zum nächstmöglichen Termin. WEIGL Nutzfahrzeug Service GmbH, 0911-706175

Büro

Sonderverkauf Büromöbel und ergonomische Bürodrehstühle. Sie erhalten bis zu 50 % Rabatt auf Muster, Messe-Neuheiten, Ausstellungsstücke, B-Ware, 8–17 Uhr, Tel. 790 80 18, Bremers. 19, Fürth Ronhof, www.lorenz-ulmer.de

Gesundheit & Wellness

Systemische Familienaufstellung. Ausbildung in 10 WE-Modulen. www.zentrum-s.de Tel. 767 09 13

Yoga & Shiatsu Kids 6-10 jährig Hopfenscheune Fürth/Innenstadt 8./15./22./29.11. - 11 Uhr SMS 0173-75 400 71 Rose Bradfield

Offenes Mantrasingen - Kraft tanken und entspannen. Jeden Freitag 19:00 im MüZe. www.mantra-fuerth.de

Stress und Erschöpfung ade! Leichtigkeit und Gelassenheit im Alltag durch Coaching bei Dipl.-Psychologin. Infos und Termine: www.coach4u.me oder 0160/6364014

Yoga und Bewegung für „Pfundige“ Frauen jeden Alters. Kurse mit und ohne Baby in Fürth. Infos www.wohlfuehlungen.de od. 015773146877



Das Amt für Kinder, Jugendliche und Familien, Abteilung Jugendarbeit sucht

www.fuerth.de

1. eine Sozialpädagogin/ einen Sozialpädagogen für das Kinder- und Jugendferienprogramm

zum frühestmöglichen Zeitpunkt befristet für zwei Jahre, mit 24,50 Std./Woche in EGr S 11 TVöD

2. eine Erzieherin/ einen Erzieher für das Kinder- und Jugendhaus „Catch Up“

ab 1. Januar 2015 in Vollzeit in EGr S 8 TVöD. Die Einstellung erfolgt vorerst befristet.

Genaue Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/stellenausschreibungen oder können Sie unter Tel. (0911) 974-1312 anfordern.

Bewerbungen werden bis **4. November 2014** an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn/S, 90744 Fürth, erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Sie begrüßt Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Herkunft und Nationalität. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 120000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

LORENZ FENSEL

JALOUSIEN · ROLLÄDEN · MARKISEN SEIT 1875

Gemütlich Energiesparen

Rollläden

- aus Holz, Aluminium und Kunststoff
- auch mit elektrischem Antrieb
- isolieren die Wärme
- dienen als Lärm- und Sichtschutz

Kreuzburger Str. 6 · 90471 Nürnberg · Tel.: 0911 - 80 30 37 · www.lorenz-fensel.de



Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

67.000, Verteilung an alle Haushalte der Stadt
Fürth

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-täglich mittwochs

Druck

Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 969 81 10

Layout und Anzeigen

Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 7B
90763 Fürth
Telefon 0911 - 21 79 78 40
Fax 0911 - 52 19 26 07
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

Trauerbegleitung, Krisen-
und Konfliktbewältigung. Tel.
7874955, www.praxis-am-espan.
de, Ich freue mich auf Sie!

Kraftvoll und gelassen durch den
Alltag: Stressbewältigungssemi-
nar 14.11. 18 -21 u. 15.11. 10-17
Uhr. Dipl.-Psych. S. Fladerer u. T.
Bergé. Info 0160-6364014, info@
villaespan.de

www.heilsames-zittern.de Kur-
se f. Erwachsene u. Kinder. Tel.:
0171/2743667

Holen Sie sich Hilfe! Burnout,
Stress, Lebenskrise, wenig Selbst-
wert, psychische Probleme? Ber-
atung & Therapie bei [www.innen-
fokus.de](http://www.innen-
fokus.de). Rufen Sie an: 0911 - 14
889 749

Systemische Familienaufstellung
jeden 1. Samstag im Monat. [www.
zentrum-s.de](http://www.
zentrum-s.de) Tel. 767 09 13

Qi Gong mit Kassenzulassung:
0176 84296091 od. [www.zentrum-
qigong.de](http://www.zentrum-
qigong.de)

Sie wollen abnehmen? Ihre Gene
wissen wie! Gerne stelle ich Ihnen
den pers. Schlüssel zum Wunsch-
gewicht vor! Vereinbaren Sie einen
Beratungst. tägl ab 18 Uhr unter
0911 / 97727955

Medizinische Fußpflege. Nur
Hausbesuche. Tel.: 7908855

Geschäftsempfehlungen

Gartenbau- und Pflegebetrieb,
Pflasterarbeiten, Hecken- und
Strauchschnitt, Baumschnitt und
Fällarbeiten. Jörg Morawski, [www.
gartenpflege-morawski.de](http://www.
gartenpflege-morawski.de), Tel.:
77 13 14

20 Jahre schöne Füße!!! in der
Fußpflegepraxis Metz. Ich neh-
me mir Zeit für eine WIRKLICH
GUTE Fußpflege. Termine: 7 90
90 87

Der Hutladen Fürth, Nürnberger
Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di, Mi.
u. Do. von 10-18 Uhr und nach telef.
Vereinbarung. Tel. 0175-7423468,
www.der-hutladen-fuerth.de

Erbrechtliche Beratung Rechts-
anwältin mit Tätigkeitsschwerpunkt
Erbrecht hilft bei d. Gestaltung v.
Testamenten u. berät im Erbfall
über Erb- u. Pflichtteilsansprüche.
Erstberatung zum Festpreis. RA
Helmling, Tel. 78 09 86 56

15% Nachlass auf Insektenschutz-
gitter für Fenster, Türen, Licht-
schachtabdeckungen in Profiqua-
lität. Fa. Huber-Montage - Fürth,
Tel.0911-764838 + 0171-2376475

Sie brauchen Hilfe? Im Haus u.
ums Haus: Hausordnung, ver-
legen von Terrassen u. Gehwegen,

>> Fortsetzung auf Seite 42 >>

Der Fachmann für:

- Polster
- Teppiche
- Vorhänge
- Kleidung
- Industriereinigung

Wilhelm-Löhe-Str. 9 • 90762 Fürth • Tel.: 77 10 33
Öffnungszeiten: Di / Mi 10 - 18 Uhr und nach tel. Vereinbarung

GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung

SCHMITT

- Ortung
- Druckprüfung
- Kamerasysteme
- Sanierungskonzepte
- grabenlose Reparatur

Mitglied beim
Güteschutz Kanalbau
„Gruppe G“

SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG

EINFACH SCHMITTIG

Telefon (0911) 32 41 60
WWW.P-E-SCHMITT.DE

P. + E. Schmitt oHG
Dorfäckerstraße 41
90427 Nürnberg

Jens Frisch Christine Obieray

VR BauFi Top

DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

Baufinanzierung
10 Jahre Zinsfestschreibung:

1,80% * p.a.

Mehr Infos:
0911/77 98 0-777
www.rvb-fuerth.de

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

Unser Tipp: Sichern Sie sich jetzt unsere günstigen
Konditionen für die nächsten Jahre!

*) Stand: 07.10.2014; Sollzins 10 Jahre: 1,80% p.a.;
1,81% effektiver Jahreszins; 40% Beleihung;
ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft;
auch andere Zinsfestschreibungen möglich!

GR Münzen- & Schmuckhandlung
GERHARD RIEGEL

Goldankauf Nürnberg
Ihr Familienbetrieb in 2. Generation

Goldmünzen | Schmuck | Uhren | Zahngold | Militaria

„Wir machen jedes Gold zu Geld“

Ludwigstraße 41, Nürnberg-City U Weißer Turm

Gold-Hotline: 0911 - 22 0 77 | www.goldankauf-nuernberg.de

seit über 40 Jahren

Sofort Bargeldauszahlung
für Ihr Gold & Silber

Unser Kundenservice:
Gerne auch Hausbesuche!

KOSTENLOS
holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.
Tel.: 0911 / 70 53 69

HairStyle by Ramona
Herbst Frisuren 2014

EXAKT GESCHNITTEN
MIT STIL UND PFIFF
PFLEGELEICHT ZU FRISIEREN
FÜR SIE UND IHN

FRAGEN SIE NACH UNSEREN ANGEBOTEN

Di / Mi 8-17 Uhr **Do / Fr 8-18 Uhr** Sa 8-13 Uhr
Königsstraße 13 - 90762 Fürth
Tel. 0911 / 77 40 63 ALCINA Depot

junited AUTOGLAS
www.autoglas-stiegler.de

Autoglas-zentrum. STIEGLER

- Scheibenhandel • Montage
- Steinschlagreparatur • Kratzerbeseitigung

Lange Straße 53 • 90762 Fürth • Telefon 0911.7849041

CHRISTGAU & DIETZ

- Reparatur
- Verkauf
- Vermietung von Gartengeräten

Vacher Str. 454 | 90768 Fürth-Vach | Tel. 0911 / 7 90 77 78 | Fax 0911 / 79 24 95
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 8.00 - 12.00 u. 14.00 - 17.00 Uhr | Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

MÜSTCH Sanitär + Heizung
Meisterbetrieb Inh. Robert Crafts

- Installation
- Rohrreinigungs-Service
- Solar- und Brennwerttechnik
- Kundendienst

Unterfarnbacher Str. 208 • 90766 Fürth
Tel: 0911 / 73 73 41 • Fax: 75 77 07

Produkt kann nach tel. Vereinbarung vor Ort besichtigt werden.

Seit über 40 Jahren!

Ute's Hundesalon
Inh. Ute Besold

Tel.: 09 11 / 801 31 16
Kaiserplatz 2
90763 Fürth

scheren - trimmen - baden
und individuelle Beratung

tilgner

Sanitär • Badsanierung
Wasseraufbereitung
Komplettbäder
Heizung • Solar • Klima
Flaschnerei • Dachdeckerei
Lüftung • Kundendienst
Notdienst • Wartung

Siegersdorfer Straße 27 a
90768 Fürth
Tel.: 753 00 60
Fax: 753 00 22
info@tilgner-haustechnik.de

<< Fortsetzung von Seite 41 <<
Kleinanzeigen

Gartenarbeiten aller Art, schneide Bäume, Sträucher, Hecken. Alle Arbeiten zuverl. u. preiswert. R. Bischoff, Tel. 0911 469394, Mobil. 0170 1734404

Schreiner verlegt Parkett und Laminat fachmännisch und preiswert. Tel.: 0172-8158944

Sie brauchen Hilfe in und um das Haus. Gartenarbeiten jeglicher Art. Rufen Sie mich an! Tel.: 0172-8158944

Fachanwältin f. Familienrecht berät Sie über alle Folgen v. Trennung u. Scheidung: Ehegatten- u. Kindesunterhalt, Zugewinn u. Vermögensauseinandersetzung. Erstberatung zum Festpreis. RA Helmling, Tel. 78 09 86 56.

Verschiedenes
Silikongegenstände erneuern im Bad! Küche u. WC sauber und günstig Fü/Nbg 0157-54852888

Vacher Mobildisco bringt seit 1995 Hits, von Oldies – aktuell, mit Lichteffekten, für jeden Anlass. Ab sofort weiße Hochzeitstauben, Tel: 76 50 91

Antik-Eckla kauft! Gold, Silberschmuck, Bernstein, Uhren, Antiquitäten, Bilder, Spielzeug, Porzellan und komplette Nachlässe zu Höchstpreisen! Maxstr. 15, 90762 Fürth, Tel.: 0160-3140368

Unsere Kleiderkammer „dress in“ wird vom 3. November bis zum 6. November geöffnet sein. Öffnungszeiten: 13 Uhr bis 18

Uhr täglich. Wo: In der Chapel der Freien Christen Gemeinde Fürth in der Flößaustraße 64. Wir freuen uns auf Sie!

TENOR gesucht v. Pop-Jazz-Vokalensemble. Keine Profis, aber gut, 44-55 J., 6 Pers. Christina: info@6appeal.de

Bügelservice! Bringen Sie mir Ihre Bügelwäsche. Tel.: 091197645983

Kaufe/Verkaufe
Top Kuschelsofa braun-beige m. vielen Kissen, gr. Sitzfläche VHB 260 EUR, Tel: 017632575715

Automobile/KFZ
Suche laufend gut erhaltene Gebrauchtwagen für vorgemerzte Kunden. Auto Tomandl - KFZ-Reparatur - Gebrauchtwagen An- und Verkauf. Tel.: 7905909

Vermietungen
Nette Kunsttherapeutin sucht (Hinterhof-) Werkstatt zum künstlerischen Arbeiten, Altstadt/Süd-stadt Tel.7498652

Pensionierte Lehrerin, 64 J., allein l., sucht 3-Zi-Wohnung mit Balkon in ruhiger Lage, Anbindung an den VGN erw. Tel. 719077

2,5 Zimmerwohnung, 2. Stock, Hinterhaus, Winklerstr. 29, 90763 Fürth. Kontakt: 7566033

Wohnungen suche
Rentner, 79 Jahre, sucht 1-Zimmer-Wohnung in Fürth. Kontakt: 713220, ab 17:00 Uhr erreichbar.

Unterricht
HILFE in den Sprachenfächern (E, L, F). Erfahrener Nachhilfelehrer kommt ins Haus. Tel.: 5109311

Selbstverteidigung beim Profi. Individuelle Trainingszeiten. www.wasv.de Tel.: 72 99 20

Schlagzeug spielen(d) lernen, unabhängig v. Alter, Können, Stil mit Profitrommler Thomas Jugl. Info: mcjugl.de u. 736537

Erfahrener Qualifizierter Musiklehrer erteilt Klavier, Keyboard, Akkordeon-Unterricht. Tel 0175-2876418 Fl Balan

BMW EfficientDynamics
Weniger Verbrauch. Mehr Fahrfreude.

BMW
Niederlassung
Nürnberg

www.bmw-
nuernberg.de



Freude am Fahren

IHRE FAHRFREUDE. JETZT INKL. WINTERRÄDER.

SICHERN SIE SICH EINS UNSERER BMW AKTIONSMODELLE UND WIR SCHENKEN IHNEN EINEN SATZ WINTERKOMPLETTRÄDER¹.

Besuchen Sie uns zu den großen **BMW Aktionswochen vom 13. Oktober bis 08. November 2014** in Ihren BMW Niederlassungen Nürnberg und Fürth. Sichern Sie sich jetzt Ihren Favoriten von BMW und einen Satz **Winterkomplettträder¹ gratis**.

Das Team der BMW Niederlassungen Nürnberg und Fürth freut sich schon jetzt auf Ihren Besuch.

Finanzierungsbeispiel² BMW 116i 3-Türer inklusive Winterkomplettträder¹:

Alpinweiß uni, Stoff Move anthrazit/schwarz, Reifendruckanzeige, Interieurleisten satinsilber matt, Klimaanlage, Radio Business CD, Lederlenkrad, Auto-Start-Stop Funktion, EfficientDynamics u.v.m.

Fahrzeugpreis:	18.696,00 EUR	Sollzinssatz p. a. ³ :	1,97 %
Anzahlung:	0,00 EUR	Effektiver Jahreszins:	1,99 %
Nettodarlehensbetrag:	18.696,00 EUR	Zielrate:	13.020,00 EUR
Bearbeitungsgebühr:	0,00 EUR		
Darlehensgesamtbetrag:	19.635,14 EUR	Monatliche	
Laufzeit:	36 Monate	Finanzierungsrate:	189,00 EUR

Kraftstoffverbrauch innerorts: 7,0 l/100 km, außerorts: 4,5 l/100 km, komb.: 5,4 l/100 km, CO₂-Emission komb.: 125 g/km. Energieeffizienzklasse B.

Zzgl. 599,00 EUR Gute-Fahrt-Paket.

¹ Der Radsatz ist vorgegeben. Weitere Varianten gegen Aufpreis möglich. Nur gültig bei Kauf, Leasing oder Finanzierung eines unserer BMW Aktionsmodelle im Aktionszeitraum.
² Ein Angebot der BMW Bank GmbH, Heidemannstraße 164, 80939 München, Stand 10/2014. ³ Gebunden für die gesamte Vertragslaufzeit. Angebot gültig bis 08.11.2014 bzw. solange Vorrat reicht und Auslieferung bis 23.12.2014. Abbildungen sind farbabweichend und zeigen Sonderausstattung. Druckfehler, Zwischenverkauf, Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

BMW AG Niederlassungen Nürnberg und Fürth

www.bmw-nuernberg.de

Hauptbetrieb
Witschelstraße 60
90431 Nürnberg

Filiale Nordstadt
Kilianstraße 181
90425 Nürnberg

Filiale Fischbach
Regensburger Straße 420
90480 Nürnberg

Filiale Fürth
Würzburger Straße 255
90766 Fürth

Aktionsrufnummer: 0911-145-1166

Herbstzeit. Jetzt glühen die Preise.

DEUTSCHER WINZERGLÜHWEIN weiss 0,75l. Flasche 1,99€ , Sie sparen 20% (1l. = 2,65€)	2,49 -20% 1.99
DEUTSCHER WINZERGLÜHWEIN rot 0,75l. Flasche 1,59€ , Sie sparen 20% (1l. = 2,12€)	1,99 -20% 1.59
CASTELL SCHLOSS GLÜHWEIN Castell/Franken, weiss oder rot 0,75l. Flasche 3,99€ , Sie sparen 27% (1l. = 5,32€)	5,49 -27% 3.99
WEINBIET, WINZER GLÜHWEIN Pfalz, weiss oder rot 0,75l. Flasche 2,79€ , Sie sparen 30% (1l. = 3,72€)	3,99 -30% 2.79
WICKLEIN MEISTERSINGER Nürnberger Lebkuchen, schoko oder sortiert, 200g Packung 1,49€ , Sie sparen 25% (100g = 0,75€)	1,99 -25% 1.49
WICKLEIN HONIGPLÄTZCHEN Nürnberg 300g Packung 1,89€ , Sie sparen 21% (100g = 0,63€)	2,39 -21% 1.89
HAEBERLEIN-METZER OBLATEN Oblatenlebkuchen No. 10, schoko oder sortiert, 500g 4,44€ , Sie sparen 29% (100g = 0,89€)	6,29 -29% 4.44



Änderungen vorbehalten. Alle Preise in € inkl. MwSt. solange Vorrat reicht.

Diese Angebote gibt es nur bei uns. Aktion nur vom 22.10. – 25.10.14 gültig • Geöffnet: Mo – Sa 7 – 20 Uhr.

Deutsche Speisekartoffeln aus Fürth-Kronach, Sorte lt. Etikett je 2,5kg Sack 1,49€ Sie sparen 25% (1kg = 0,60€)	1,99 -25% 1.49
Deutsche Speisezwiebeln aus Fürth-Kronach, versch. Sorten je 2kg Netz 0,79€ (1kg = 0,40€)	0.79
Faller Konfitüre extra aus dem Schwarzwald, handgemacht versch. Sorten, je 450g Glas 2,22€ Sie sparen 25% (je 100g = 0,49€)	2,99 -25% 2.22
Rosenmehl Weizenmehl T405 je 2,5 kg Packung 1,99€ Sie sparen 29% (1kg = 0,80€)	2,79 -29% 1.99
Altmühltaler Hausmacher Nudeln versch. Sorten je 500g Btl. 1,99€ Sie sparen 13% (100g = 0,40€)	2,29 -13% 1.99
Hofschmecker Nudelsauce je 320ml Glas, 1,99€ , Sie sparen 33% (100g = 0,62€)	2,99 -33% 1.99
Saupiquet Thunfischfilet versch. Sorten je 2 x 80g/185g Packung, 1,99€ , Sie sparen 20% (100g = 1,42€)	2,49 -30% 1.99

Golden Toast Sandwich Toast, versch. Sorten je 750g Packung 1,29€ Sie sparen 30% (100g = 0,17€)	1,99 -30% 1.29
Baileys versch. Sorten, 17% Vol. je 0,7l. Flasche 9,99€ Sie sparen 26% (je 1l. = 14,27€)	13,49 -26% 9.99
Vittel Mineralwasser 6 x 1,5l 2,22€ , + 1,50€ Pfand Sie sparen 47% (je 1l. = 0,25€)	4,24 -47% 2.22
Pyraser Hopfenpflücker Pils Spezialität zur Hopfenernte 20 x 0,5l Kasten 11,99€ , + 3,10€ Pfand Sie sparen 14% (je 1l. = 0,60€)	13,99 -14% 11.99
Langnese Cremissimo Eis versch. Sorten je 900ml Packung 2,22€ Sie sparen 40% (100ml = 0,25€)	3,69 -40% 2.22



Marco Schmitt

Französischer Bio Comté 45% Fett i. Tr. je 100 1,99€ Sie sparen 33%	2,99 -33% 1.99
Frisches Schweinefilet je kg, 7,77€ Sie sparen 40%	12,99 -40% 7.77
Putengulasch handgeschnitten je 100g 0,69€ Sie sparen 30%	0,99 -30% 0.69
Fränkische Karpfen aus der Region, halbiert je 100g 0,79€ Sie sparen 34%	1,19 -34% 0.79
Knacker je 100g 0,59€ Sie sparen 40%	0,99 -40% 0.59
Chili Fleischkäse, hausgemacht je 100g 0,79€ Sie sparen 43%	1,39 -43% 0.79
Frisches Kabeljaufilet je 100g 1,49€ Sie sparen 25%	1,99 -25% 1.49

90427 N-Großgründlach • Wiesbadener Str. 31 + 90765 Fürth-Ronhof • Seeackerstraße 33 • www.edekaschmitt.de